



Originalne upute za uporabu

Priključni plug premetnjak s visećim potpornim kotačem /
dvostrukim potpornim kotačem / bez potpornog kotača

Cayros M

Cayros M V

Cayros XM

Cayros XM V

Cayros XMS

Cayros XMS V

Cayros XS

Cayros XS V

Cayros XS-Pro

Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Masch.-Ident-Nr.

Produkt

Grundgewicht kg

Werk

zul. Gesamtgewicht kg

Modelljahr

Ovdje unesite identifikacijske podatke stroja. Identifikacijske podatke možete naći na natpisnoj pločici.



SADRŽAJ

1	O ovim uputama za uporabu	1	4.8	Zaštita od preopterećenja	28
1.1	Autorsko pravo	1	4.8.1	Zaštita od preopterećenja odreznim svornjakom	28
1.2	Upotrijebljeni načini prikaza	1	4.8.2	Hidraulička zaštita od preopterećenja	29
1.2.1	Upozorenja i signalne riječi	1	4.8.3	Poluautomatska zaštita od preopterećenja	29
1.2.2	Ostale napomene	2	4.9	Okretna konzola	30
1.2.3	Upute za postupanje	2	4.10	Zakretanje okvira	30
1.2.4	Nabrajanja	3	4.11	Potporni kotač	30
1.2.5	Brojevi pozicija na slikama	3	4.12	Centar za namještanje	32
1.2.6	Navodi o smjeru	4	4.13	Disk crtala	33
1.3	Također valjani dokumenti	4	4.14	Pseudodisk crtala	33
1.4	Važno nam je vaše mišljenje	4	4.15	Štitnik crtala	33
2	Sigurnost i odgovornost	5	4.16	Predplužnjak	34
2.1	Osnovne sigurnosne napomene	5	4.17	Uložni limovi	34
2.1.1	Značenje uputa za uporabu	5	4.18	Trn za rahljenje tla	34
2.1.2	Sigurna organizacija rada	5	4.19	Krak pakera	35
2.1.3	Uočavanje i izbjegavanje opasnosti	10	4.20	Zamotuljak	35
2.1.4	Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem	11	5	Tehnički podatci	36
2.1.5	Sigurno održavanje i izmjena	13	5.1	Dimenzije	36
3	Namjenska uporaba	17	5.2	Potporni kotač	37
4	Opis proizvoda	18	5.3	Duljina navojnog vretena za namještanje točke vuče	38
4.1	Pregled stroja	18	5.3.1	Standardna dimenzija kod ručnog namještanja radne širine	38
4.2	Funkcija stroja	20	5.3.2	Standardna dimenzija kod hidrauličkog namještanja radne širine	39
4.3	Posebna oprema	20	5.4	Dopuštene kategorije dogradnje	39
4.4	Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju	21	5.5	Brzine vožnje	39
4.5	Slikovni znakovi upozorenja	21	5.5.1	Optimalna radna brzina	39
4.5.1	Položaji slikovnih znakova upozorenja	21	5.5.2	Maksimalna brzina transporta	39
4.5.2	Struktura slikovnih znakova upozorenja	22	5.6	Svojstva traktora	39
4.5.3	Opis slikovnih znakova upozorenja	23	5.7	Podatci o stvaranju buke	40
4.6	Natpisna pločica na stroju	27			
4.7	Plužno tijelo	27			

5.8	Nagib po kojem se može voziti	40	6.4.1	Zakretanje plužnog tijela u transportni položaj	65
6	Priprema stroja	41	6.4.2	Bočno blokiranje donjih poluga traktora	65
6.1	Priprema za prvu primjenu	41	6.4.3	Provjera prednaprezanja zaštite od preopterećenja	66
6.1.1	Izračun potrebnih svojstava traktora	41	6.4.4	Zakretanje kraka pakera u transportni položaj	66
6.1.2	Priprema traktora	44			
6.1.3	Uklanjanje zaštitnog laka	44			
6.1.4	Priprema centralne zaštite od preopterećenja	45	7	Uporaba stroja	67
6.1.5	Ugađanje brojača sati rada	46	7.1	Demontaža stražnjih svjetala	67
6.2	Priključivanje stroja	47	7.2	Priključivanje gornje poluge	67
6.2.1	Bočno blokiranje donjih poluga traktora	47	7.3	Deblokiranje kombiniranog kotača	68
6.2.2	Provjera prednaprezanja zaštite od preopterećenja	47	7.4	Postavljanje plužnog tijela u radni položaj	68
6.2.3	Priprema nosivog stalka	47	7.5	Zakretanje kombiniranog kotača u radni položaj	69
6.2.4	Prilaženje traktorom stroju	48	7.6	Montaža strugača za kombinirani kotač	70
6.2.5	Priključivanje hidrauličkih vodova	48	7.7	Zakretanje kraka pakera u položaj za uporabu	71
6.2.6	Priključivanje naponskog napajanja	50	7.8	Otpuštanje bočne blokade donjih poluga traktora	71
6.2.7	Priključivanje donjih poluga traktora	50	7.9	Hidrauličko namještanje radne širine plužnih tijela	71
6.2.8	Podizanje oslonca	51	7.10	Namještanje širine prednje brazde	72
6.2.9	Priključivanje gornje poluge	51	7.11	Uporaba stroja	73
6.3	Priprema stroja za primjenu	52	7.12	Okretanje na uvratini	73
6.3.1	Hidrauličko namještanje radne širine plužnih tijela	52	8	Uklanjanje smetnji	75
6.3.2	Ručno namještanje radne širine plužnih tijela	52			
6.3.3	Namještanje točke vuče	54	9	Parkiranje stroja	78
6.3.4	Namještanje širine prednje brazde	55	9.1	Vodoravno poravnanje stroja	78
6.3.5	Namještanje kuta nagiba pluga u odnosu na traktor	56	9.2	Demontaža trnova za rahljenje tla	78
6.3.6	Namještanje radne dubine plužnog tijela	57	9.3	Odvajanje gornje poluge	79
6.3.7	Priprema diska crtala za primjenu	58	9.4	Spuštanje oslonca	79
6.3.8	Priprema predplužnjaka za primjenu	60	9.5	Odvajanje donjih poluga	79
6.3.9	Namještanje strugača za potporni kotač	61	9.6	Udaljavanje traktora od stroja	79
6.3.10	Namještanje sile aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja	62	9.7	Otkapčanje naponskog napajanja	80
6.3.11	Namještanje sile aktivacije poluautomatske zaštite od preopterećenja	64			
6.4	Priprema stroja za vožnju cestom	65			

9.8	Odvajanje hidrauličkih vodova	80
------------	--------------------------------------	-----------

10	Servisiranje stroja	82
-----------	----------------------------	-----------

10.1	Održavanje stroja	82
10.1.1	Plan održavanja	82
10.1.2	Provjera hidrauličkih vodova	83
10.1.3	Provjera stanja potrošnih dijelova	84
10.1.4	Provjera vijčanih spojeva	85
10.1.5	Provjera kotača	85
10.1.6	Provjera ležaja glavčine kotača	86
10.1.7	Provjera svornjaka gornje poluga i svornjaka donjih poluga	86
10.1.8	Provjera poluautomatske zaštite od preopterećenja	87
10.1.9	Provjera hidrauličke zaštite od preopterećenja	87
10.1.10	Provjera tlaka na hidrauličkom akumulatoru hidrauličke zaštite od preopterećenja	87
10.2	Podmazivanje stroja	88
10.2.1	Pregled mjesta podmazivanja	89
10.3	Čišćenje stroja	91
10.4	Skladištenje stroja	91

11	Utovar stroja	93
-----------	----------------------	-----------

11.1	Utovar stroja dizalicom	93
11.2	Vezivanje stroja	94

12	Prilog	96
-----------	---------------	-----------

12.1	Zatezni momenti vijaka	96
12.2	Također valjani dokumenti	97

13	Zbrinjavanje stroja	98
-----------	----------------------------	-----------

14	Kazala	99
-----------	---------------	-----------

14.1	Glosar	99
14.2	Kazalo pojmova	100

O ovim uputama za uporabu

1

CMS-T-00000081-E.1

1.1 Autorsko pravo

CMS-T-00012308-A.1

Za pretisak, prevođenje i umnožavanje u bilo kojem obliku i opsegu potrebno je pisano dopuštenje društva AMAZONEN-WERKE.

1.2 Upotrijebljeni načini prikaza

CMS-T-005676-D.1

1.2.1 Upozorenja i signalne riječi

CMS-T-00002415-A.1

Upozorenja su označena okomitom trakom i trokutastim sigurnosnim simbolom te signalnom riječju. Signalnim riječima "OPASNOST", "UPOZORENJE" ili "OPREZ" opisuje se težina prijetće opasnosti, a znače sljedeće:



OPASNOST

- ▶ Označuje neposrednu opasnost s visokim rizikom od najtežih tjelesnih ozljeda, kao što su gubitak dijelova tijela ili smrt.



UPOZORENJE

- ▶ Označuje moguću opasnost srednjeg stupnja rizika od najtežih tjelesnih ozljeda ili smrti.



OPREZ

- ▶ Označuje opasnost s niskim stupnjem rizika od laganih ili srednje teških tjelesnih ozljeda.

1.2.2 Ostale napomene

CMS-T-00002416-A.1



VAŽNO

- Označuje rizik od oštećenja stroja.



NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

- Označuje rizik od ekološke štete.



NAPOMENA

Označuje savjete za primjenu i napomene za optimalnu uporabu.

1.2.3 Upute za postupanje

CMS-T-00000473-B.1

Numerirane upute za postupanje

CMS-T-005217-B.1

Radnje koje valja obaviti određenim redoslijedom prikazane su kao numerirane upute za postupanje. Zadani redoslijed radnji mora se poštovati.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.1 Upute za postupanje i reakcije

CMS-T-005678-B.1

Reakcije na upute za postupanje označene su strelicom.

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1
 - ➔ Reakcija na uputu za postupanje 1
2. Uputa za postupanje 2

1.2.3.2 Alternativne upute za postupanje

CMS-T-00000110-B.1

Ispred alternativnih uputa za postupanje stoji riječ "ili".

Primjer:

1. Uputa za postupanje 1

ili

alternativna uputa za postupanje

2. Uputa za postupanje 2

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom

CMS-T-005211-C.1

Upute za postupanje sa samo jednom radnjom nisu numerirane, nego su prikazane sa strelicom.

Primjer:

► Uputa za postupanje

Upute za postupanje bez redoslijeda

CMS-T-005214-C.1

Upute za postupanje koje ne moraju slijediti određeni redoslijed prikazane su u obliku popisa sa strelicama.

Primjer:

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

► Uputa za postupanje

1.2.4 Nabrajanja

CMS-T-000024-A.1

Nabrajanja bez obvezujućeg redoslijeda prikazana su kao popis s točkama nabrajanja.

Primjer:

● Točka 1

● Točka 2

1.2.5 Brojevi pozicija na slikama

CMS-T-000023-B.1

Brojka u zagradama u tekstu, npr. **1**, upućuje na broj pozicije na susjednoj slici.

1.2.6 Navodi o smjeru

CMS-T-00012309-A.1

Ako nije drukčije navedeno, svi navodi o smjeru odnose se na smjer vožnje.

1.3 Također valjani dokumenti

CMS-T-00000616-B.1

U prilogu se nalazi popis dokumenata koji također vrijede uz ove upute.

1.4 Važno nam je vaše mišljenje

CMS-T-000059-C.1

Poštovana čitateljice, poštovani čitatelju, naše upute za uporabu redovito se aktualiziraju. Svojim prijedlozima za poboljšanje pomažete da upute za uporabu budu što prilagođenije korisniku. Svoje nam prijedloge pošaljite pismom, telefaksom ili e-poštom.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Sigurnost i odgovornost

2

CMS-T-00005276-D.1

2.1 Osnovne sigurnosne napomene

CMS-T-00005277-D.1

2.1.1 Značenje uputa za uporabu

CMS-T-00006180-A.1

Pridržavanje uputa za uporabu

Upute za uporabu važan su dokument i dio stroja. Namijenjene su korisniku i sadrže informacije važne za sigurnost. Sigurni su samo postupci navedeni u uputama za uporabu. U slučaju zanemarivanja uputa za uporabu moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Prije prve uporabe stroja pročitajte cijelo poglavlje Sigurnost te ga se pridržavajte.
- ▶ Prije rada dodatno pročitajte odgovarajuće odlomke uputa za uporabu te ih se pridržavajte.
- ▶ Sačuvajte upute za uporabu.
- ▶ Upute za uporabu držite dostupnima.
- ▶ Upute za uporabu proslijedite sljedećim korisnicima.

2.1.2 Sigurna organizacija rada

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Kvalifikacija osoblja

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Zahtjevi za sve osobe koje rade sa strojem

CMS-T-00002310-A.1

Ako se stroj upotrebljava nestručno, moguće su ozljede ili smrt ljudi. Kako biste izbjegli nezgode zbog nestručne uporabe, mora svatko tko radi sa strojem, ispunjavati sljedeće minimalne zahtjeve:

- Osoba je tjelesno i umno u stanju kontrolirati stroj.
- Osoba može sigurno obavljati radove sa strojem u okviru ovih uputa za uporabu.

- Osoba razumije način rada stroja u okviru svojih radnih zadataka te može uočiti i izbjeći opasnosti tijekom rada.
- Osoba je razumjela upute za uporabu i može provesti informacije koje se nalaze u njima.
- Osoba je upoznata sa sigurnom vožnjom vozila.
- Osoba za cestovne vožnje poznaje relevantna pravila vožnje javnim prometnicama i ima propisanu vozačku dozvolu.

2.1.2.1.2 Stupnjevi kvalifikacija

CMS-T-00002311-A.1

Za rad sa strojem potrebni su sljedeći stupnjevi kvalifikacije:

- Poljoprivrednik
- Pomoćni radnik u poljoprivredi

Radove opisane u ovim uputama za uporabu načelno mogu obavljati osobe sa stupnjem kvalifikacije „pomoćni radnik u poljoprivredi“.

2.1.2.1.3 Poljoprivrednik

CMS-T-00002312-A.1

Poljoprivrednici upotrebljavaju poljoprivredne strojeve za obradu polja. Oni odlučuju o uporabi poljoprivrednog stroja za određenu svrhu.

Poljoprivrednici su načelno upoznati s radom s poljoprivrednim strojevima i po potrebi podučavaju pomoćne radnike u poljoprivredi o uporabi poljoprivrednih strojeva. Mogu sami obavljati pojedine, jednostavne popravke i radove održavanja na poljoprivrednim strojevima.

Poljoprivrednici mogu biti primjerice:

- poljoprivrednici sa završenim sveučilišnim studijem ili završenim studijem na veleučilištu
- poljoprivrednici na temelju iskustva (npr. naslijeđena zemlja, opsežno znanje na temelju iskustva)
- ugovorni poljoprivrednici koji rade po nalogu poljoprivrednika

Primjer poslova:

- Poduka o sigurnosti za pomoćnog radnika u poljoprivredi

2.1.2.1.4 Pomoćni radnik u poljoprivredi

CMS-T-00002313-A.1

Pomoćni radnici u poljoprivredi upotrebljavaju poljoprivredne strojeve po nalogu poljoprivrednika. Poljoprivrednik ih upućuje u uporabu poljoprivrednih strojeva. Rade samostalno prema poljoprivrednikovim uputama za rad.

Pomoćni radnici u poljoprivredi mogu biti primjerice:

- sezonski i pomoćni radnici
- budući poljoprivrednici na naukovanju
- zaposlenici poljoprivrednika (npr. traktorist)
- članovi poljoprivrednikove obitelji

Primjeri radnji:

- Vožnja stroja
- Namještanje radne dubine

2.1.2.2 Mjesta rada i osobe koje se prevoze

CMS-T-00002307-B.1

Prevoženje osoba

Gibanje stroja može uzrokovati pad, prevrtanje, teške ozljede ili smrt osoba koje prevozite. Predmeti koji lete uokolo mogu pogoditi i ozlijediti osobe koje prevozite.

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.

2.1.2.3 Opasnost za djecu

CMS-T-00002308-A.1

Djeca u opasnosti

Djeca ne mogu procijeniti opasnost i ponašaju se nepredvidljivo. Stoga su djeca posebno ugrožena.

- ▶ Držite djecu podalje.
- ▶ *Kada krećete ili aktivirate gibanje stroja,* uvjerite se da u području opasnosti nema djece.

2.1.2.4 Radna sigurnost

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Tehnički besprijekorno stanje

CMS-T-00002314-C.1

Upotrebljavajte samo propisno pripremljeni stroj

Bez propisne pripreme u skladu s ovim uputama za uporabu nije zajamčena sigurnost pri radu stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba.

- ▶ Stroj pripremite u skladu s ovim uputama za uporabu.

Opasnost od oštećenja na stroju

Oštećenja na stroju mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ *Ako sumnjate na oštećenja ili ih utvrdite,* osigurajte traktor i stroj.
- ▶ Odmah uklonite štetu koja može utjecati na sigurnost.
- ▶ Oštećenja otklanjajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Neka se u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici otklone oštećenja koja ne možete sami otkloniti na temelju ovih uputa za uporabu.

Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti

Ako se ne poštuju tehničke granične vrijednosti stroja, može doći do nezgoda i teških ozljeda ili usmrćivanja ljudi. Osim toga moguća su i oštećenja stroja. Tehničke granične vrijednosti nalaze se u tehničkim podacima.

- ▶ Pridržavajte se tehničkih graničnih vrijednosti.

2.1.2.4.2 Osobna zaštitna oprema

CMS-T-00002316-B.1

Osobna zaštitna oprema

Nošenje osobne zaštitne opreme važan je dio sigurnosti. Osobna zaštitna oprema koja nedostaje ili je neprikladna povećava rizik od oštećenja zdravlja i ozljeda. Osobna zaštitna oprema uključuje primjerice sljedeće: radne rukavice, zaštitne cipele, zaštitnu odjeću, zaštitu dišnih organa, zaštitu sluha, zaštitu lica i zaštitu za oči

- ▶ Odredite osobnu zaštitnu opremu za svaki radni zahvat i stavite je na raspolaganje.
- ▶ Upotrebljavajte samo onu osobnu zaštitnu opremu koja je u propisnom stanju i koja pruža učinkovitu zaštitu.
- ▶ Osobnu zaštitnu opremu prilagodite osobi, primjerice veličinu.
- ▶ Pridržavajte se napomena proizvođača za pogonske tvari, sjeme, gnojivo, sredstva za zaštitu bilja i sredstva za čišćenje.

Nošenje prikladne odjeće

Široka odjeća povećava opasnost od zahvaćanja ili namatanja na rotirajuće dijelove i opasnost od vješanja za isturene dijelove. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Nosite pripijenu odjeću.
- ▶ Nikada nemojte nositi prstenje, lančiće i drugi nakit.
- ▶ *Ako imate dugu kosu,*
nosite mrežicu za kosu.

2.1.2.4.3 Slikovni znakovi upozorenja

CMS-T-00002317-B.1

Održavanje čitkosti slikovnih znakova upozorenja

Slikovni znakovi upozorenja na stroju upozoravaju na opasnosti na mjestima opasnosti te su važan sastavni dio sigurnosne opreme stroja. Slikovni znakovi upozorenja koji nedostaju povećavaju za ljude opasnost od teških i smrtonosnih ozljeda.

- ▶ Očistite prljave slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Odmah zamijenite oštećene i neprepoznatljive slikovne znakove upozorenja.
- ▶ Na rezervne dijelove stavite predviđene slikovne znakove upozorenja.

2.1.3 Uočavanje i izbjegavanje opasnosti

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Izvori opasnosti na stroju

CMS-T-00002318-D.1

Tekućine pod tlakom

Hidrauličko ulje koje izlazi pod visokim tlakom može kroz kožu prodrijeti u tijelo i uzrokovati teške ozljede. Već i rupa veličine glave pribadače može uzrokovati teške ozljede.

- ▶ *Prije nego što odvojite hidrauličke vodove ili provjerite oštećenja, tlačno rasteretite hidraulički sustav.*
- ▶ *Ako mislite da je tlačni sustav oštećen, dajte kvalificiranom specijaliziranom servisu da ga provjeri.*
- ▶ Nemojte nikada golom rukom tražiti mjesta propuštanja.
- ▶ Tijelo i lice držite podalje od mjesta propuštanja.
- ▶ *Ako tekućine prodru u tijelo, odmah se obratite liječniku.*

2.1.3.2 Područja opasnosti

CMS-T-00005280-A.1

Područja opasnosti na stroju

U područjima opasnosti prisutne su sljedeće važne opasnosti:

Stroj i njegova radna oprema kreću se ovisno o radu.

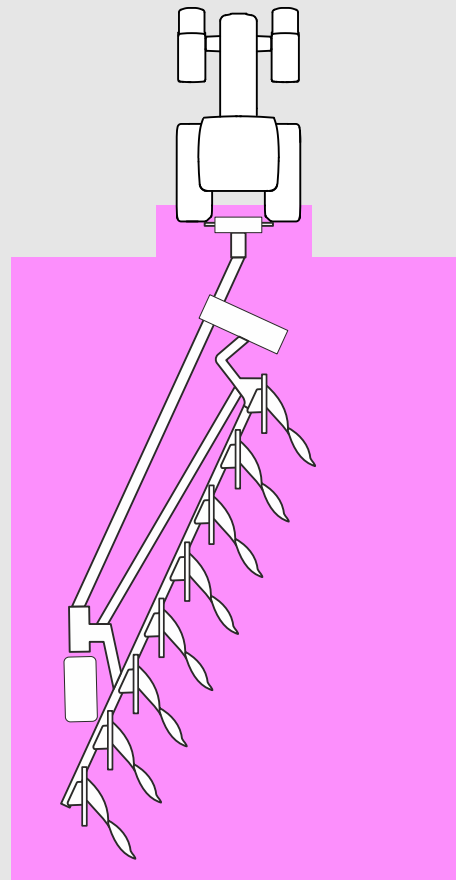
Hidraulički podignuti dijelovi stroja mogu se neprimjetno i polako spustiti.

Stroj se može slučajno otkotrljati.

Materijali ili strana tijela mogu izletjeti iz stroja ili ih stroj može izbaciti.

Ako ne obratite pažnju na područje opasnosti, moguće su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Držite osobe izvan područja opasnosti stroja.
- ▶ *Ako osobe uđu u područje opasnosti, odmah isključite motore i pogone.*
- ▶ *Prije rada u području opasnosti stroja osigurajte stroj. To vrijedi i za kratkotrajne kontrole.*



CMS-I-00003789

2.1.4 Siguran rad i sigurno postupanje sa strojem

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Priključivanje strojeva

CMS-T-00002320-D.1

Priključivanje stroja na traktor

Ako se stroj pogrešno priključi na traktor, nastaju opasnosti koje mogu uzrokovati teške nezgode.

U području spojnih točaka između traktora i stroja postoje mjesta prignječenja i posmična mjesta.

- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor ili ga odvajate od traktora, budite posebno oprezni.*
- ▶ Stroj priključujte samo na prikladne traktore i transportirajte ga samo s prikladnim traktorima.
- ▶ *Kada stroj priključujete na traktor, pazite na to da spojni uređaj traktora odgovara zahtjevima stroja.*
- ▶ Stroj propisno spojite na traktor.

2.1.4.2 Sigurnost u vožnji

CMS-T-00002321-E.1

Opasnosti pri vožnji cestom i poljem

Nošeni ili vučeni strojevi, kao i prednji ili stražnji utezi, utječu na vozna svojstva, upravljivost i kočenje traktora. Vozna svojstva ovise i o radnom stanju, punjenju ili natovarenosti te o podlozi. Ako vozač ne uzme u obzir promijenjena vozna svojstva, može prouzročiti nezgode.

- ▶ Uvijek pazite na dovoljnu sposobnost upravljanja i kočenja traktora.
- ▶ *Traktor mora osigurati propisano usporenje pri kočenju traktora i priključenog stroja.*
Prije početka vožnje provjerite kočno djelovanje.
- ▶ *Prednja osovina traktora uvijek mora biti opterećena s najmanje 20 % težine praznog traktora, kako bi se zajamčila dovoljna sposobnost upravljanja.*
Ako je potrebno, koristite prednje utege.
- ▶ Prednje ili stražnje utege pričvrstite uvijek propisno za predviđene pričvrstne točke.
- ▶ Izračunajte dopuštenu nosivost nošenog ili vučenog stroja pa je se pridržavajte.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenih osovinskih opterećenja i okomitih opterećenja traktora.
- ▶ Pridržavajte se dopuštenog okomitog opterećenja priključene naprave i ruda.
- ▶ Svoj način vožnje prilagodite tako da u svakom trenutku imate kontrolu nad traktorom koji nosi ili vuče stroj. Pritom u obzir uzmite svoje osobne sposobnosti, uvjete na cesti, promet, vidljivost i vremenske uvjete, vozna svojstva traktora te utjecaje priključenog stroja.

Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu

- ▶ Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

Priprema stroja za vožnju cestom

Ako se stroj ne pripremi propisno za vožnju cestom, posljedica mogu biti teške nezgode u cestovnom prometu.

- ▶ Provjerite rade li rasvjeta i označavanje za vožnju cestom.
- ▶ Uklonite krupnu prljavštinu sa stroja.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja „Priprema stroja za vožnju cestom“.

Parkiranje stroja

Zaustavljeni stroj može se prevrnuti. Osobe se mogu prignječiti i poginuti.

- ▶ Stroj odlažite samo na nosivu i ravnu podlogu.
- ▶ *Prije obavljanja radova namještanja ili servisiranja* pazite na stabilan i siguran položaj stroja. U slučaju nedoumice oslonite stroj.
- ▶ Slijedite upute iz poglavlja "Zaustavljanje stroja".

Parkiranje bez nadzora

Nedovoljno osiguran traktor i traktor parkiran bez nadzora i priključeni stroj predstavljaju opasnost po ljude i djecu koja se igraju.

- ▶ *Prije napuštanja stroja* zaustavite traktor i stroj.
- ▶ Osigurajte traktor i stroj.

2.1.5 Sigurno održavanje i izmjena

CMS-T-00002305-E.1

2.1.5.1 Izmjena na stroju

CMS-T-00002322-B.1

Samo ovlaštene konstrukcijske izmjene

Konstrukcijske izmjene i proširenja mogu ugroziti funkcionalnost i radnu sigurnost stroja. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Neka konstrukcijske izmjene i proširenja obavlja samo kvalificirani specijalizirani servis.
- ▶ *Kako bi tehnička dozvola za rad zadržala svoju valjanost u skladu s nacionalnim i međunarodnim propisima,* pobrinite se da specijalizirana radionica upotrebljava samo dijelove za modifikaciju, rezervne dijelove i posebnu opremu koju je odobrio AMAZONE.

2.1.5.2 Radovi na stroju

CMS-T-00002323-D.1

Radovi samo na zaustavljenom stroju

Ako stroj nije zaustavljen, dijelovi se mogu slučajno pomicati ili se stroj može pokrenuti. Moguće su teške ozljede ili smrt ljudi.

- ▶ Zaustavite stroj prije bilo kakvih radova na stroju pa ga osigurajte.
- ▶ *Za zaustavljanje stroja*
obavite sljedeće radnje.
- ▶ Stroj po potrebi podložnim klinovima osigurajte od kotrljanja.
- ▶ Podignuti teret spustite do tla.
- ▶ Tlačno rasteretite hidrauličke vodove.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim teretima ili ispod njih,*
spustite terete ili ih osigurajte hidrauličkom ili mehaničkom blokadnom napravom.
- ▶ Isključite sve pogone.
- ▶ Aktivirajte ručnu kočnicu.
- ▶ Stroj podložnim klinovima dodatno osigurajte od kotrljanja, posebno na nagibu.
- ▶ Izvucite ključ za paljenje i nosite ga sa sobom.
- ▶ Izvucite ključ rastavne sklopke baterije.
- ▶ Pričekajte da se zaustave dijelovi koji inercijski rade i da se ohlade vrući dijelovi.

Radovi servisiranja

Nepravilni radovi servisiranja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost, ugrožavaju radnu sigurnost. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju, primjerice, hidrauličke dijelove, elektroničke dijelove, okvir, opruge, vučnu kuku, osovine i ovjese osovine, vodove i spremnike u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ *Prije namještanja, servisiranja ili čišćenja stroja* osigurajte stroj.
- ▶ Stroj servisirajte u skladu s ovim uputama za uporabu.
- ▶ Obavljajte isključivo radove koji su opisani u ovim uputama za uporabu.
- ▶ Radove servisiranja koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu prepustite samo kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.
- ▶ Radove servisiranja na dijelovima važnima za sigurnost prepustite samo kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.
- ▶ Na okviru, podvozju ili spojnim napravama stroja nikada nemojte obavljati zavarivanje, bušenje, piljenje, brušenje niti razdvajanje.
- ▶ Nemojte nikada obrađivati dijelove važne za sigurnost.
- ▶ Nemojte proširivati postojeće rupe.
- ▶ Sve radove održavanja obavljajte u propisanim intervalima održavanja.

Podignuti dijelovi stroja

Podignuti dijelovi stroja mogu se slučajno spustiti te prignječiti i usmrtniti ljude.

- ▶ Nemojte se nikada zadržavati ispod podignutih dijelova stroja.
- ▶ *Ako morate obavljati radove na podignutim dijelovima stroja ili ispod njih,* spustite dijelove stroja ili osigurajte podignute dijelove stroja mehaničkim osloncem ili hidrauličkom blokadnom napravom.

Opasnost od radova zavarivanja

Nepravilni radovi zavarivanja, posebno na dijelovima važnima za sigurnost ili u njihovoj blizini, ugrožavaju radnu sigurnost stroja. Moguće su nezgode i teške ozljede ili smrt osoba. Dijelovi važni za sigurnost obuhvaćaju primjerice hidrauličke i elektroničke dijelove, okvir, opruge, spojne naprave prema traktoru kao što su priključak na trotočje, rudo, okvir za vuču, vučna kuka, vučna traverza, osim toga osovine i ovjesi osovina, vodovi i spremnici u kojima se nalaze zapaljive tvari.

- ▶ Pustite da radove zavarivanja na dijelovima važnima za sigurnost obavi samo ovlašteno osoblje u kvalificiranim specijaliziranim radionicama.
- ▶ Radove zavarivanja na svim drugim dijelovima smije obavljati samo kvalificirano osoblje.
- ▶ *Ako ste u nedoumici smije li se zavarivati neki dio,* raspitajte se u kvalificiranom specijaliziranom servisu.
- ▶ *Prije zavarivanja na stroju* odvojite stroj od traktora.

2.1.5.3 Pogonske tvari

CMS-T-00002324-C.1

Neprikladne pogonske tvari

Pogonske tvari koje ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu uzrokovati oštećenja na stroju i nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo pogonske tvari koje odgovaraju zahtjevima u tehničkim podacima.

2.1.5.4 Posebna oprema i rezervni dijelovi

CMS-T-00002325-B.1

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi

Posebna oprema, pribor i rezervni dijelovi koji ne odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE mogu ugroziti radnu sigurnost stroja i uzrokovati nezgode.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne dijelove ili dijelove koji odgovaraju zahtjevima proizvođača AMAZONE.
- ▶ *Ako imate pitanja u vezi s posebnom opremom, priborom ili rezervnim dijelovima,* obratite se svojem trgovcu ili društvu AMAZONE.

Namjenska uporaba

3

CMS-T-00006508-A.1

- Stroj je namijenjen isključivo za stručnu uporabu u skladu s pravilima poljoprivredne prakse za obradu tla na poljoprivrednim obradivim površinama.
- Stroj je poljoprivredni radni stroj za priključivanje na stražnje trotočje traktora koji ispunjava tehničke zahtjeve.
- Stroj je prikladan i predviđen za obradu tla s okretanjem.
- Pri vožnji javnim prometnicama stroj se ovisno o odredbama važećih propisa o vožnji javnim prometnicama može straga priključiti i vući traktorom koji ispunjava tehničke zahtjeve.
- Stroj smiju upotrebljavati i servisirati samo osobe koje ispunjavaju zahtjeve. Zahtjevi za osobe opisani su u poglavlju *"Kvalifikacija osoblja"*.
- Upute za uporabu dio su stroja. Stroj je namijenjen isključivo za uporabu u skladu s ovim uputama za uporabu. Uporaba stroja drukčija od one navedene u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili smrt osoba te uzrokovati oštećenja stroja i materijalnu štetu.
- Korisnik i vlasnik moraju se pridržavati odgovarajućih propisa o sprječavanju nezgoda kao i ostalih općepriznatih pravila iz područja tehničke sigurnosti, medicine rada i propisa o cestovnom prometu.
- Ostale napomene o namjenskoj uporabi za posebne slučajeve mogu se dobiti od proizvođača AMAZONE.
- Svaka druga uporaba osim one navedene pod namjenskom uporabom smatra se nenamjenskom. Odgovornost za štetu nastalu nenamjenskom uporabom ne snosi proizvođač, nego isključivo korisnik.

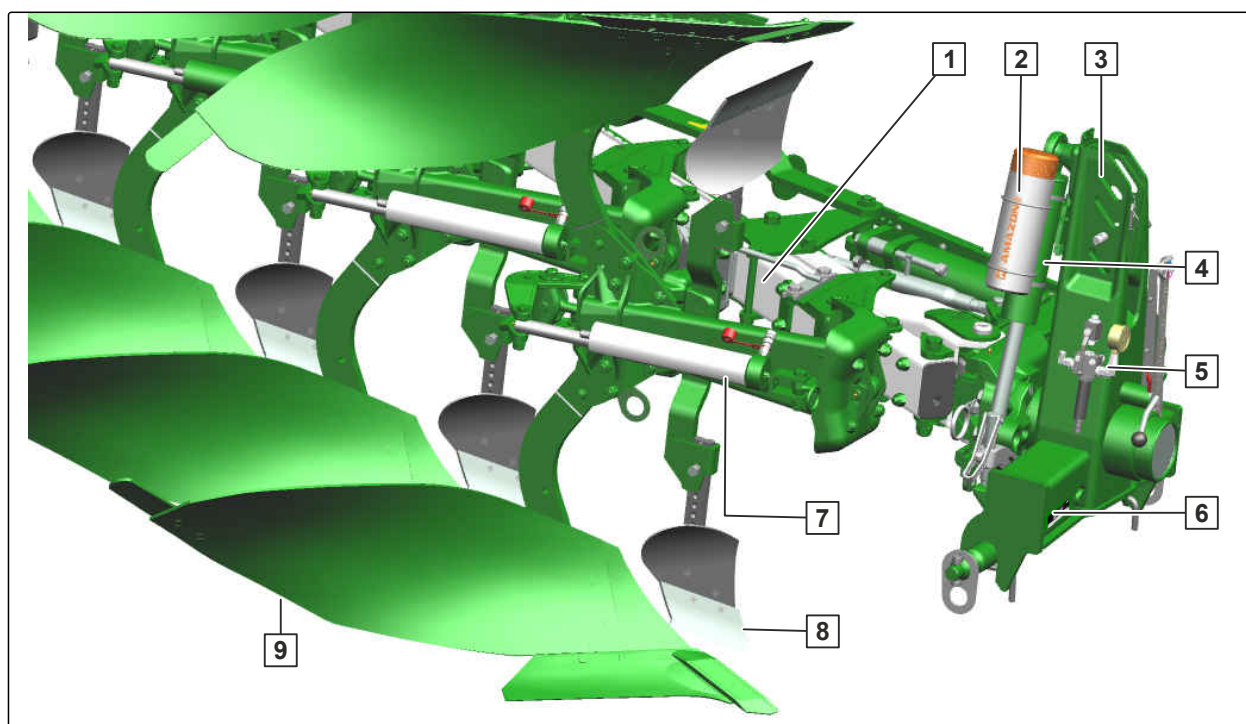
Opis proizvoda

4

CMS-T-00008108-C.1

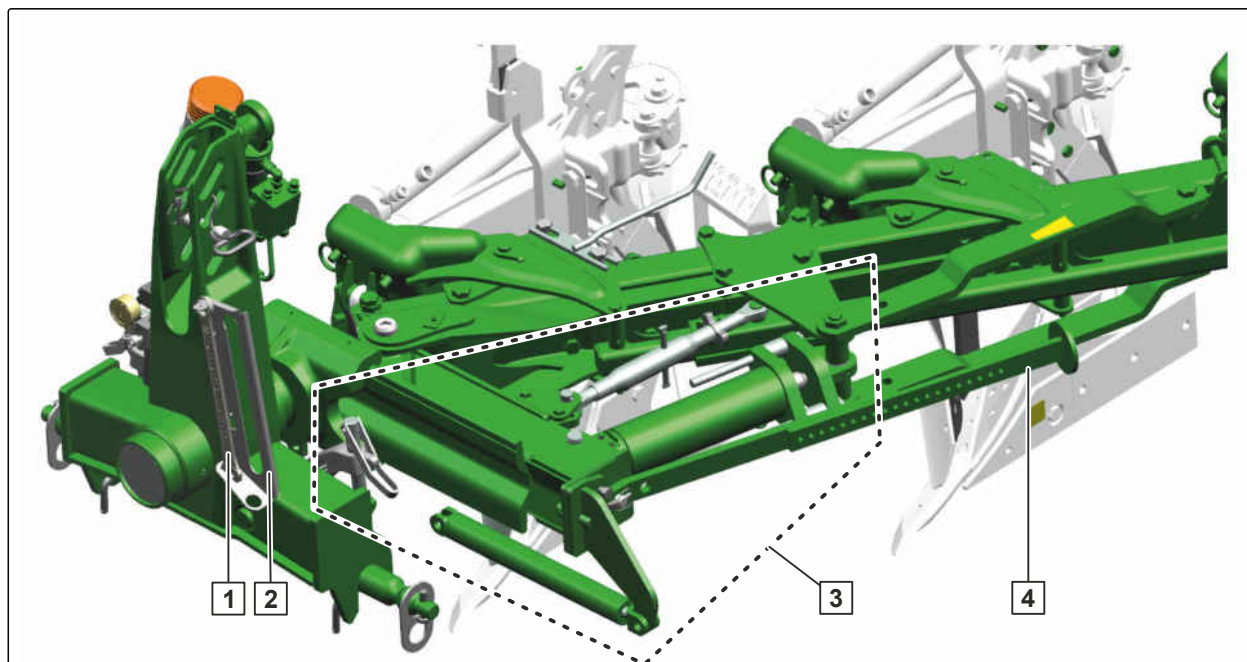
4.1 Pregled stroja

CMS-T-00008112-A.1



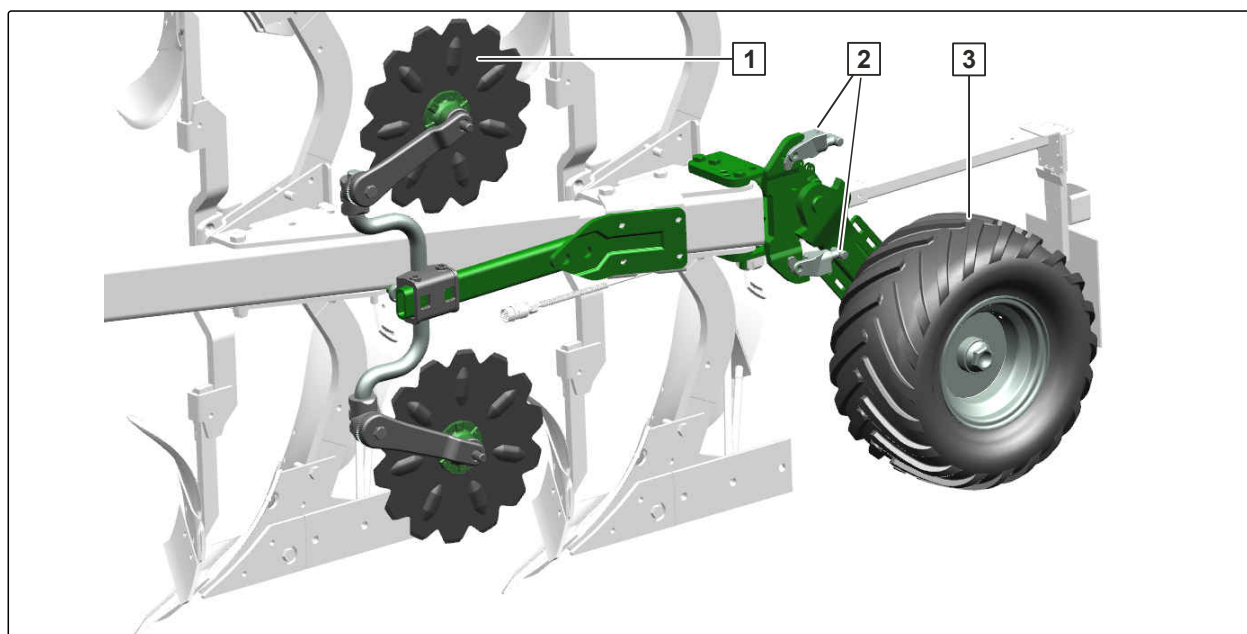
CMS-I-00005454

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Okvir | 2 Zamotuljak |
| 3 Nosivi stalak | 4 Okretni cilindar |
| 5 Jedinica za namještanje hidrauličke zaštite od preopterećenja | 6 Tipska pločica stroja |
| 7 Hidraulička zaštita od preopterećenja | 8 predplužnjak |
| 9 Plužno tijelo | |



CMS-I-00005609

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| 1 Ključ za vijke | 2 Držač za crijeva |
| 3 Centar za namještanje | 4 Oslonac |



CMS-I-00005610

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 disk crtala | 2 Namještanje radne dubine |
| 3 Viseći potporni kotač | |

4.2 Funkcija stroja

CMS-T-00007837-A.1

Priključni plug premetnjak ima sljedeće funkcije:

- Plug je poljoprivredni uređaj za rahljenje i okretanje tla na oranici u području horizonta obrade tla.
- Plug može okretati tlo s desne i s lijeve strane.
- Nakon okretanja na rubu polja plug se podigne i okrene na drugu stranu kako bi pri povratnoj vožnji okretao tlo na istu stranu.
- Širina prednje brazde može se namještati.
- Radna širina može se ručno namještati u stupnjevima ili, kod modela Cayros V, hidraulički kontinuirano.

4.3 Posebna oprema

CMS-T-00008111-A.1

Posebna je oprema oprema koja se možda ne nalazi na vašem stroju ili koja je dostupna samo na nekim tržištima. Opremu svojega stroja pronađite u prodajnoj dokumentaciji ili se za pobliže informacije obratite svojem trgovcu.

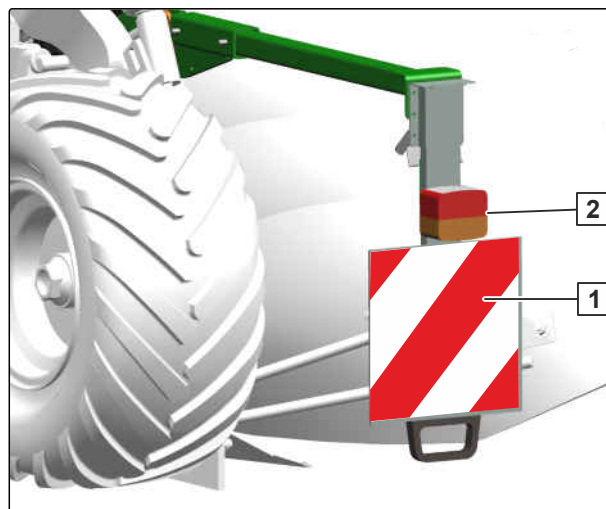
Posebna oprema:

- predplužnjak
- disk crtala
- štitnik crtala
- pseudodisk crtala
- uložni lim
- trn za rahljenje tla
- strugač
- krak pakera za prihvatnu kuku
- Viseći potporni kotač
- Dvostruki potporni kotač
- stražnja LED svjetla za cestovnu vožnju
- Hidraulička zaštita od preopterećenja
- poluautomatska zaštita od preopterećenja
- hidrauličko namještanje radne širine

4.4 Stražnja svjetla i pozicijska svjetla za cestovnu vožnju

CMS-T-00008113-A.1

- 1 Ploča upozorenja
- 2 Stražnja svjetla, kočna svjetla i pokazivači smjera



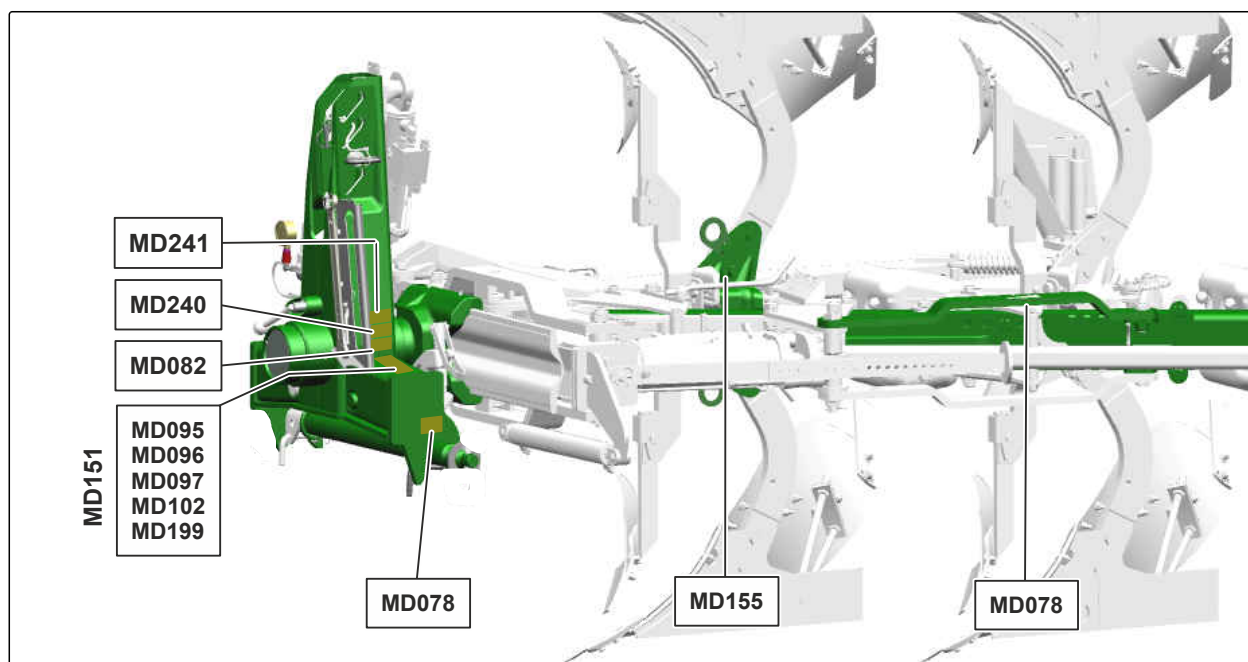
CMS-I-00005611

4.5 Slikovni znakovi upozorenja

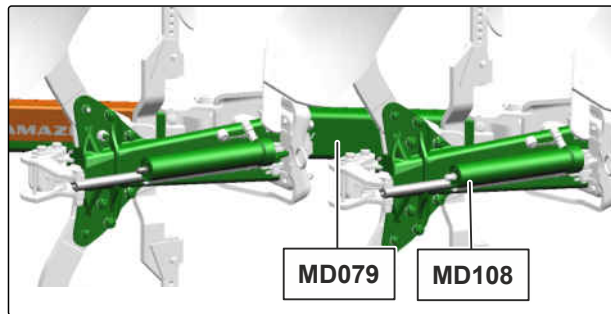
CMS-T-00007834-C.1

4.5.1 Položaji slikovnih znakova upozorenja

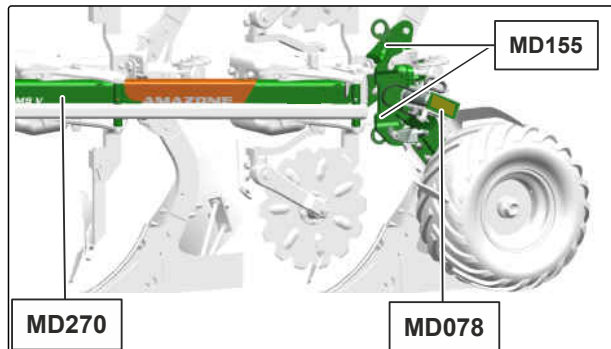
CMS-T-00007862-C.1



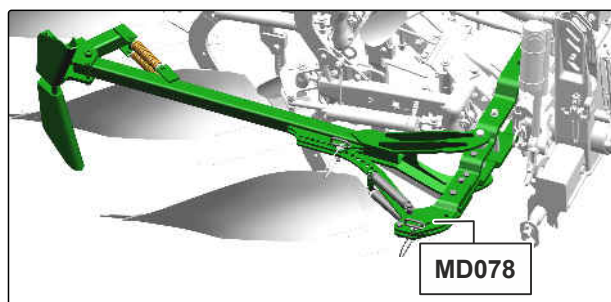
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



CMS-I-00005763

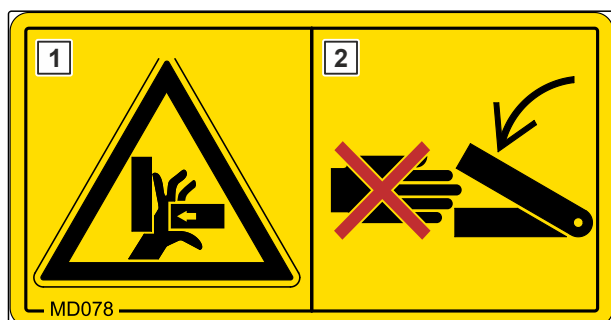
4.5.2 Struktura slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-000141-D.1

Slikovni znakovi upozorenja označavaju opasna mjesta na stroju i upozoravaju na ostale opasnosti. Na ovim su opasnim mjestima rizici stalno prisutni ili mogu nastupiti neočekivano.

Slikovni znak upozorenja sastoji se od dvaju polja:

- Polje **1** prikazuje sljedeće:
 - Grafički prikazano područje opasnosti uokvireno je sigurnosnim simbolom trokuta
 - Broj narudžbe
- Polje **2** prikazuje slikovnu uputu za izbjegavanje opasnosti.



CMS-I-00000416

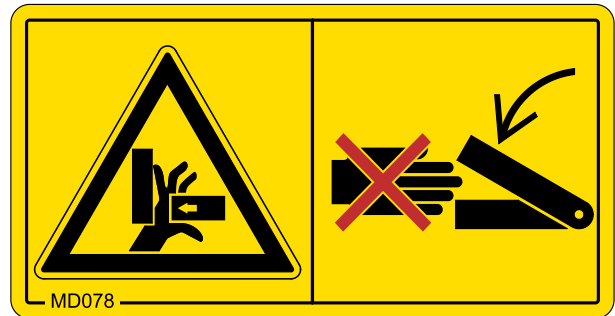
4.5.3 Opis slikovnih znakova upozorenja

CMS-T-00007863-A.1

MD078

Opasnost od prignječenja za prste ili šaku

- ▶ Sve dok motor traktora ili stroja radi, držite se podalje od mjesta opasnosti.
- ▶ Ako označene dijelove morate pomicati rukama, pazite na mjesta prignječenja.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.

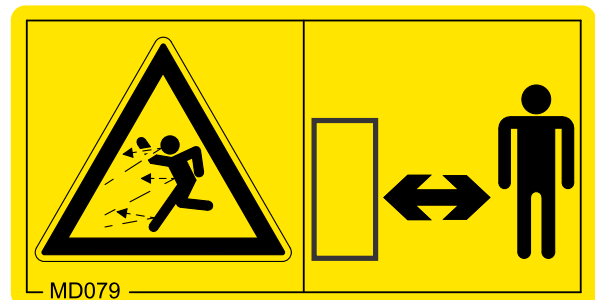


CMS-I-000074

MD079

Opasnost od izbačenog materijala

- ▶ Sve dok motor traktora ili stroja radi, držite se podalje od mjesta opasnosti.
- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-I-000076

MD082

Opasnost od pada s gazišta i platformi

- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi voze na stroju.
- ▶ Nikada nemojte dopustiti da se ljudi penju na stroj koji se kreće.



CMS-I-000081

MD095

Opasnost od nezgode zbog nepridržavanja napomena u uputama za uporabu

- ▶ Prije radova na stroju ili sa strojem pročitajte i shvatite upute za uporabu.



CMS-I-000138

MD096

Opasnost od infekcije izazvane hidrauličnim uljem koje curi pod visokim tlakom

- ▶ Propusna mjesta u hidrauličkim vodovima nikada ne tražite šakama ni prstima.
- ▶ Propusne hidrauličke vodove nikada ne pokušavajte zabrtviti šakama ili prstima.
- ▶ *Ako vas hidrauličko ulje ozlijedi, odmah se obratite liječniku.*

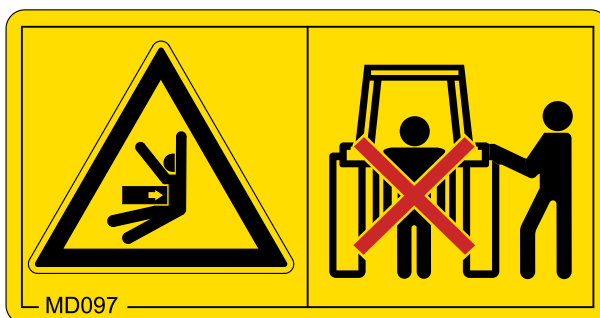


CMS-I-000216

MD097

Opasnost od prignječenja između traktora i stroja

- ▶ *Prije nego što aktivirate hidrauliku traktora, udaljite osobe iz područja između traktora i stroja.*
- ▶ Hidrauliku traktora aktivirajte samo s predviđenog radnog mjesta.



CMS-I-000139

MD102

Opasnost od slučajnog pokretanja i kotrljanja stroja

- ▶ Stroj prije svih radova osigurajte od slučajnog pokretanja i kotrljanja.



CMS-I-00002253

MD108

Teške ozljede zbog pogrešnog rukovanja hidrauličkim akumulatorom koji je pod tlakom

- ▶ Ispitivanje i popravljivanje hidrauličkog akumulatora koji je pod tlakom treba se obavljati samo u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

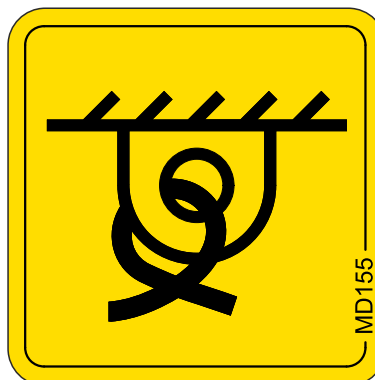


CMS-I-00004027

MD155

Opasnost od nesreće i oštećenja stroja pri transportu nepravilno osiguranog stroja

- ▶ Remenje za vezanje za transport stroja postavljajte samo na označena mjesta.



CMS-I-00000450

MD199

Opasnost od nezgode uslijed previsokog tlaka hidrauličkog sustava

- ▶ Stroj priključujte samo na traktore s maksimalnim tlakom hidrauličkog sustava od 210 bara.



CMS-I-00000486

MD240

Opasnost od nezgode tijekom vožnji cestom zbog pogrešnog pripremljenog stroja

- ▶ Stroj propisno pripremite za vožnju cestom.



CMS-I-00004805

MD241

Opasnost od nezgode pri uporabi zbog pogrešnog pripremljenog stroja

- ▶ Stroj propisno pripremite za uporabu.



CMS-I-00004804

MD270

Opasnost od ozljeda za čitavo tijelo zbog stroja koji se zakreće i vrti

- ▶ Uvjerite se da u području opasnosti nema ljudi.



CMS-I-00005828

4.6 Natpisna pločica na stroju

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Broj stroja
- 2 Identifikacijski broj vozila
- 3 Proizvod
- 4 Tehnički dopuštena težina stroja
- 5 Godina modela
- 6 Godina proizvodnje



CMS-I-00004294

4.7 Plužno tijelo

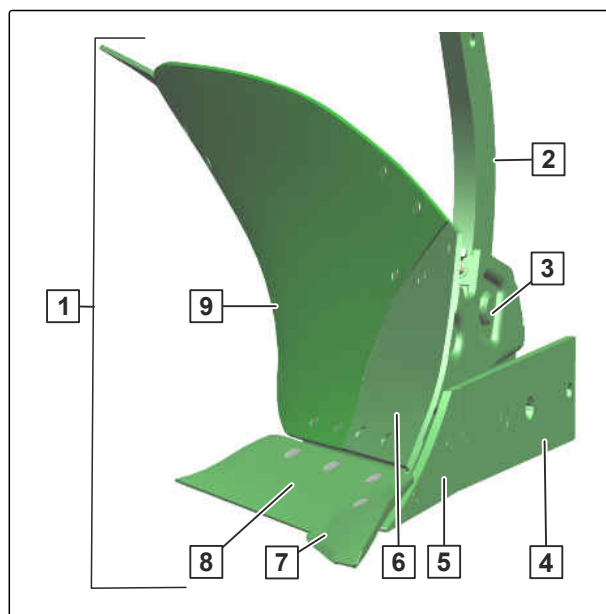
CMS-T-00006555-B.1

Plužna tijela odabiru se ovisno o svojstvima tla i uvjetima rada.

- Radna širina plužnog tijela može se namjestiti.
- Za sva plužna tijela mora se namjestiti jednaka radna širina.
- Radnu širinu stroja čini zbroj svih radnih širina i širina prednje brazde.

Konstrukcija plužnog tijela

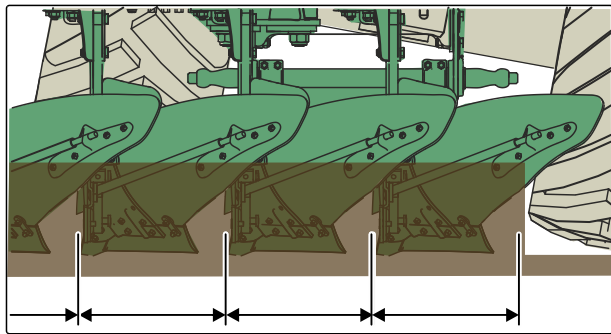
- 1 Plužno tijelo
- 2 Gredelj
- 3 Bočni dio trupa
- 4 Sustav
- 5 Vrh sustava
- 6 Prednji dio odgrnjače
- 7 Vrh raonika
- 8 List raonika
- 9 Odgrnjača



CMS-I-00004826

Radna širina plužnog tijela

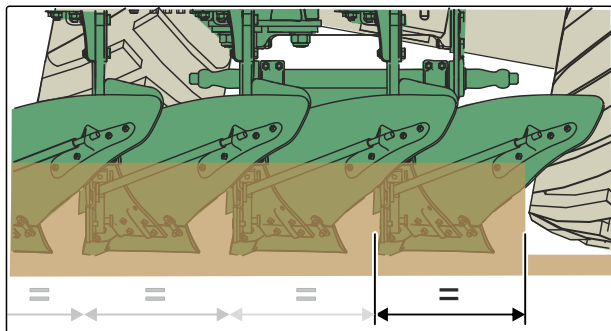
Radna širina stvarna je širina plužnog tijela mjerena pod 90° u odnosu na smjer vožnje.



CMS-I-00002675

Širina prednje brazde

- Širina prednje brazde mjeri se od ruba brazde do sustava prvog plužnog tijela.
- Na širinu prednje brazde utječu sljedeći čimbenici:
 - Kolotrag traktora
 - Radna širina pluga
 - Nagib
 - Radna dubina



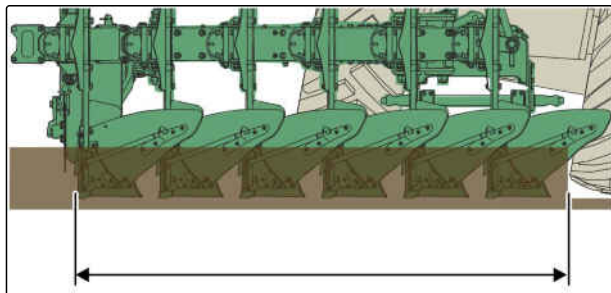
CMS-I-00002674

Radna širina pluga

- Radna širina pluga odgovara širini polja koja se obradi u jednom prelasku.

Primjer pluga sa 6 raonika:

radna širina = 5 x radna širina plužnog tijela + širina prednje brazde



CMS-I-00002676

4.8 Zaštita od preopterećenja

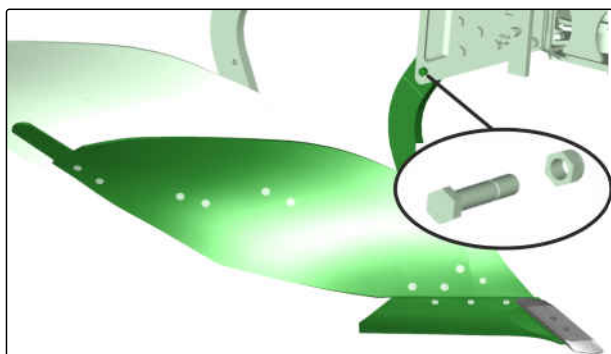
CMS-T-00008090-A.1

4.8.1 Zaštita od preopterećenja odreznim svornjakom

CMS-T-00008489-A.1

Svako plužno tijelo odreznim je svornjakom osigurano od preopterećenja.

U slučaju preopterećenja odrezni se svornjak odreže.



CMS-I-00003690

4.8.2 Hidraulička zaštita od preopterećenja

CMS-T-00003656-C.1

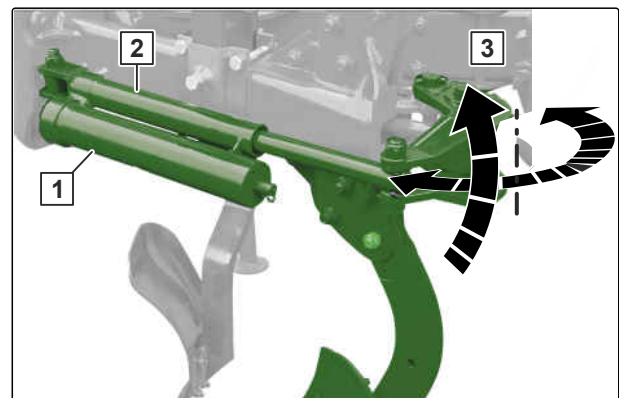
Kada je prisutna zaštita od preopterećenja, plužna tijela uzmiču u slučaju preopterećenja. Svako plužno tijelo može uzmaknuti pojedinačno prema gore i ustranu. Hidraulički sustav pod tlakom vraća plužna tijela u radni položaj.

Sila aktivacije namješta se hidrauličkim tlakom i ovisi o stanju tla.

Hidraulička zaštita od preopterećenja postoji u dvije varijante:

- Zaštita od preopterećenja s centralnim namještanjem aktivacijskog tlaka
- Zaštita od preopterećenja s decentralnim namještanjem aktivacijskog tlaka

- 1 Hidraulički cilindri
- 2 Hidraulički akumulator
- 3 Kretnja uzmicanja



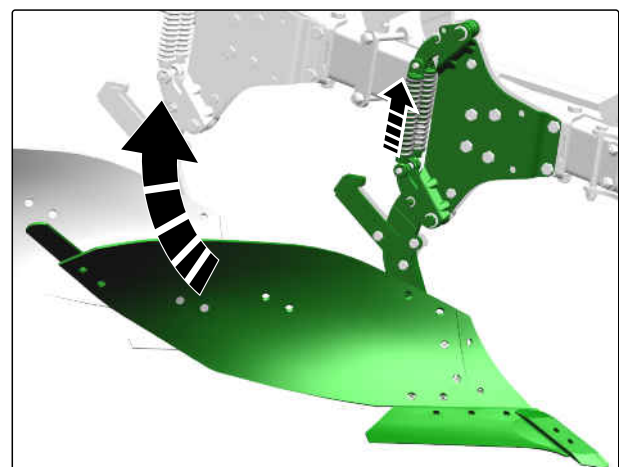
CMS-I-00003691

4.8.3 Poluautomatska zaštita od preopterećenja

CMS-T-00008091-A.1

Kod poluautomatske zaštite od preopterećenja plužna tijela uzmiču pod pritiskom dviju opruga.

Sila aktivacije namješta se prednaprezanjem opruge i ovisi o stanju tla.



CMS-I-00005603

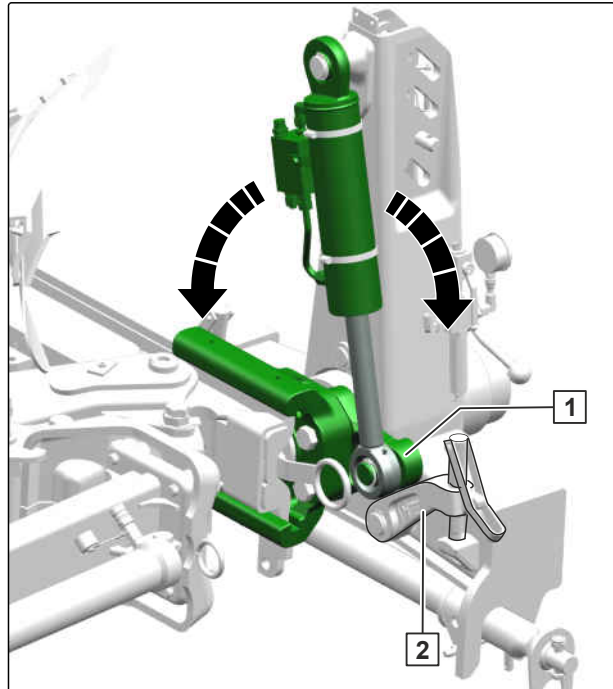
4.9 Okretna konzola

CMS-T-00008110-A.1

Okretna konzola **1** okreće plužna tijela na uvratinama s jedne strane na drugu.

Krajnji položaj okretne konzole određuje nagib pluga.

Okretna konzola u krajnjem položaju naliježe na namjestivi graničnik **2**.



CMS-I-00005472

Kako bi se mogle iskoristiti sve funkcije okretanja, potreban je dvoradni upravljački uređaj traktora.

Poseban slučaj: okretanje jednoradnim upravljačkim uređajem traktora

- Potreban je bestlačni povratni tok prema traktor
- Započeto okretanje nije moguće vratiti unatrag.

4.10 Zakretanje okvira

CMS-T-00008114-A.1

Zakretanje okvira hidraulički je povezano s okretnom konzolom.

Radi smanjenja visine podizanja, okvir pluga automatski se zakreće prema sredini traktora prije okretanja plužnog tijela.

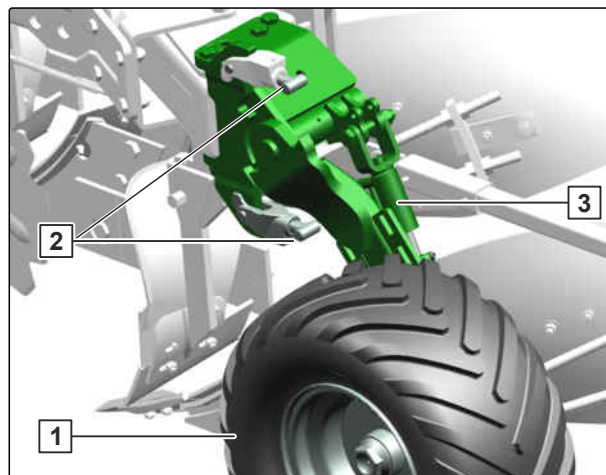
Nakon zakretanja okvir pluga ponovno se zakreće na namještenu radnu širinu plužnih tijela.

4.11 Potporni kotač

CMS-T-00008109-A.1

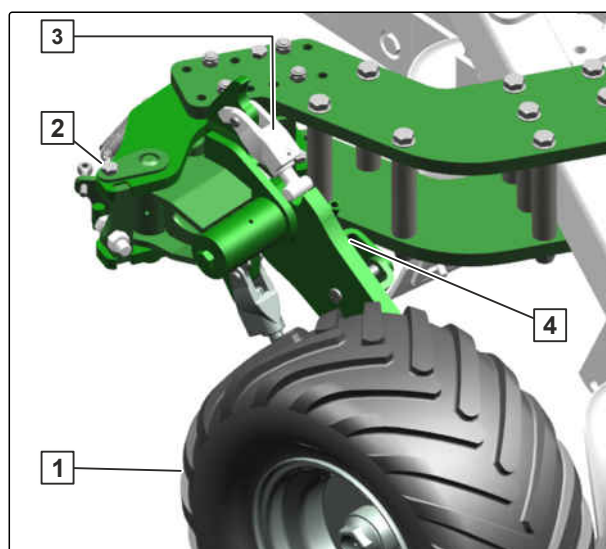
Potporni kotač služi za dubinsko vođenje plužnih tijela.

- 1** Viseći potporni kotač, straga
- 2** Namještanje radne dubine plužnih tijela
- 3** Cilindar amortizera



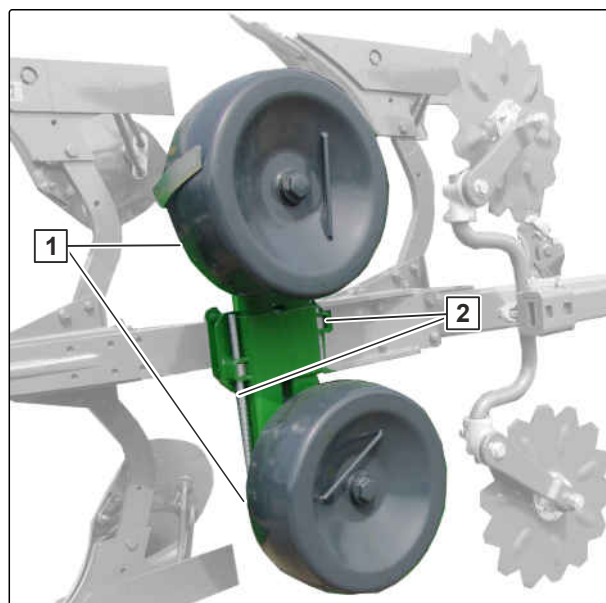
CMS-I-00005613

- 1** Viseći potporni kotač, u sredini
- 2** Namjestivo područje zakretanja
- 3** Namještanje radne dubine plužnih tijela
- 4** Cilindar amortizera



CMS-I-00005614

- 1** Dvostruki potporni kotač
- 2** Namještanje radne dubine plužnih tijela



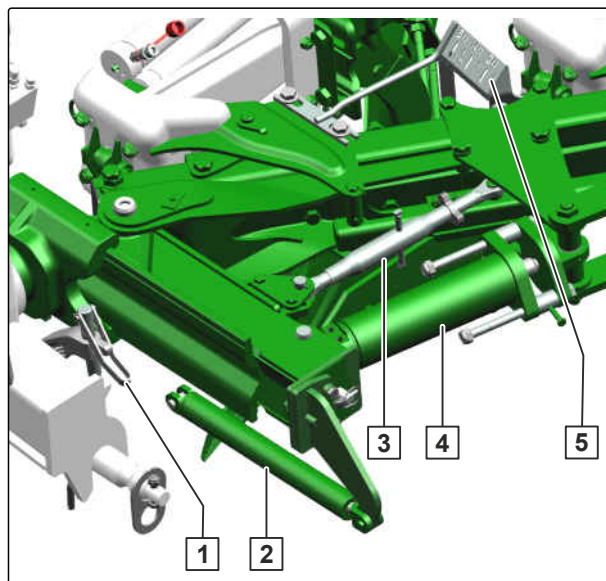
CMS-I-00005612

4.12 Centar za namještanje

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

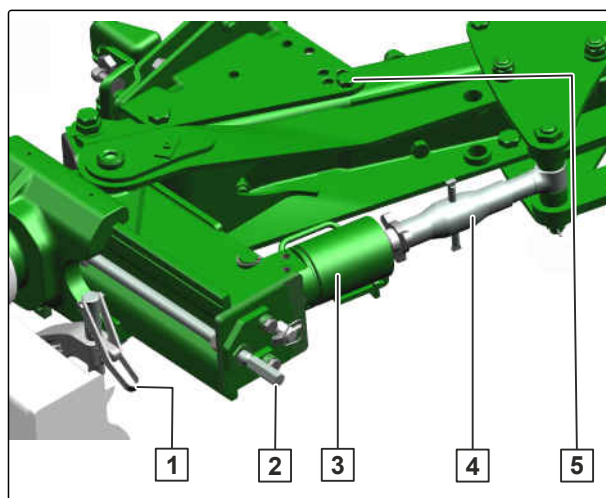
- 1 Regulator nagiba
- 2 Hidrauličko namještanje širine prednje brazde
- 3 Regulacija točke vuče
- 4 Hidrauličko namještanje radne širine sa zakretanjem okvira i automatskom regulacijom točke vuče ili bez njih
- 5 Prikaz radne širine



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Regulator nagiba
- 2 Ručno namještanje širine prednje brazde
- 3 Zakretanje okvira
- 4 Regulacija točke vuče
- 5 Ručno namještanje radne širine



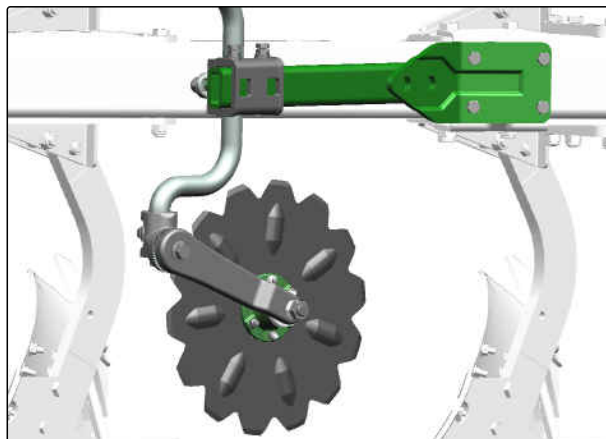
CMS-I-00005493

4.13 Disk crtala

CMS-T-00008442-A.1

Disk crtala osigurava definiran rub brazde.

Radna dubina i razmak diska crtala od plužnog tijela mogu se namještati.



CMS-I-00005726

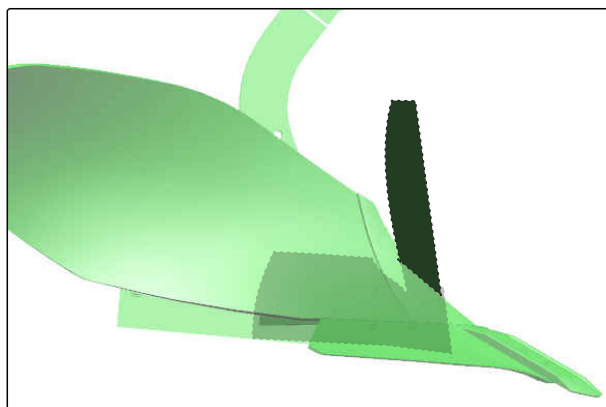
4.14 Pseudodisk crtala

CMS-T-00008523-A.1

Pseudodisk crtala može biti montiran na svakom plužnom tijelu pluga ili samo na zadnjem plužnom tijelu.

Pseudodisk crtala oblikuje urednu brazdu na teškim ili kamenitim tlima i pritom može zamijeniti disk crtala.

Pseudodisk smanjuje habanje plužnog tijela.



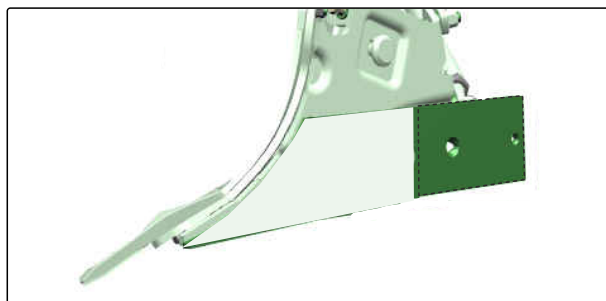
CMS-I-00005784

4.15 Štitnik crtala

CMS-T-00006966-C.1

Štitnik crtala montiran je na sustav i produljuje vijek uporabe sustava.

Štitnik crtala pruža veću stabilnost plugu bočno na kosini.

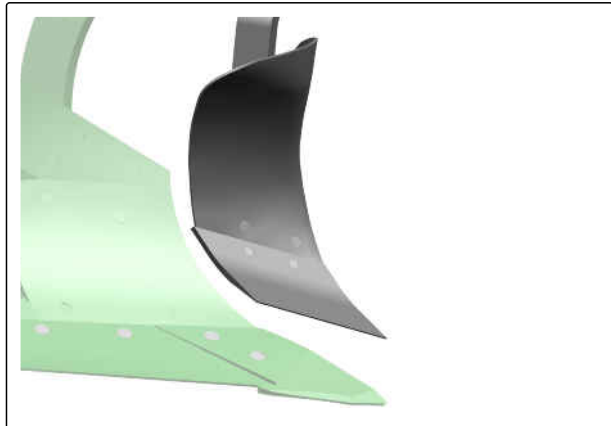


CMS-I-00004882

4.16 Predplužnjak

CMS-T-00006964-B.1

Predplužnjak je prikladan za obrađivanje livade i zaoravanje ostataka usjeva.



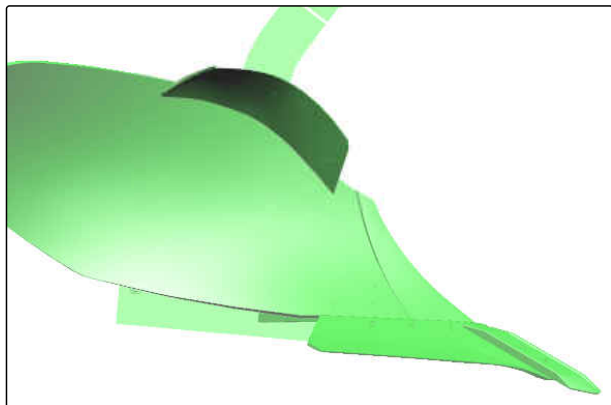
CMS-I-00004875

4.17 Uložni limovi

CMS-T-00008520-A.1

Uložni su limovi prikladni za zaoravanje ostataka usjeva. Uložni limovi sprečavaju ili smanjuju začepljenja.

Uložni su limovi opremljeni osloncem za gredelj.



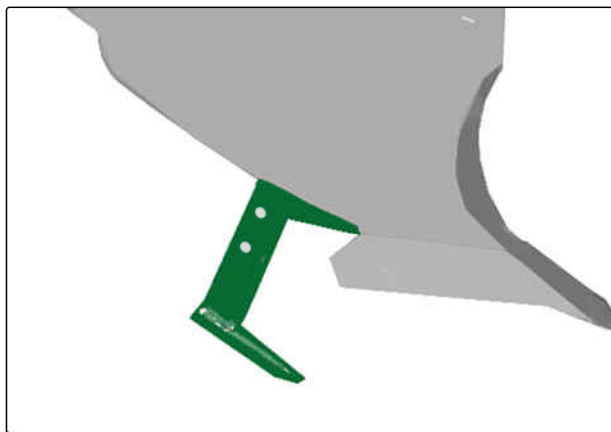
CMS-I-00005782

4.18 Trn za rahljenje tla

CMS-T-00008045-A.1

Trn za rahljenje tla osigurava dubinsko rahljenje tla ispod plužnog tijela. Na taj način trn djeluje suprotno od zbijanja tla tzv. tabana pluga.

Trn za rahljenje tla može se namještati po radnoj dubini.



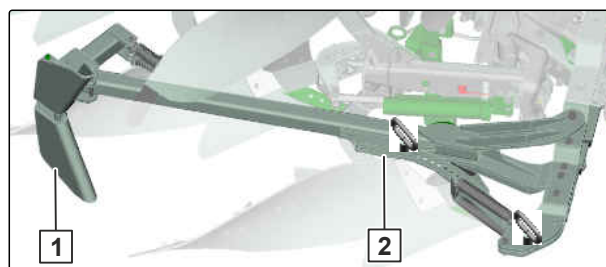
CMS-I-00005563

4.19 Krak pakera

CMS-T-00008444-A.1

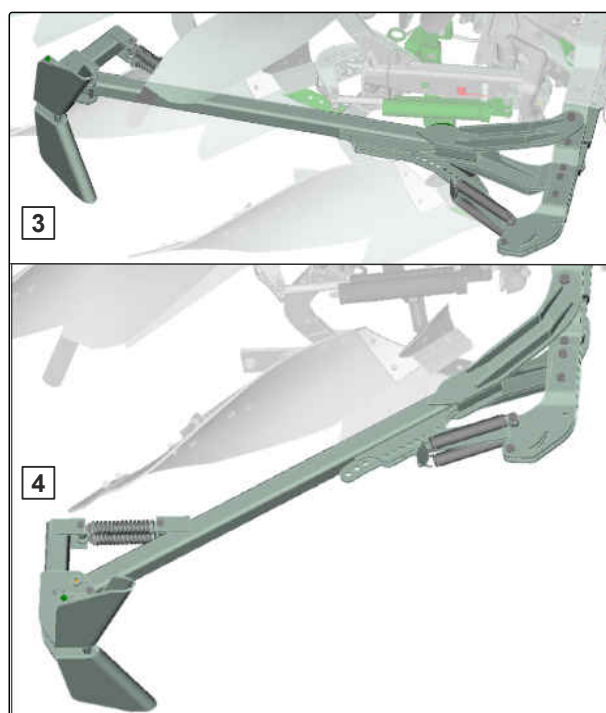
Krak pakera preuzima zahvatno polužje paker-valjka.

- 1 Zahvatne kuke pakera s hidrauličkom napravom za otpuštanje
- 2 Namještanje zakretanja



CMS-I-00005733

- 3 Krak pakera u transportnom položaju
- 4 Krak pakera u položaju za uporabu



CMS-I-00005732

4.20 Zamotuljak

CMS-T-00001776-E.1

Zamotuljak sadrži sljedeće:

- dokumente
- pomagala



CMS-I-00002306

Tehnički podatci

5

CMS-T-00008098-B.1

5.1 Dimenzije

CMS-T-00007798-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Uzdužna udaljenost tijela	85 cm, 95 cm ili 102 cm	85 cm, 95 cm ili 105 cm		95 cm, 105 cm ili 115 cm	

Tip Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Visina okvira	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Radna širina	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm kod uzdužne udaljenosti tijela 85 cm cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm kod uzdužne udaljenosti tijela 95 cm ili veće				

Tip Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Visina okvira	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Radna širina	32 cm-52 cm				

Plužno tijelo	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Minimalna radna dubina	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Maksimalna radna dubina	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Maksimalna radna širina	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Razmak težišta d			
		Zaštita od preopterećenja odreznim svornjakom	Hidraulička zaštita od preopterećenja
Cayros M	2 para plužnih tijela	0,8 m	0,9 m
Cayros M	3 parova plužnih tijela	1,1 m	1,3 m
Cayros M	4 parova plužnih tijela	1,5 m	1,7 m
Cayros XM	2 para plužnih tijela	0,8 m	1,1 m
Cayros XM	3 parova plužnih tijela	1,1 m	1,5 m
Cayros XM	4 parova plužnih tijela	1,5 m	1,9 m
Cayros XMS	3 parova plužnih tijela	1,3 m	1,2 m
Cayros XMS	4 parova plužnih tijela	1,55 m	1,7 m
Cayros XMS	5 parova plužnih tijela	1,8 m	2,2 m
Cayros XS	3 parova plužnih tijela	1,15 m	1,5 m
Cayros XS	4 parova plužnih tijela	1,45 m	1,8 m
Cayros XS	5 parova plužnih tijela	1,75 m	2,3 m
Cayros XS	6 parova plužnih tijela	2,05 m	2,8 m
Cayros XS-Pro	4 parova plužnih tijela	1,8 m	1,9 m
Cayros XS-Pro	5 parova plužnih tijela	2,1 m	2,4 m
Cayros XS-Pro	6 parova plužnih tijela	2,4 m	2,9 m

5.2 Potporni kotač

CMS-T-00008099-B.1

Viseći potporni kotač, straga	Lim	sa zračnicom	sa zračnicom	sa zračnicom Profil AS
Promjer	50 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Širina	18,5 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Viseći potporni kotač, u sredini	sa zračnicom Profil AS	sa zračnicom	sa zračnicom	sa zračnicom Profil AS
Promjer	58 cm	60 cm	68 cm	69 cm
Širina	27 cm	22 cm	25 cm	32 cm

Dvostruki potporni kotač		
Promjer	50 cm	60 cm
Širina	18,5 cm	22 cm

5.3 Duljina navojnog vretena za namještanje točke vuče

CMS-T-00008201-B.1

5.3.1 Standardna dimenzija kod ručnog namještanja radne širine

CMS-T-00008202-B.1



NAPOMENA

Standardna dimenzije teoretske su dimenzije i mogu odstupati od stvarnih dimenzija.

Radna širina		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M bez zakretanja okvira		Duljina navojnog vretena				
Uzdužna udaljenost tijela	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm ili 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M sa zakretanjem okvira		Duljina navojnog vretena				
Uzdužna udaljenost tijela	85 cm	59,2 cm	54,9 cm	52,6 cm	-	-
	95 cm ili 102 cm	-	59,2	57,1	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM bez zakretanja okvira		Duljina navojnog vretena				
Uzdužna udaljenost tijela	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm ili 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM sa zakretanjem okvira		Duljina navojnog vretena				
Uzdužna udaljenost tijela	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm ili 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Duljina navojnog vretena				
Uzdužna udaljenost tijela	85 cm, 63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm	-	-
	95 cm ili 102 cm	-	63,5 cm	62 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62 cm	60 cm	58,0	56,0
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Standardna dimenzija kod hidrauličkog namještanja radne širine

CMS-T-00008203-B.1

i NAPOMENA

Standardna dimenzije teoretske su dimenzije i mogu odstupati od stvarnih dimenzija.

Uzdužna udaljenost tijela	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V s hidrauličkim namještanjem radne širine	Duljina navojnog vretena				
Cayros M	52,5 cm	51 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM ili Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS ili Cayros XS-Pro	56 cm	55 cm	-	55 cm	55 cm

5.4 Dopuštene kategorije dogradnje

CMS-T-00007796-A.1

Dogradnja na donje poluge	Kategorija 2, 3, 3 N, 4 N
---------------------------	---------------------------

5.5 Brzine vožnje

CMS-T-00007917-B.1

5.5.1 Optimalna radna brzina

CMS-T-00007800-B.1

8-10 km/h

5.5.2 Maksimalna brzina transporta

CMS-T-00007916-B.1

25 km/h

5.6 Svojstva traktora

CMS-T-00007797-B.1

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Snaga motora				
2 para plućnih tijela	29-59 kW / 70-80 PS				
3 parova plućnih tijela	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 parova plućnih tijela	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	
5 parova plućnih tijela			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS

Tip	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Snaga motora					
6 parova plužnih tijela				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Elektrika	
Napon akumulatora	12 V
Utičnica za rasvjetu	7-polna

Hidraulika	
Maksimalni radni tlak	210 bar
Snaga crpke traktora	najmanje 15 l/min pri 150 bar
Hidrauličko ulje stroja	HLP68 DIN51524 Hidrauličko ulje prikladno je za kombinirane krugove optoka hidrauličkog ulja svih uobičajenih modela traktora.
Upravljački uređaji	ovisno o opremi stroja

5.7 Podatci o stvaranju buke

CMS-T-00002296-C.1

Razina emisije zvučnog tlaka na radnom mjestu manja je od 70 dB(A), mjereno na uhu vozača traktora u zatvorenoj kabini tijekom rada.

Visina razine emisije zvučnog tlaka uvelike ovisi o upotrijebljenom vozilu.

5.8 Nagib po kojem se može voziti

CMS-T-00002297-E.1

Poprečno u odnosu na kosinu		
Lijevo u smjeru vožnje	15 %	
Desno u smjeru vožnje	15 %	

Uzbrdo i nizbrdo		
Uzbrdo	15 %	
Nizbrdo	15 %	

Priprema stroja

6

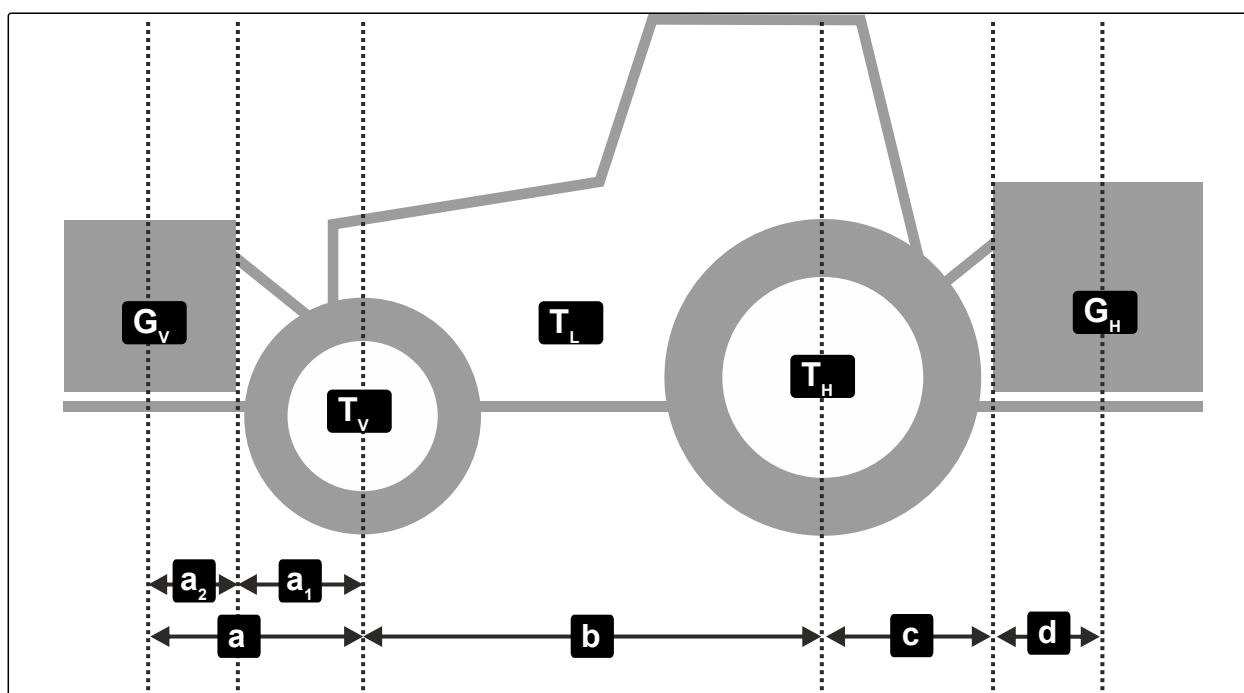
CMS-T-00008102-C.1

6.1 Priprema za prvu primjenu

CMS-T-00008453-D.1

6.1.1 Izračun potrebnih svojstava traktora

CMS-T-00000063-E.1



CMS-I-00000581

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
T_L	kg	Težina praznog traktora	
T_V	kg	Opterećenje prednje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
T_H	kg	Opterećenje stražnje osovine traktora spremnog za rad bez priključenog stroja ili utega	
G_V	kg	Ukupna težina stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega	
G_H	kg	Dopuštena ukupna težina stroja priključenog straga ili stražnjeg utega	

Oznaka	Jedinica	Opis	Utvrđene vrijednosti
a	m	Razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine prednje osovine	
a ₁	m	Razmak od sredine prednje osovine do sredine priključka donje poluge	
a ₂	m	Udaljenost od težišta: razmak između težišta stroja priključenog sprijeda ili prednjeg utega i sredine priključka donje poluge	
b	m	Razmak kotača	
c	m	Razmak od sredine stražnje osovine do sredine priključka donje poluge	
d	m	Udaljenost od težišta: razmak između sredine priključne točke donje poluge i težišta stroja priključenog straga ili stražnjeg utega.	

1. Izračunajte minimalno prednje balastiranje.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Izračun stvarnog opterećenja prednje osovine.

$$T_{\text{Vtat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{\text{Vtat}} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Izračun stvarne ukupne težine kombinacije traktora i stroja.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Izračun stvarnog opterećenja stražnje osovine.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Utvrdite nosivost guma za dvije traktorske gume u podacima proizvođača.

6. Utvrđene vrijednosti zabilježite u sljedećoj tabeli.



VAŽNO

Opasnost od nezgoda zbog oštećenja stroja uslijed prevelikih opterećenja

- Uvjerite se da su izračunata opterećenja manja ili jednaka dopuštenim opterećenjima.

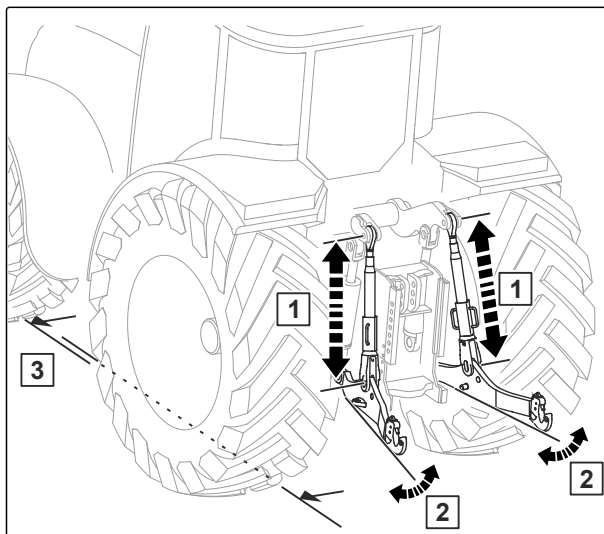
	Stvarna vrijednost prema izračunu			Dopuštena vrijednost prema uputama za uporabu traktora			Nosivost guma za dvije traktorske gume	
Minimalno prednje balastiranje		kg	≤		kg		-	-
Ukupna težina		kg	≤		kg		-	-
Opterećenje prednje osovine		kg	≤		kg	≤		kg
Opterećenje stražnje osovine		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Priprema traktora

CMS-T-00009557-B.1

Za optimalan radni rezultat pripremite traktor za uporabu pluga.

1. Odaberite traktor kod kojeg je razlika u širini traga **3** sprijeda i straga najviše 10 cm.
2. Nadogradni plug: odaberite traktor kod kojeg se bočni zazor donjih poluga **2** može namjestiti na najmanje 8 cm.
3. Odaberite traktor kod kojeg su donje poluge međusobno u položaju V kada je plug nadograđen.
4. Namjestite jednaki tlak zraka u gumama prednjih kotača na objema stranama.
5. Namjestite jednaki tlak zraka u gumama stražnjih kotača na objema stranama.



CMS-I-00006537

i NAPOMENA

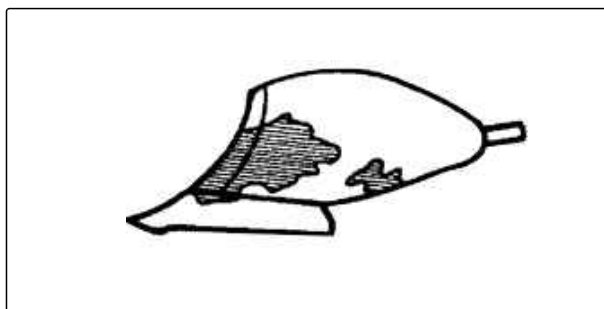
Mora se osigurati potrebna nosivost guma.

6. Namjestite jednaku duljinu podiznih šipki **1**.
7. Po mogućnosti isključite amortizer prednje osovine.

6.1.3 Uklanjanje zaštitnog laka

CMS-T-00005238-A.1

- Prije prve uporabe stroja s plužnih tijela uklonite zaštitni lak.



CMS-I-00003763

6.1.4 Priprema centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00008454-B.1

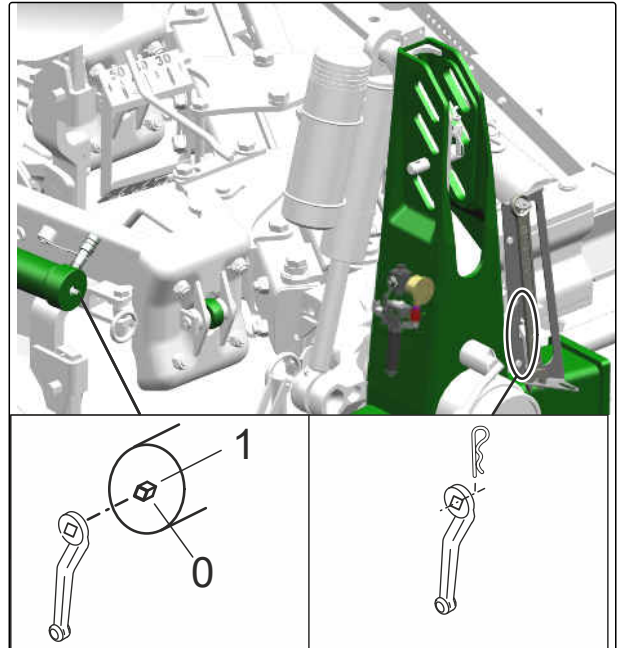


UPOZORENJE

Opasnost od ozljede uslijed dijelova izbačenih pod visokim tlakom

- ▶ Vijčani spoj na hidrauličkom akumulatoru otvorite do maksimalno 180°.
- ▶ Nemojte potpuno odvrnuti vijčani spoj.

1. Ručicu postavite na hidraulički akumulator.
2. Ručicom otvorite hidraulički akumulator.
3. Zatim elastičnom rascjepkom učvrstite ručicu u položaju za parkiranje.



CMS-I-00005510

6.1.5 Ugađanje brojača sati rada

CMS-T-00009558-A.1

Za unos naredbe za početak "222" izvedite korake u roku od 3 sekunde.

U suprotnom pričekajte najmanje 5 sekundi pa ponovite unos.

1. Isporučeni magnet držite iznad polja za aktivaciju sve dok se ne pojavi prikaz.

➔ Kao prva brojka prikazuje se "2".

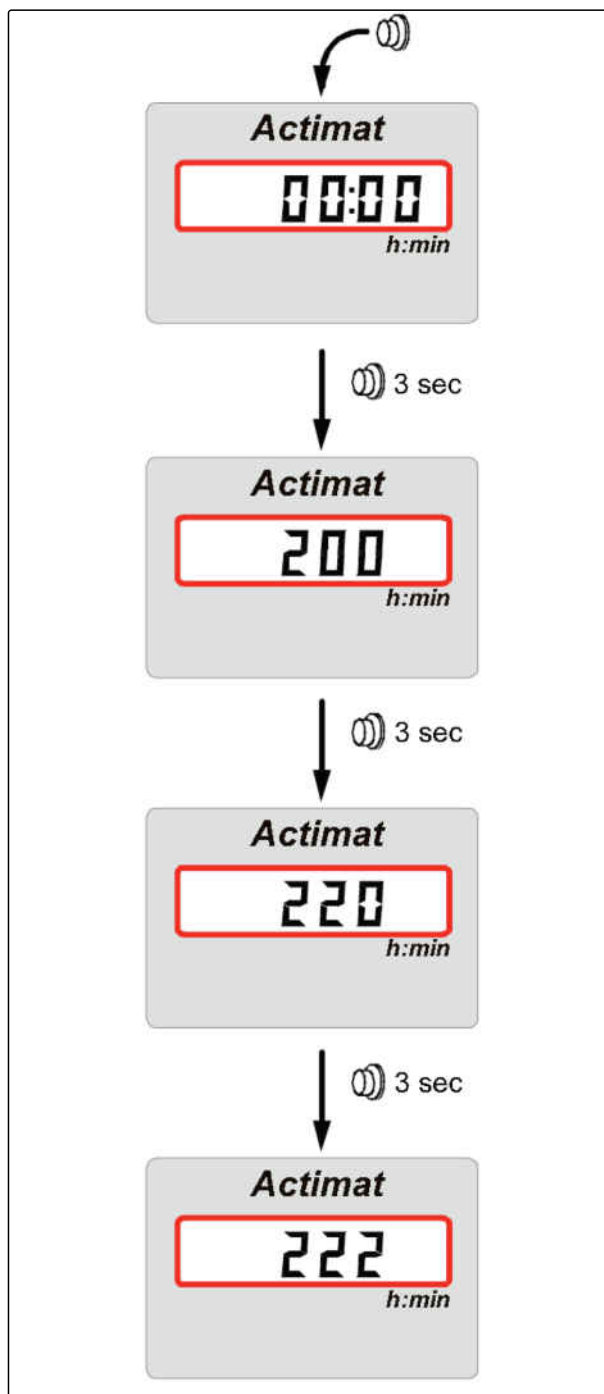
2. Magnet nakratko uklonite pa ga ponovno primaknite.

➔ Kao druga brojka prikazuje se "2".

3. Magnet nakratko uklonite pa ga ponovno primaknite.

➔ Kao treća brojka prikazuje se "2".

➔ Prikaz prelazi u režim brojenja vremena. Uređaj je spreman za rad.



CMS-I-00006538

6.2 Priključivanje stroja

CMS-T-00008103-B.1

6.2.1 Bočno blokiranje donjih poluga traktora

CMS-T-00007550-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu

- ▶ Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

- ▶ Blokirajte donje poluge traktora.

6.2.2 Provjera prednaprezanja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005196-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nazgode uslijed pada plužnih tijela sa zaštitom od preopterećenja

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- ▶ Za zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje s najmanje 80 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.
- ▶ Zapornu slavinu hidrauličke zaštite od preopterećenja držite zatvorenu.

- ▶ Jedinicu plužnog tijela zaštite od preopterećenja držite prednapregnutu.

6.2.3 Priprema nosivog stalka

CMS-T-00007809-A.1



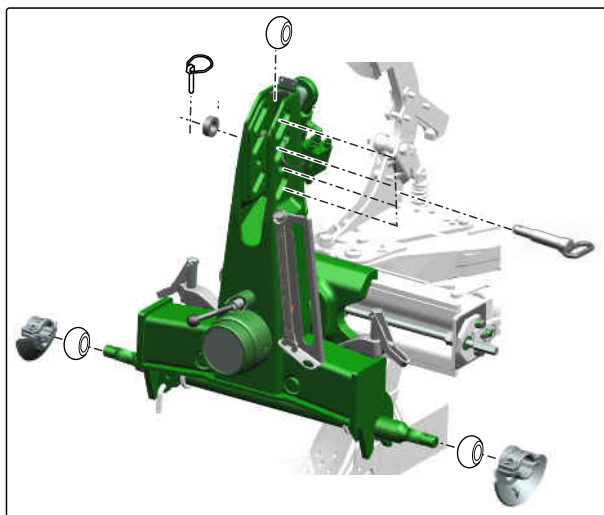
NAPOMENA

Upotrebljavajte kugličnu čahuru bez integriranog zahvatnog profila.

6 | Priprema stroja

Priključivanje stroja

1. Kugličnu čahuru natakните na svornjak donje poluge.
2. Zahvatni profil natakните na svornjak donje poluge i osigurajte.
3. Svornjak gornje poluge s kugličnom čahuricom učvrstite u duguljastoj rupici.
4. Čahuru natakните na svornjak gornje poluge.
5. Svornjak gornje poluge osigurajte preklopnim osiguračem.

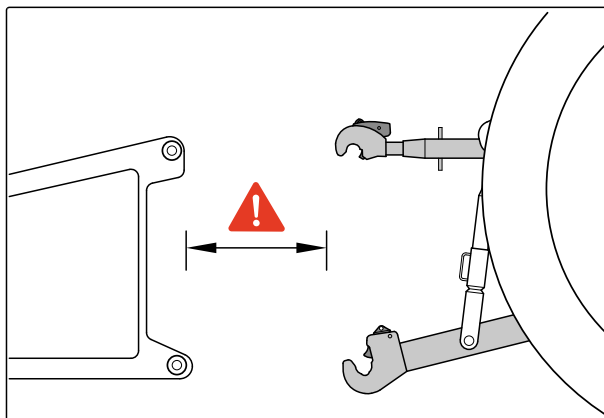


CMS-I-00005495

6.2.4 Prilaženje traktorom stroju

Između traktora i stroja mora ostati dovoljno prostora kako bi se opskrbeni vodovi mogli priključiti bez prepreka.

- ▶ Traktorom priđite na dovoljnu udaljenost od stroja.

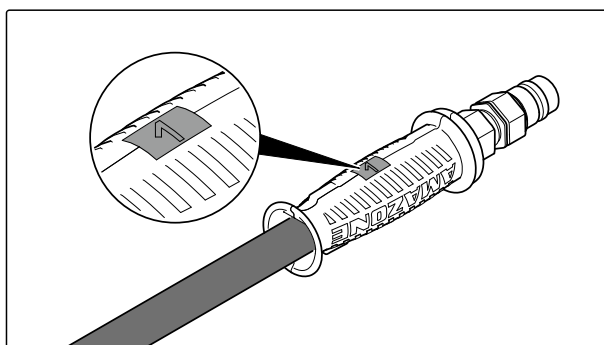


CMS-I-00004045

6.2.5 Priključivanje hidrauličkih vodova

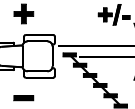
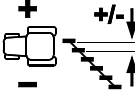
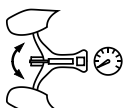
Svi hidraulični vodovi opremljeni su drškama. Drške imaju oznake u boji s referentnim brojem ili slovom. Oznake su dodijeljene hidrauličkim funkcijama tlačnog voda upravljačkog uređaja traktora. Na stroju su uz oznake zalijepljene folije koje pojašnjavaju odgovarajuće hidrauličke funkcije.

Ovisno o hidrauličkoj funkciji upravljački uređaj traktora upotrebljava se u raznim načinima aktivacije:



CMS-I-00000121

Način aktivacije	Funkcija	Simbol
S uglavljenjem (trajno)	Trajni optok ulja	
Impulsno (na pritisak)	Optok ulja dok se provodi radnja	
Plivajući	Slobodan tok ulja u upravljačkom uređaju traktora	

Oznaka		Funkcija		Upravljački uređaj traktora	
Zelena			Smjer vožnje	desno i lijevo	
				- Otpuštanje pakera - Poništavanje započete vrtnje	
Žuta			Širina prednje brazde	veća	
				manja	
Crvena			Radna širina	veća	
				manja	
Bež			Prednaprezanje zaštite od preopterećenja	jednostruko djelovanje	



NAPOMENA

Ako su namještanje širine prednje brazde i namještanje radne širine povezani uklopnom slavinom, i širina prednje brazde namješta se putem upravljačkog uređaja traktora "crvena".



UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda ili čak smrti

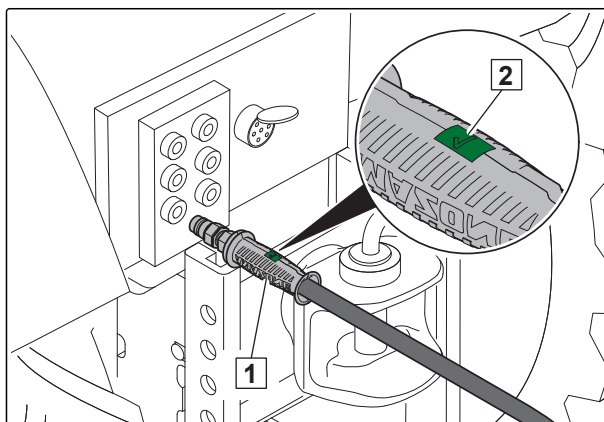
Ako su hidraulički vodovi pogrešno priključeni, funkcije hidraulike mogu biti neispravne.

- Pri spajanju hidrauličkih vodova obratite pažnju na obojene oznake na hidrauličkim utikačima.

6 | Priprema stroja

Priključivanje stroja

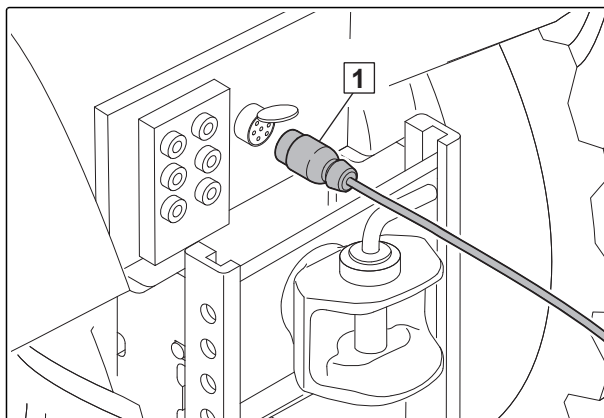
1. Upravljačkim uređajem traktora tlačno rasteretite hidrauliku između traktora i stroja.
 2. Očistite hidraulični utikač.
 3. Hidraulička crijeva spojite s hidrauličkim utičnicama traktora **1** u skladu s oznakom **2**.
- ➔ Hidraulički se utikači osjetno blokiraju.
4. Hidraulička crijeva položite s dovoljnom slobodom gibanja i bez mjesta struganja.



CMS-I-00001045

6.2.6 Priključivanje naponskog napajanja

1. Utaknite utikače **1** za naponsko napajanje.
2. Kabel za naponsko napajanje položite s dovoljnom slobodom gibanja tako da nigdje ne dolazi struganja ili prignječenja.
3. Provjerite radi li rasvjeta na stroju.

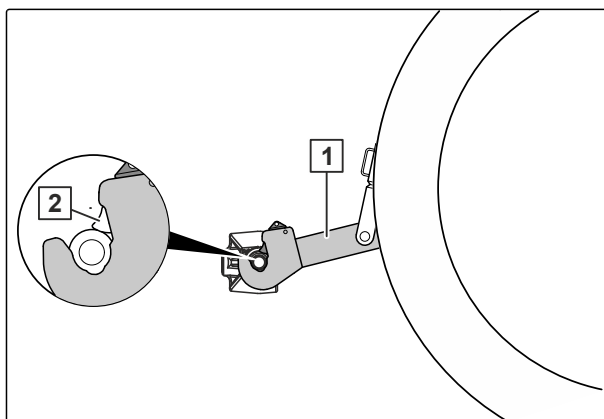


CMS-T-00001399-E.1

CMS-I-00001048

6.2.7 Priključivanje donjih poluga traktora

1. Donje poluge traktora **1** namjestite na istu visinu.
2. Traktorom priđite stroju.
3. S traktorskog sjedala priključite donje poluge traktora.
4. Provjerite jesu li prihvatne kuke donjih poluga **2** ispravno blokirane.
5. Bočno blokirajte donje poluge traktora.

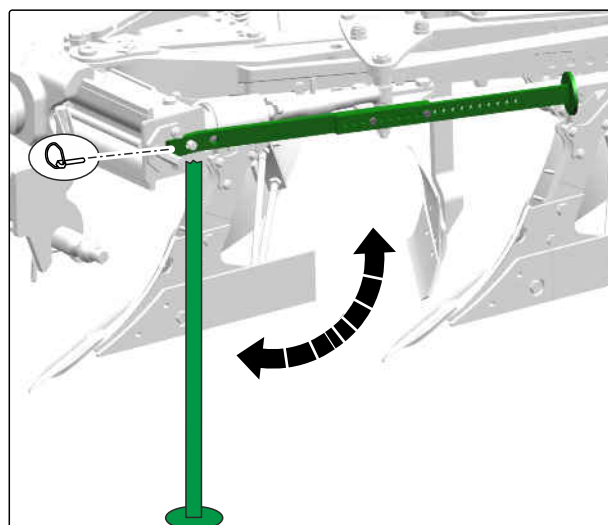


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Podizanje oslonca

1. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
2. Uklonite preklopni osigurač.
3. Podignite oslonac.
4. Oslonac osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

6.2.9 Priključivanje gornje poluge

1. Stroj spustite iznad donje poluge na traktoru.
2. Priključite gornju polugu **1**.

i NAPOMENA

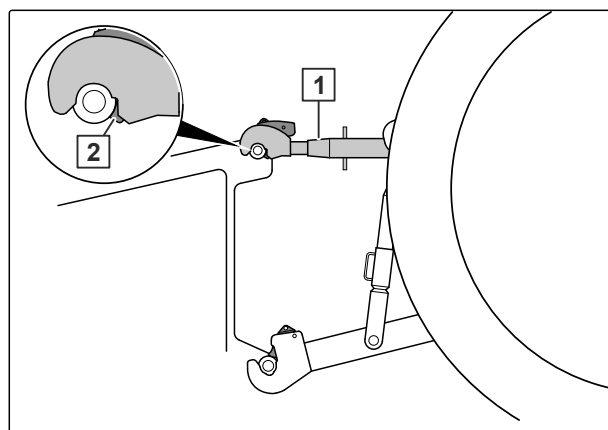
Priključnu točku na stroju odaberite tako da se i tijekom rada nalazi na višem položaju od priključne točke na traktoru.

3. Provjerite je li prihvatna kuka gornje poluge **2** ispravno blokirana.

i NAPOMENA

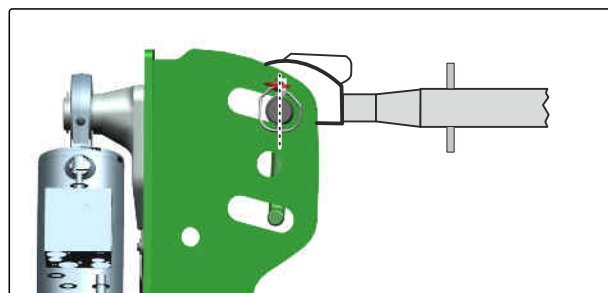
Kod modela Cayros bez potpornog kotača gornja poluga montira se u okruglu rupu nosivog staka.

4. Duljinu gornje poluge namjestite tako da svornjak naliježe naprijed u duguljastoj rupici.
5. Stroj podignite uz pomoć trozgobne pteznice.



CMS-T-00008104-A.1

CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.3 Priprema stroja za primjenu

CMS-T-00008105-C.1

6.3.1 Hidrauličko namještanje radne širine plužnih tijela

CMS-T-00007816-A.1

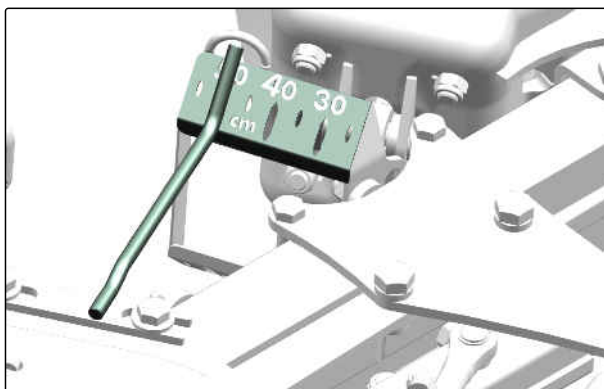
Kod hidrauličkog namještanja radne širine plužnih tijela automatski se namještaju i predalati i potporni kotač. Usto se automatski prilagođavaju i točka vuče i širina prednje brazde.



PREDUVJETI

✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Stroj malo podignite uz pomoć trozglobne poteznice.
 2. *Za namještanje radne širine*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".
- ➔ Namještena radna širina može se očitati na ljestvici.

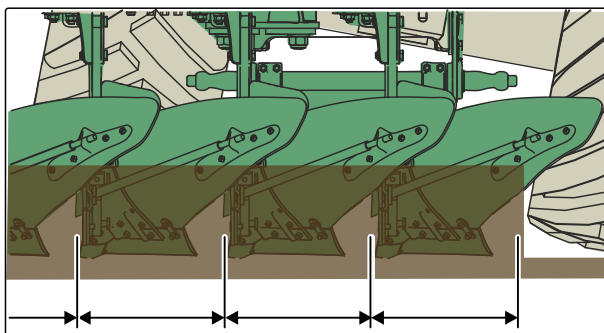


CMS-I-00005507

6.3.2 Ručno namještanje radne širine plužnih tijela

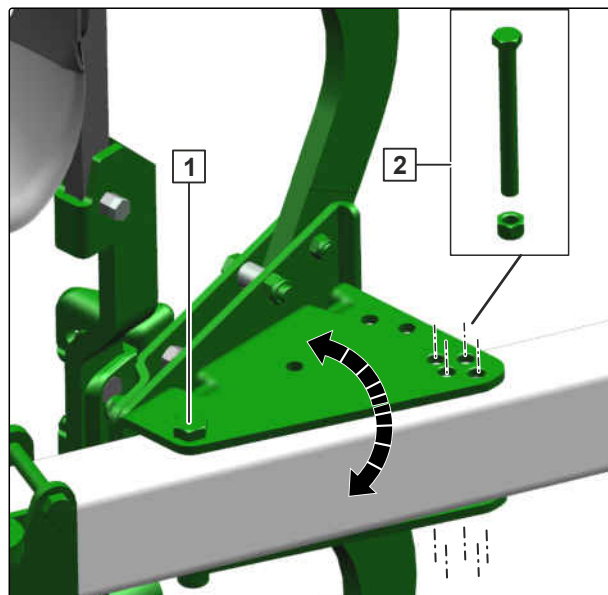
CMS-T-00007925-A.1

Kod ručnog namještanja radne širine plužnih tijela automatski se prilagođavaju i predalati i kombinirani kotač. Radna širina zasebno se namješta na svakom paru plužnih tijela.



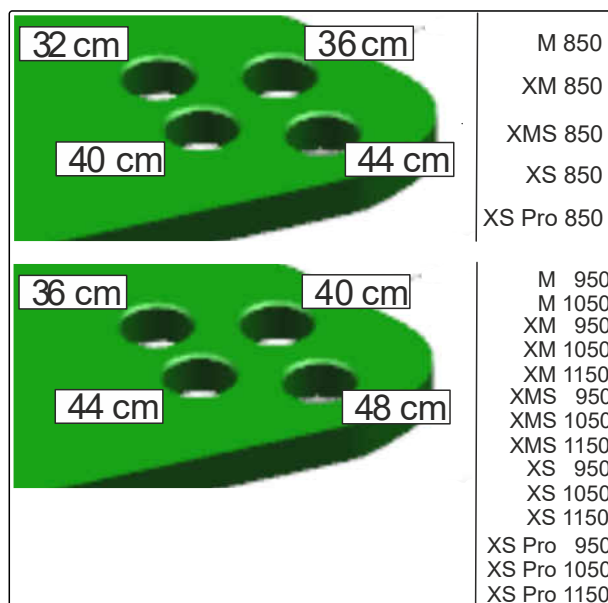
CMS-I-00002675

1. Stroj malo podignite uz pomoć trozglobne poteznice.
2. Otpustite vijčani spoj **1**.
3. Otpustite i uklonite vijčani spoj **2**.



CMS-I-00005503

4. Preko rupa s navojem odaberite radnu širinu na nosaču gredelja.
5. Nosač gredelja zakrenite u skladu s odabranom radnom širinom.
6. Ponovno montirajte i pritegnite vijčani spoj u odabranoj rupi s navojem.
7. Ponovite ovaj postupak kod svih parova plužnih tijela.
8. Namjestite točku vuče, vidi stranicu 54.

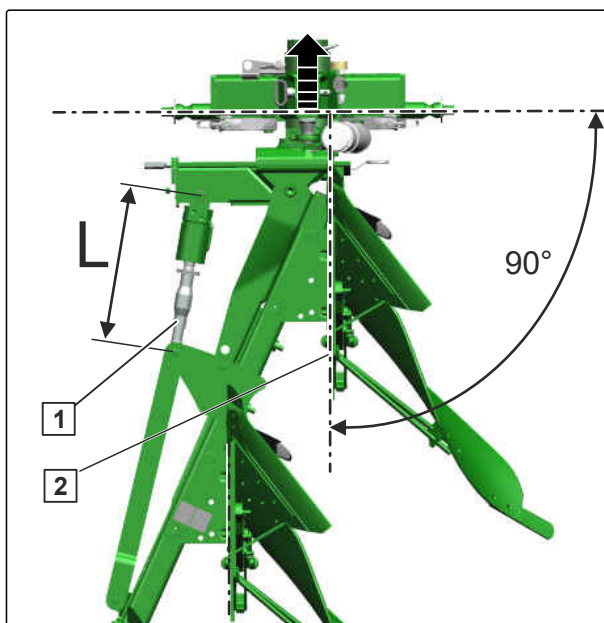


CMS-I-00005753

6.3.3 Namještanje točke vuče

Točka vuče mora se namjestiti navojnim vretenom **1** tako da ne vuče ustranu.

Za izbjegavanje vuče ustranu sustav **2** plućnih tijela mora biti poravnat sa smjerom vožnje.



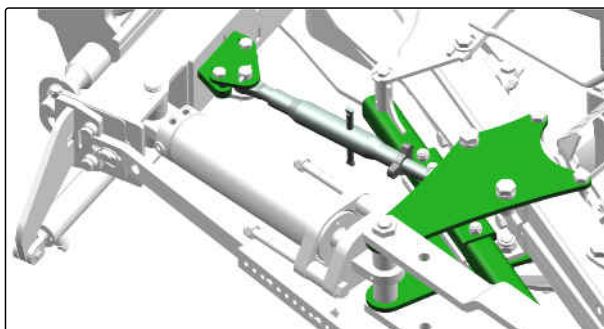
CMS-I-00005516



NAPOMENA

Cayros V:

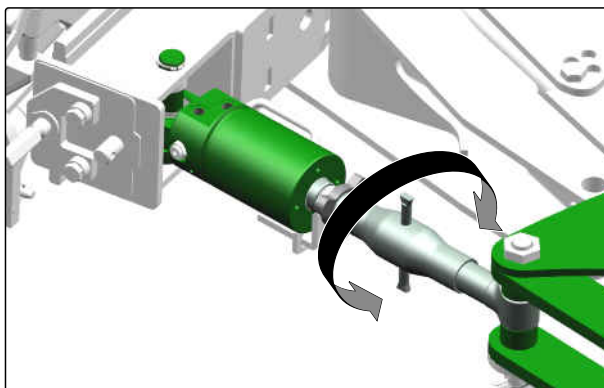
Točka vuče ne smije se prilagođavati nakon namještanja radne širine.



1. Stroj malo podignite iz radnog položaja.
2. Otpustite protumaticu navojnog vretena.
3. *Ako traktor vuče prema preoranoj strani polja,*
smanjite duljinu navojnog vretena

ili

ako traktor vuče prema nepreoranoj strani polja,
povećajte duljinu navojnog vretena.



NAPOMENA

Podatci uz standardnu dimenziju L, vidi stranicu 38

4. Pritegnite protumaticu.

6.3.4 Namještanje širine prednje brazde

CMS-T-00008094-A.1

6.3.4.1 Hidrauličko namještanje širine prednje brazde

CMS-T-00008093-A.1

PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju
- 1. *Za rasterećenje vodilice*
Stroj malo podignite uz pomoć trozglobne poteznice pa ga ponovno malo spustite.
- 2. *Za namještanje širine prednje brazde*
aktivirajte upravljački uređaj traktora "žuto".
- 3. Po potrebi se zaustavite tijekom rada i rasteretite vodilicu. Ispravite postavku.

6.3.4.2 Ručno namještanje širine prednje brazde

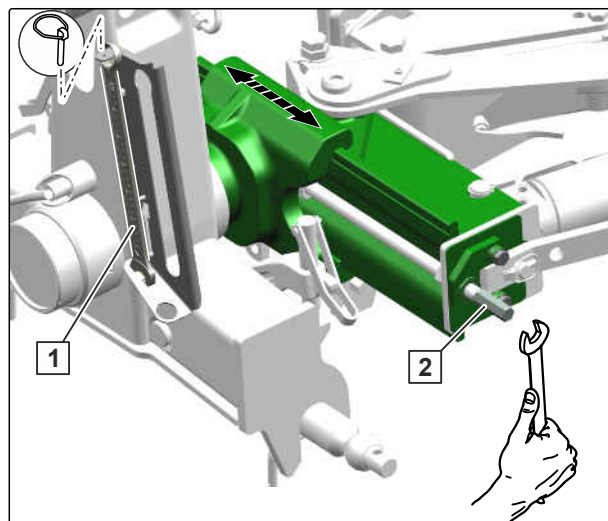
CMS-T-00008095-A.1

PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju
- 1. *Za rasterećenje vodilice*
Stroj malo podignite uz pomoć trozglobne poteznice pa ga ponovno malo spustite.
- 2. Ključ za vijke **1** izvadite iz parkirnog položaja.
- 3. *Za povećanje širine prednje brazde*
navojno vreteno okrenite udesno

ili

za smanjenje širine prednje brazde
navojno vreteno okrenite ulijevo.
- 4. Ključ za vijke odložite u položaj za pakiranje. Osigurajte preklopnim osiguračem.
- 5. Po potrebi se zaustavite tijekom rada i rasteretite vodilicu. Ispravite postavku.



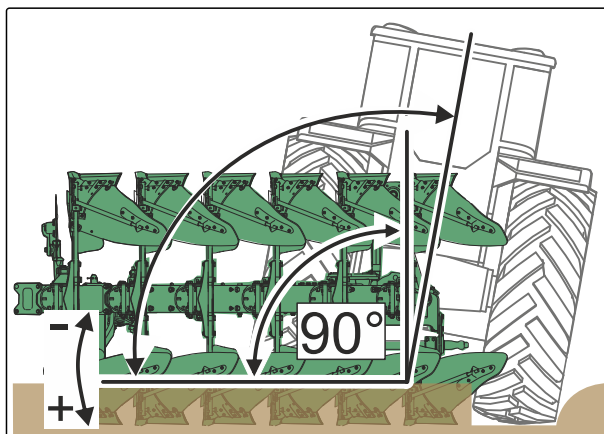
CMS-I-00005506

6.3.5 Namještanje kuta nagiba pluga u odnosu na traktor

CMS-T-00007813-A.1

Tijekom uporabe plug prolazi pod pravnim kutom u odnosu na neobrađeno tlo. Zbog toga se mora namjestiti nagib pluga u odnosu na traktor.

- Kut nagiba određuje se graničnikom koji se može namještati preko vretena.
- Kut nagiba ovisi o namještenoj radnoj dubini.

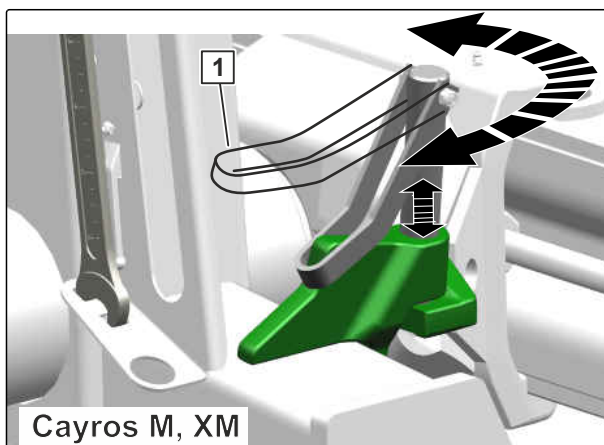


CMS-I-00003708

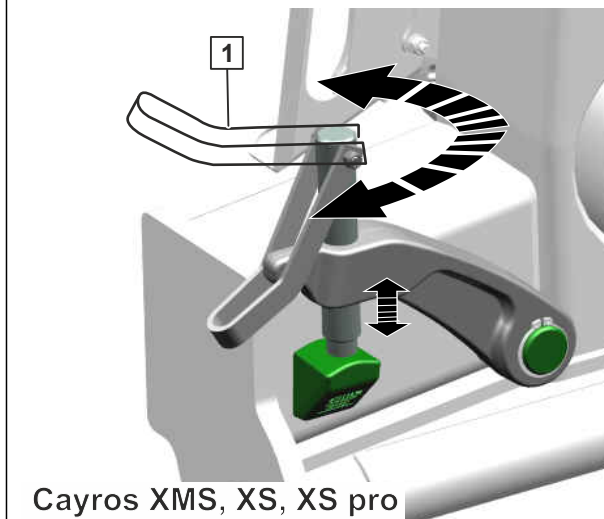
1. Podignite sigurnosni stremen **1**.
2. *Za namještanje graničnika na trenutnoj strani rada*
nakratko aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
3. *Za povećanje kuta nagiba*
nastavite uvrtnuti navojno vreteno

ili

za smanjenje kuta nagiba
navojno vreteno više odvijte iz graničnika **1**.
4. Sigurnosni stremen ponovno spustite preko jezička graničnika.
5. Namjestite jednak kut nagiba na objema stranama.



Cayros M, XM



Cayros XMS, XS, XS pro

CMS-I-00005514

6.3.6 Namještanje radne dubine plužnog tijela

CMS-T-00008117-A.1

6.3.6.1 Namještanje radne dubine plužnih tijela na visećem potpornom kotaču

CMS-T-00009081-A.1

Navojnim vretenima na visećem potpornom kotaču namjestite radnu dubinu plužnih tijela na jednaku vrijednost na objema stranama.



PREDUVJETI

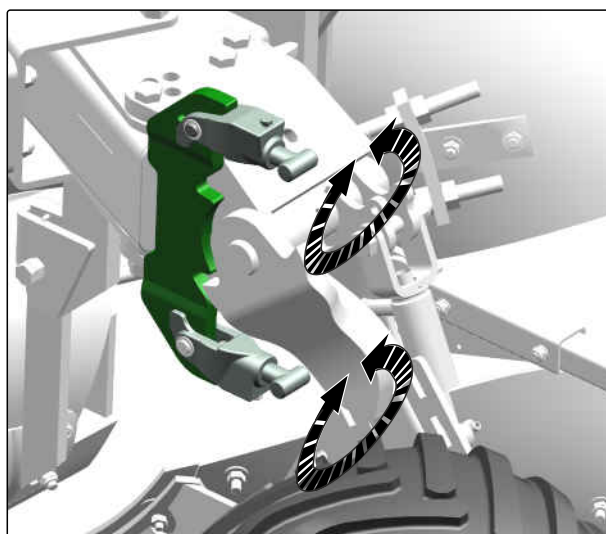
- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. *Za povećanje radne dubine*
navojno vreteno vrtite prema unutra

ili

Za smanjenje radne dubine
navojno vreteno vrtite prema van.

2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.
3. Drugo navojno vreteno namjestite na jednaku duljinu.



CMS-I-00005512

6.3.6.2 Namještanje radne dubine plužnih tijela na dvostrukom potpornom kotaču

CMS-T-00008118-A.1

Radna dubina namješta se vrtnjom vretena s navojem na dvostrukom potpornom kotaču, jednako na objema stranama.



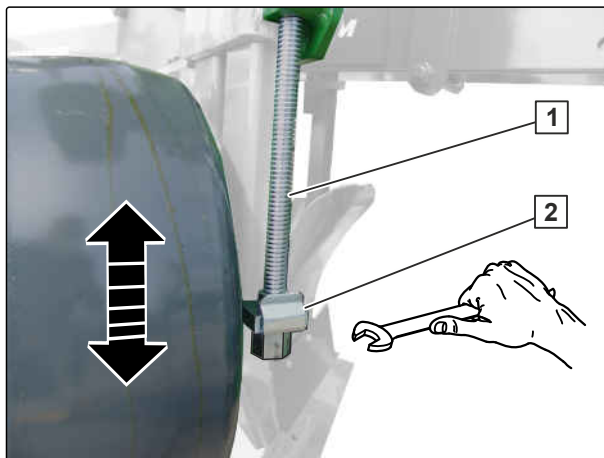
PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Uklonite sigurnosni lim **2**.
2. *Za povećanje radne dubine*
Navojno vreteno **1** uvijte u prihvatač.

ili

Za smanjenje radne dubine
Navojno vreteno odvijte iz prihvatača.
3. Položaj osigurajte sigurnosnim limom.
4. Na oba potporna kotača namjestite jednaku radnu dubinu.



CMS-I-00005615

6.3.7 Priprema diska crtala za primjenu

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Namještanje radne širine diska crtala

CMS-I-00007005-B.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

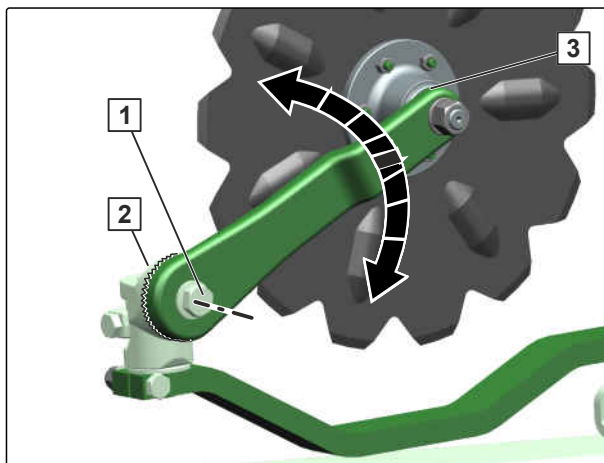


VAŽNO

Opasnost od oštećenja na glavčini zbog prevelike radne dubine

- ▶ Nemojte dopustiti da glavčina diska crtala utone u tlo.

1. Otpuštajte vijčani spoj **1** sve dok se ozubljenje **2** ne oslobodi. Istodobno uhvatite disk crtala za osovinicu ležaja **3**.
2. Disk crtala zakrenite prema gore ili prema dolje.
3. Ponovno pritegnite vijčani spoj.
4. Provjerite ispravan dosjed ozubljenja.
5. Oba diska crtala namjestite na jednaku radnu dubinu.



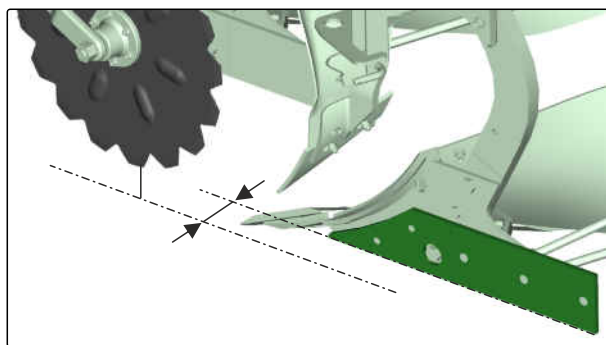
CMS-I-00004928

6.3.7.2 Namještanje bočnog razmaka diska crtala

Disk crtala giba se paralelno s duljinom plužnog tijela.

Bočni razmak između diska crtala i duljine plužnog tijela iznosi od 1 do 3 cm.

CMS-T-00007006-D.1

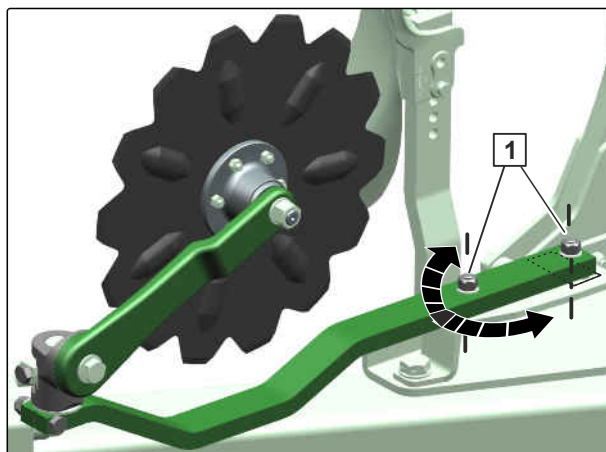


CMS-I-00003712

PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Otpustite matice **1** na držaču diska crtala.
2. Okrenite disk crtala.
3. Ponovno zategnite matice.
4. Disk crtala namjestite jednako na objema stranama.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Namještanje područja zakretanja diska crtala

Disk crtala može se vrtjeti oko svoje okomite osi u namještenom području.

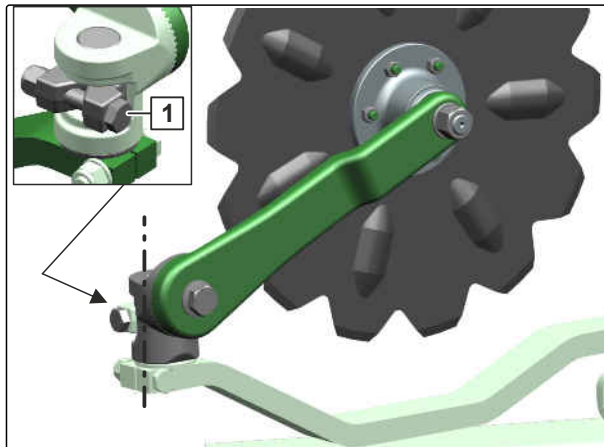
CMS-T-00007007-B.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

1. Otpustite vijčani spoj **1**.
 2. Graničnik okrenite tako da se disk crtala giba paralelno s duljinom plužnog tijela.
- ➔ Disk crtala može se izmaknuti i ne sudara se s predplužnjakom.
3. Zategnite vijčani spoj.



CMS-I-00004925

6.3.8 Priprema predplužnjaka za primjenu

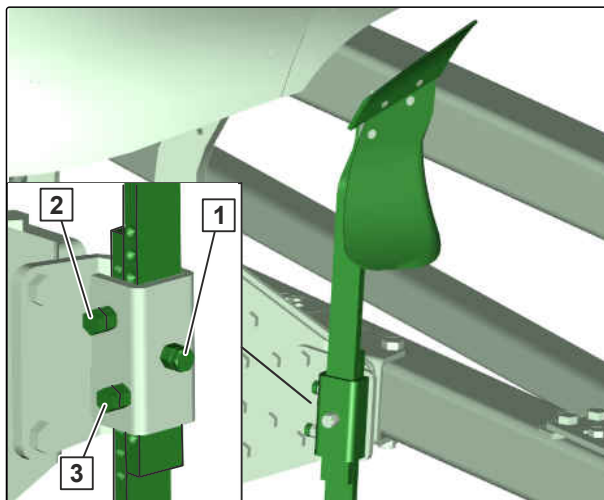
CMS-T-00006225-D.1

6.3.8.1 Namještanje radne dubine predplužnjaka

CMS-T-00005169-A.1

Radna dubina predplužnjaka iznosi 1/3 radne dubine plužnog tijela.

1. Otpustite stezni vijak **1**.
 2. Otpustite stezni vijak **2** pa uhvatite odgovarajući predplužnjak.
 3. Namjestite radnu dubinu i pritegnite stezni vijak **2**.
 4. Otpustite stezni vijak **3** pa uhvatite odgovarajući predplužnjak.
 5. Namjestite radnu dubinu i pritegnite stezni vijak **3**.
-
6. Pritegnite stezni vijak **1**.
 7. Sve vijke osigurajte maticama.
 8. Sve predplužnjake namjestite na jednaku radnu dubinu.



CMS-I-00003720

6.3.8.2 Namještanje radnog kuta predplužnjaka

CMS-T-00006224-D.1

Radni kut predplužnjaka moguće je namještati ovisno o montaži uložnog klina.

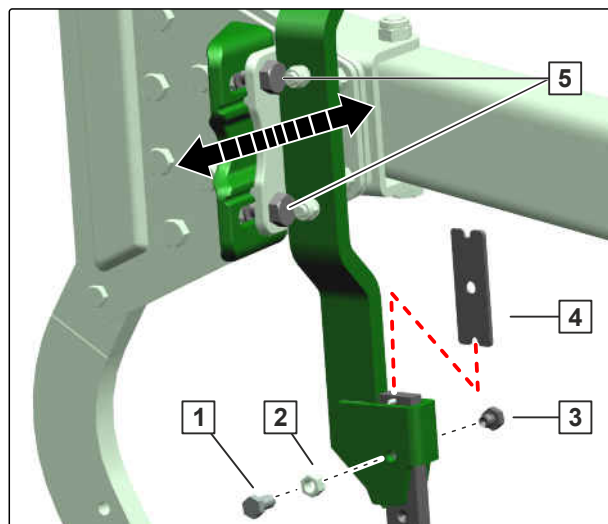
Položaj za namještanje: +3°, 0° ili -3°

1. Otpustite protumaticu **2**.
2. Olabavite vijak **1**.
3. Otpustite vijak **3**.
4. Montaža uložnog klina **4** u položaju zakrenutom za 180°

ili

Izvadite uložni klin.

5. Uložni klin učvrstite vijkom **3**.
 6. Pritegnite vijak **1**.
 7. Vijak osigurajte protumaticom.
 8. Otpustite vijčane spojeve **5**.
 9. Vodoravni položaj prilagodite dršci predplužnjaka.
- ➔ Predplužnjak strši izvan plužnog tijela za od 1,5 do 2 cm.
10. Pritegnite vijčane spojeve **5**.

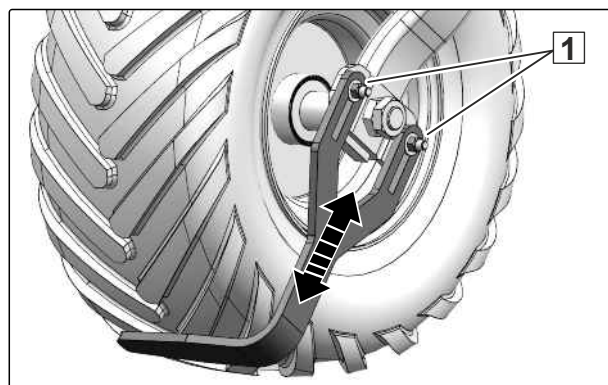


CMS-I-00004540

6.3.9 Namještanje strugača za potporni kotač

CMS-T-00010867-A.1

1. Otpustite vijčane spojeve **1**.
2. Razmak između strugača i kotača namjestite pomicanjem.
3. Pritegnite vijčane spojeve.



CMS-I-00007401

6.3.10 Namještanje sile aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007952-B.1

6.3.10.1 Namještanje sile aktivacije centralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007953-B.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj je priključen.
- ✓ Priključen je hidraulički priključak "bež".

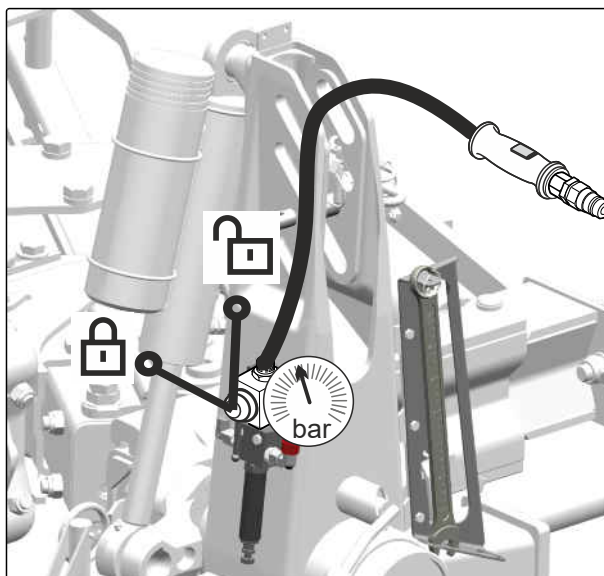


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode uslijed pada plužnih tijela

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- Za hidrauličku zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje od najmanje 80 bar.
- Hidrauličku zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.



CMS-I-00005511

1. Otvorite zapornu slavinu.
 2. *Za istodobno namještanje sile aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja za sva plužna tijela*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Odaberite prednaprezanje između 80 i 180 bar.
Standardna vrijednost: 100 bar

3. Zatvorite zapornu slavinu.
4. Tlačno rasteretite i odvojite hidraulički priključak "bež".



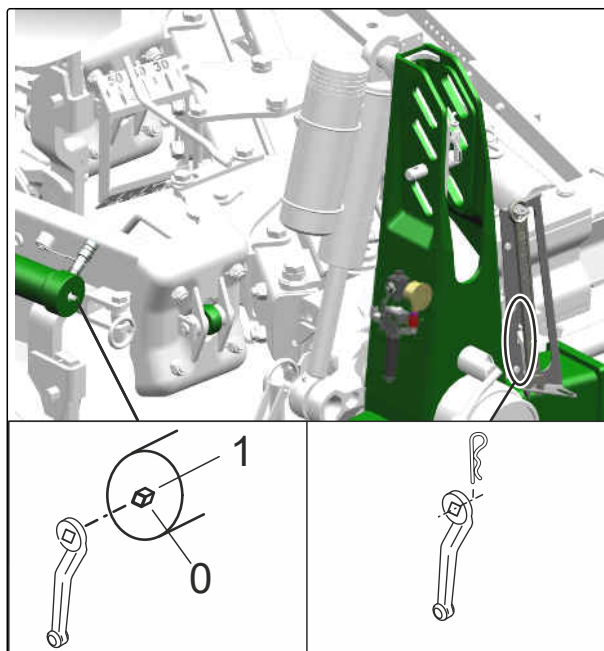
NAPOMENA

Za povećanje radne sigurnosti hidraulički se akumulator na svakom plužnom tijelu može zatvoriti ručicom.

Tako će se onemogućiti centralno namještanje prednaprezanja.

Zatvaranjem pojedinačnih hidrauličkih akumulatora, sila aktivacije može se namjestiti na različite vrijednosti na plužnim tijelima.

Položaj za pakiranje ručice nalazi se na nosivom stalku.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Namještanje sile aktivacije decentralne zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007970-B.1



PREDUVJETI

- ✓ Stroj je priključen.
- ✓ Priključen je hidraulički priključak "bež".

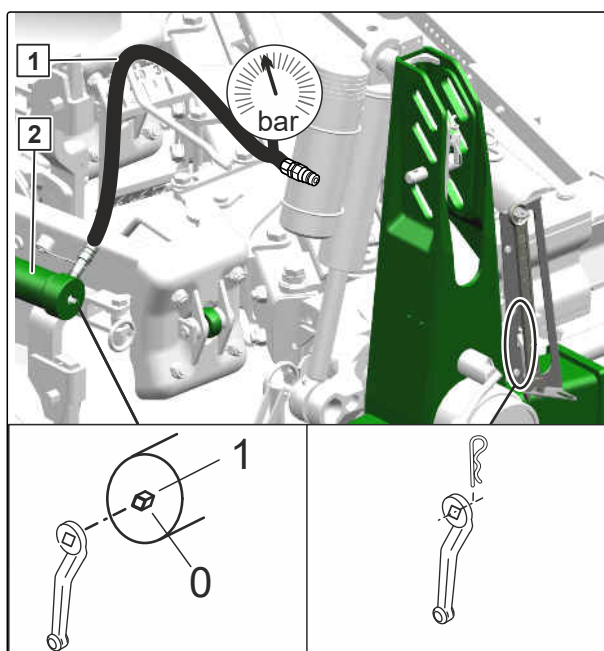


UPOZORENJE

Opasnost od nezgode uslijed pada plužnih tijela

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

- ▶ Za hidrauličku zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje od najmanje 80 bar.
- ▶ Hidrauličku zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.



CMS-I-00005547

1. Hidraulički jedinicu **1** priključite na upravljački uređaj traktora.
2. Hidrauličku jedinicu povežite s hidrauličkim akumulatorom **2** hidrauličke zaštite od preopterećenja.



UPOZORENJE Opasnost od ozljede uslijed dijelova izbačenih pod visokim tlakom

- ▶ Vijčani spoj na hidrauličkom akumulatoru otvorite do maksimalno 180°.
- ▶ Nemojte potpuno odvrnuti vijčani spoj.

3. Ručicu postavite na hidraulički akumulator.
 4. Ručicom otvorite hidraulički akumulator.
 5. *Za namještanje sile aktivacije hidrauličke zaštite od preopterećenja za određena plužna tijela*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "bež".
- ➔ Odaberite prednaprezanje između 80 i 180 bar.
Standardna vrijednost: 100 bar
6. Ručicom zatvorite hidraulički akumulator.
 7. Tlačno rasteretite hidrauličku jedinicu.
 8. Hidrauličku jedinicu odvojite od hidrauličkog akumulatora.
 9. Sve hidrauličke akumulatore hidrauličke zaštite od preopterećenja namjestite na isti način.
 10. Zatim elastičnom rascjepkom učvrstite ručicu u položaju za parkiranje.

6.3.11 Namještanje sile aktivacije poluautomatske zaštite od preopterećenja

CMS-T-00007954-B.1

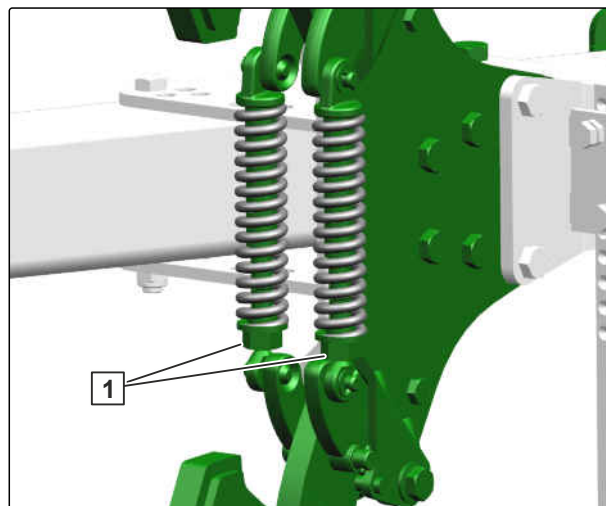
Sila aktivacije poluautomatske zaštite od preopterećenja kontinuirano se namješta ovisno o stanju tla.

Standardna duljina opruge L = 20 cm

1. *Za povećanje sile aktivacije*
vrtnjom matice **1** smanjite duljinu opruge

ili

za smanjenje sile aktivacije
vrtnjom matice **1** povećajte duljinu opruge.
2. Obje opruge namjestite na jednaku duljinu.



CMS-I-00005515

6.4 Priprema stroja za vožnju cestom

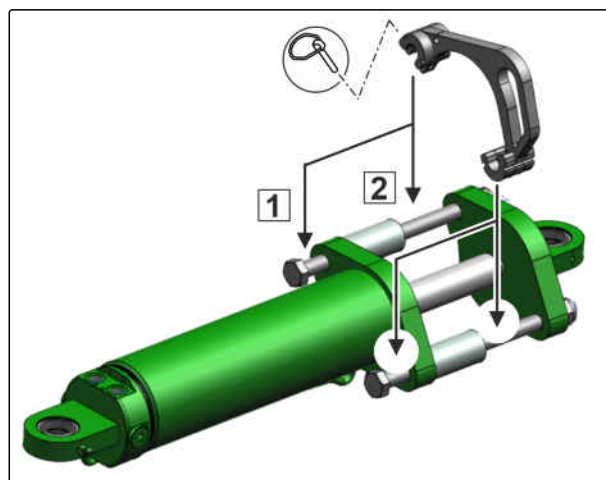
CMS-T-00008106-B.1

6.4.1 Zakretanje plužnog tijela u transportni položaj

CMS-T-00010007-A.1

Samo za Cayros XS 5-950 VS postoji graničnik zakretanja.

1. Cayros XS 5-950 VS: graničnik zakretanja izvadite iz položaja **1**.
2. Cayros XS 5-950 VS: graničnik zakretanja montirajte u položaj **2** i osigurajte ga preklopnim osiguračem.
3. *Za zakretanje plužnih tijela prema unutra*
Upravljački uređaj traktora "zeleno" aktivirajte samo dok se plužna tijela ne zakrenu prema unutra, ali rotiranje još nije počelo.



CMS-I-00006812

6.4.2 Bočno blokiranje donjih poluga traktora

CMS-T-00007550-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode tijekom cestovne vožnje zbog nekontroliranog kretanja stroja ustranu

- Za cestovnu vožnju blokirajte donje poluge traktora.

- ▶ Blokirajte donje poluge traktora.

6.4.3 Provjera prednaprezanja zaštite od preopterećenja

CMS-T-00005196-B.1



UPOZORENJE

Opasnost od nazgode uslijed pada plužnih tijela sa zaštitom od preopterećenja

Kada tlačno rasteretite hidrauličku zaštitu od preopterećenja, plužna tijela ispadaju iz ovjesa.

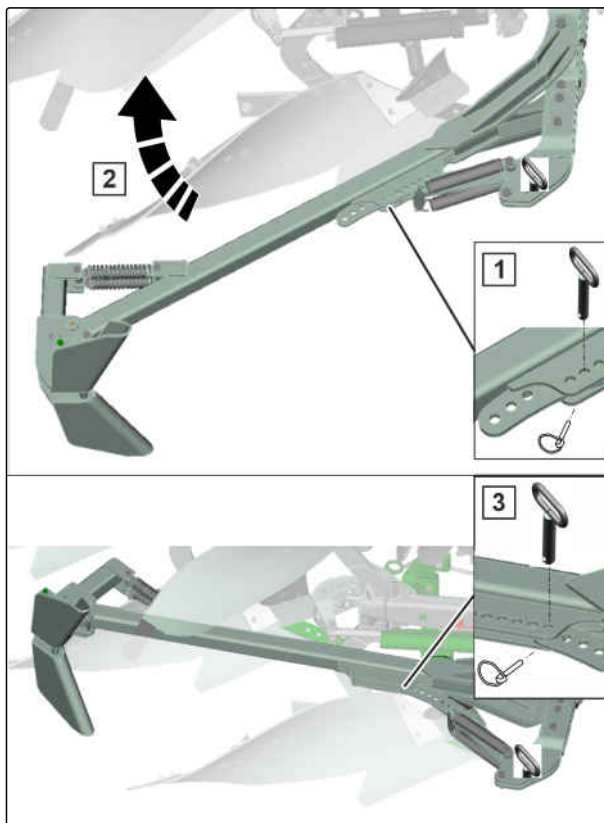
- ▶ Za zaštitu od preopterećenja odaberite prednaprezanje s najmanje 80 bar.
- ▶ Zaštitu od preopterećenja uvijek održavajte pod tlakom.
- ▶ Zapornu slavinu hidrauličke zaštite od preopterećenja držite zatvorenu.

- ▶ Jedinicu plužnog tijela zaštite od preopterećenja držite prednapregnuto.

6.4.4 Zakretanje kraka pakera u transportni položaj

CMS-T-00007024-C.1

1. Svornjak **1** maknite iz mehanizma za namještanje zakretanja.
2. Krak pakera **2** zakrenite maksimalno prema unutra.
3. *Za osiguranje kraka pakera u položaju* svornjak **3** blokirajte u mehanizmu za namještanje zakretanja.



CMS-I-00005729

Uporaba stroja

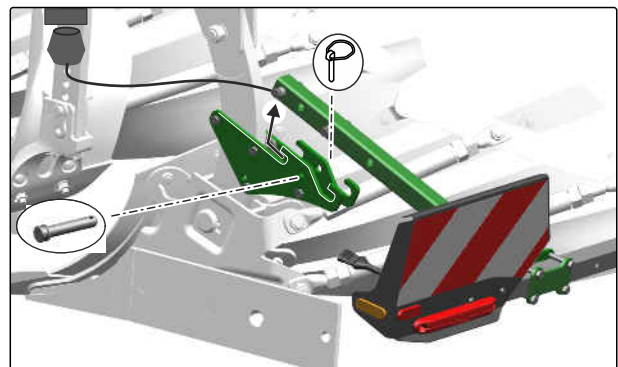
7

CMS-T-00007340-G.1

7.1 Demontaža stražnjih svjetla

CMS-T-00009139-A.1

1. Izvucite utikač električnog napajanja.
2. Povucite preklopni osigurač i svornjak.
3. Stražnja svjetla izvadite iz naprave.
4. Stražnja svjetla odložite na prikladno mjesto.

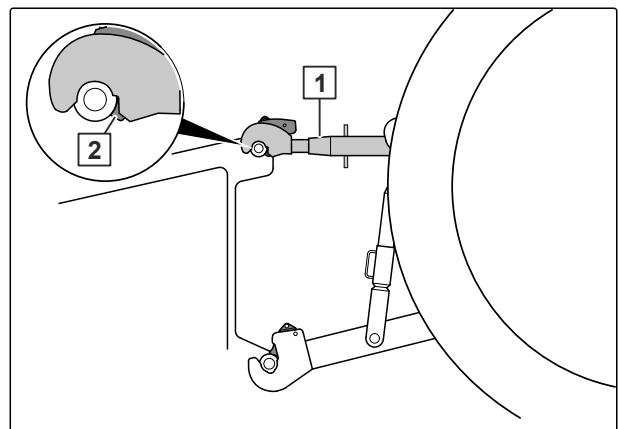


CMS-I-00006279

7.2 Priključivanje gornje poluge

CMS-T-00007319-B.1

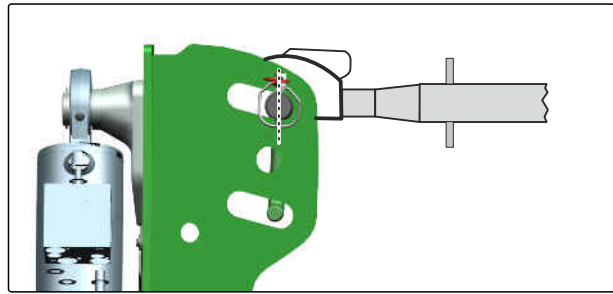
1. Stroj spustite preko donje poluge.
2. Odabir točke priključivanja gornje poluge
3. Priključite gornju polugu **1**.
4. Provjerite je li prihvatna kuka gornje poluge **2** ispravno blokirana.



CMS-I-00003706

Kriteriji za odabir točke priključivanja gornje poluge:

- okrugla rupica prikladna je samo kod teških tala
 - gornja duguljasta rupica prikladna je za veću visinu podizanja
 - Odaberite točku priključivanja koja tijekom primjene daje vodoravni položaj gornje poluge
5. Duljinu gornje poluge namjestite tako da svornjak naliježe naprijed u duguljastoj rupici.
6. Stroj podignite uz pomoć trozglobne poteznice.

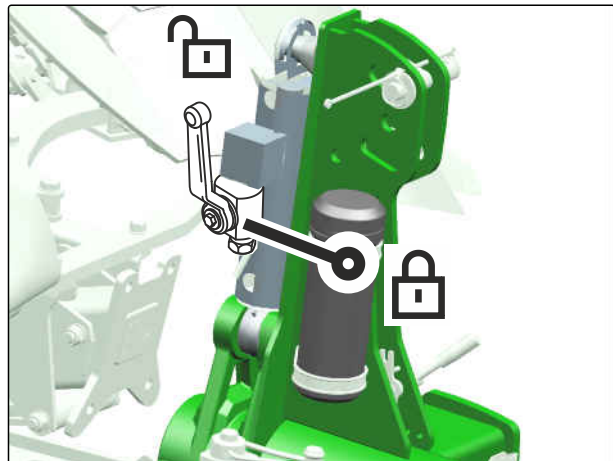


CMS-I-00005142

7.3 Deblokiranje kombiniranog kotača

CMS-T-00010384-A.1

- Otvorite zapornu slavinu hidraulike kombiniranog kotača.



CMS-I-00005222

7.4 Postavljanje plužnog tijela u radni položaj

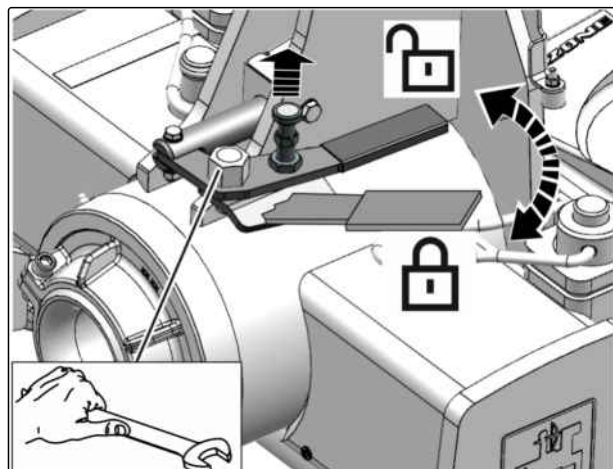
CMS-T-00007329-B.1

1. Polugu transportne blokade zakrećite u položaj "deblokirano" sve dok se svornjak za blokiranje ne uglati.



NAPOMENA

Ako se teško aktivira, upotrijebite ključ za vijke kao pomagalo.



CMS-I-00005221

2. Stroj potpuno podignite uz pomoć trozglobne poteznice.
 3. *Kako bi se pluzno tijelo zakrenulo u radni položaj*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".
- ➔ Kako biste došli do upravljačkih elemenata kombiniranog kotača, pluzno tijelo mora biti zakrenuto udesno.



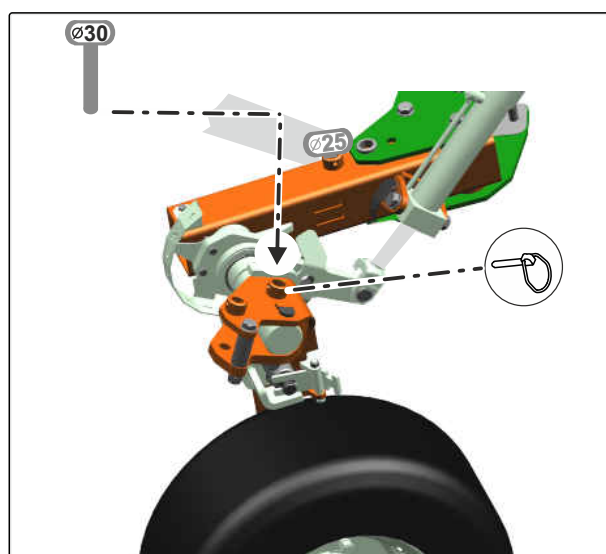
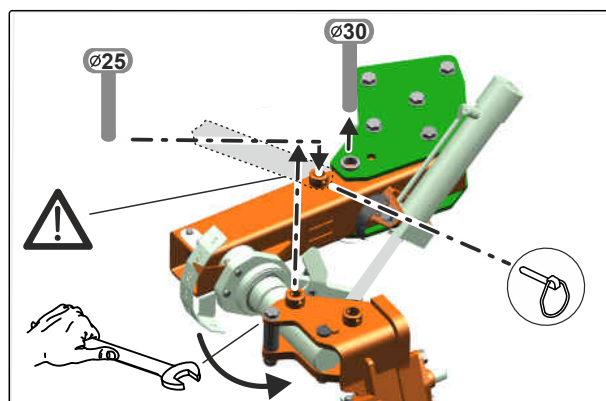
NAPOMENA

Pri zakretanju pazite na dovoljnu udaljenost od tla.

7.5 Zakretanje kombiniranog kotača u radni položaj

CMS-T-00007330-B.1

1. S kombiniranog kotača izvucite svornjak od 25 mm.
2. S nosača kotača izvucite svornjak od 30 mm.
3. Svornjak od 25 mm utaknite kroz nosač kotača i ploču okvira.
4. Svornjak od 25 mm osigurajte preklopnim osiguračem.
5. Ključ za vijke postavite na šesterokut pa zakrenite kombinirani kotač.
6. S kombiniranog kotača izvucite svornjak od 30 mm.
7. Svornjak od 30 mm osigurajte preklopnim osiguračem.



7 | Uporaba stroja

Montaža strugača za kombinirani kotač

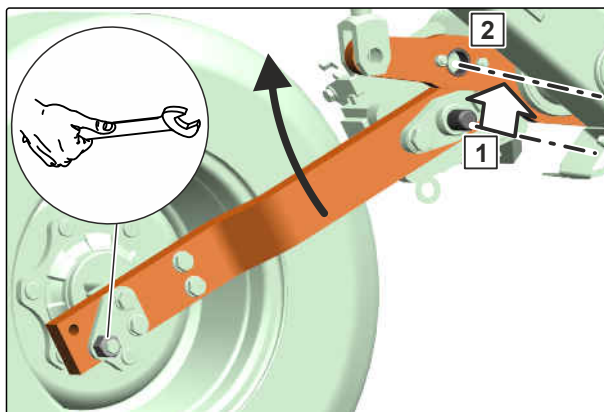
8. Stroj spustite u radni položaj pomoću trozglojne poteznice.
9. *Za ispravno poravnanje kombiniranog kotača* stroj malo pomaknite prema naprijed.
10. *Za blokadu kombiniranog kotača* hidraulično namjestite maksimalnu radnu dubinu.

ili

Kombinirani kotač podižite ključem za vijke.

11. Provjerite blokadu.

➔ Svornjak **1** se mora uglaviti u provrt **2**.

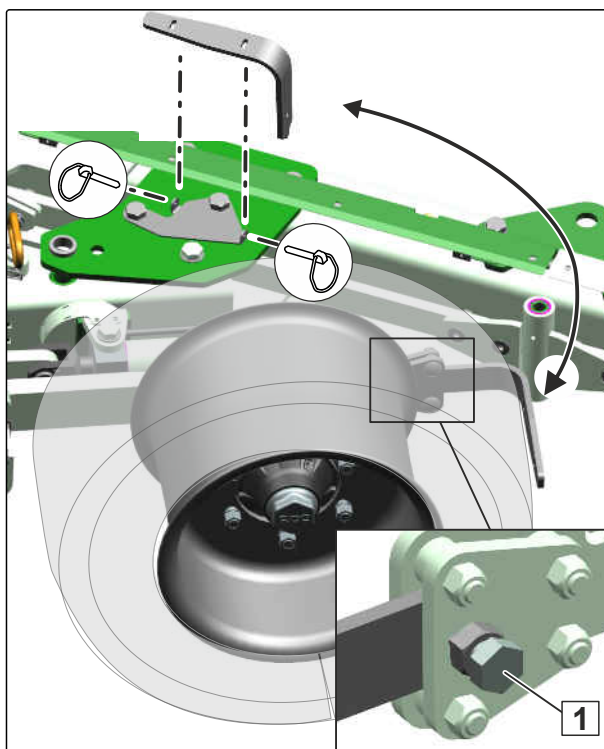


CMS-I-00005229

7.6 Montaža strugača za kombinirani kotač

CMS-T-00007331-A.1

1. Otpustite preklopni osigurač na strugaču za kombinirani kotač.
2. Strugač za kombinirani kotač izvadite iz parkirnog položaja.
3. Ponovno učvrstite preklopni osigurač.
4. Otpustite vijak **1**.
5. Montirajte strugač za kombinirani kotač.
6. Pritegnite vijak.

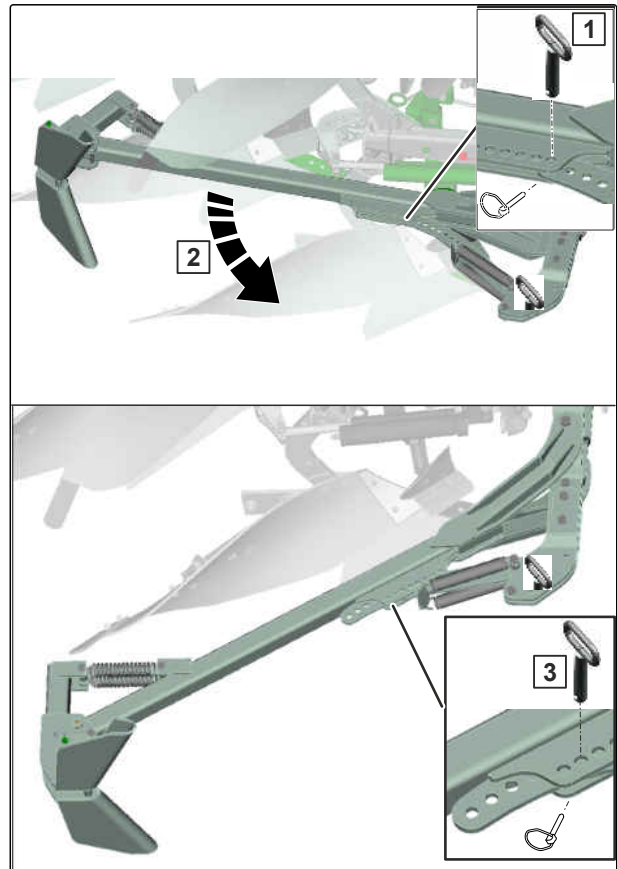


CMS-I-00005231

7.7 Zakretanje kraka pakera u položaj za uporabu

CMS-T-00007015-B.1

1. Svornjak **1** maknite iz mehanizma za namještanje zakretanja.
2. Krak pakera **2** zakrenite prema van u skladu s upotrijebljenim paker valjkom.
3. *Za osiguranje kraka pakera u položaju* svornjak **3** blokirajte u mehanizmu za namještanje zakretanja.



CMS-I-00005731

7.8 Otpuštanje bočne blokade donjih poluga traktora

CMS-T-00008119-A.1

- *Kako bi se plug mogao slobodno poravnati tijekom uporabe,*
otпустите бо́чну блокаду до́njih полуга тра́ктора.

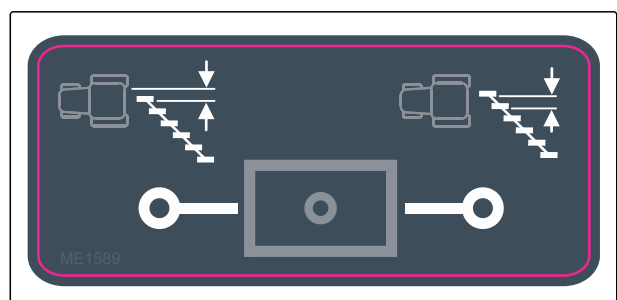
7.9 Hidrauličko namještanje radne širine plužnih tijela

CMS-T-00007484-A.1

PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

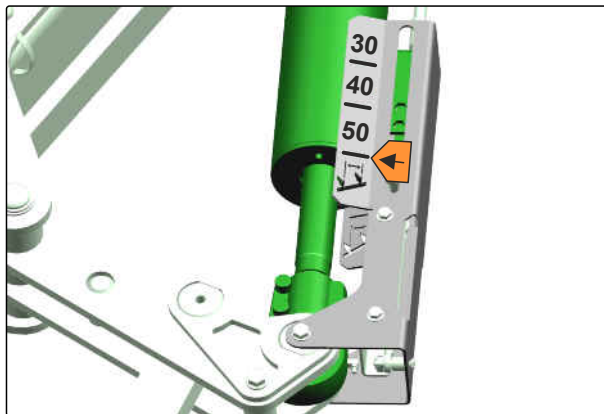
1. Ovisno o opremi, uklopnu slavinu na nosivom stalku postavite u položaj "Radna širina".
2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.



CMS-I-00005232

3. *Za namještanje radne širine*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno".

➔ Namještena radna širina može se očitati na ljestvici.



CMS-I-00005234

7.10 Namještanje širine prednje brazde

CMS-T-00007481-A.1



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja uslijed sudara dijelova pri okretanju

Pri okretanju s maksimalnom širinom prednje brazde plužna tijela mogu se sudariti s okvirom.

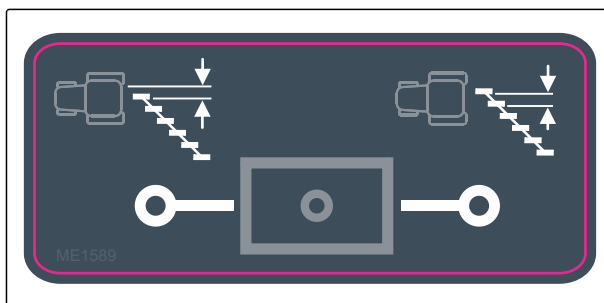
- *Prije okretanja plužnih tijela* nemojte namjestiti maksimalnu širinu prednje brazde.



PREDUVJETI

- ✓ Stroj se nalazi u radnom položaju

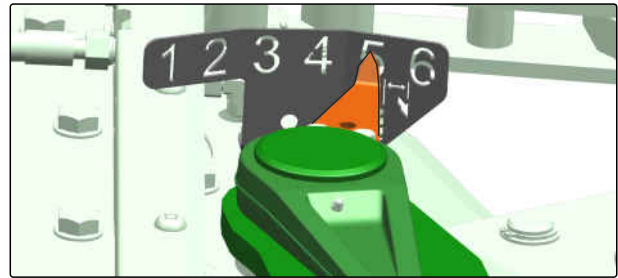
1. Ovisno o opremi, uklopnu slavinu na nosivom stalku postavite na "Prednja brazda".
2. Stroj malo podignite preko donjih poluga na traktoru.



CMS-I-00005232

3. *Za namještanje širine prednje brazde* ovisno o opremi, aktivirajte upravljački uređaj traktora "crveno" ili "žuto".

i **NAPOMENA**
Ljestvica služi za orijentaciju pri namještanju.



CMS-I-00005230

4. Po potrebi ispravite postavku tijekom rada.

7.11 Uporaba stroja

CMS-T-00007341-F.1

1. Stroj spustite na polje.
2. Započnite s plugovima.
3. Stroj vodoravno poravnajte uz pomoć trozglobne poteznice.
4. Ispravite postavke.
5. *Za rasterećenje potpornog kotača i smanjenje proklizavanja*
Svornjak gornje poluge učvrstite sprijeda u duguljastoj rupici

ili

za prilagodbu potpornog kotača konturama tla
svornjak gornje poluge učvrstite po sredini duguljaste rupice.

VAŽNO
Opasnost od oštećenja na predplužnjaku

- ▶ Predplužnjak nemojte upotrebljavati u vožnji u zavoju.
- ▶ Predplužnjak nemojte upotrebljavati na kamenitim tlima.

7.12 Okretanje na uvratini

CMS-T-00007342-B.1

1. Stroj podignite uz pomoć trozglobne poteznice.
2. *Za uporabu plužnih tijela*
Aktivirajte upravljački uređaj traktora "zeleno".

3. Nakon uvratina uz pomoć trozglobne poteznice poravnajte stroj vodoravno u odnosu na tlo.
4. Nakon druge brazde provjerite postavke.

Uklanjanje smetnji

8

CMS-T-00008031-B.1

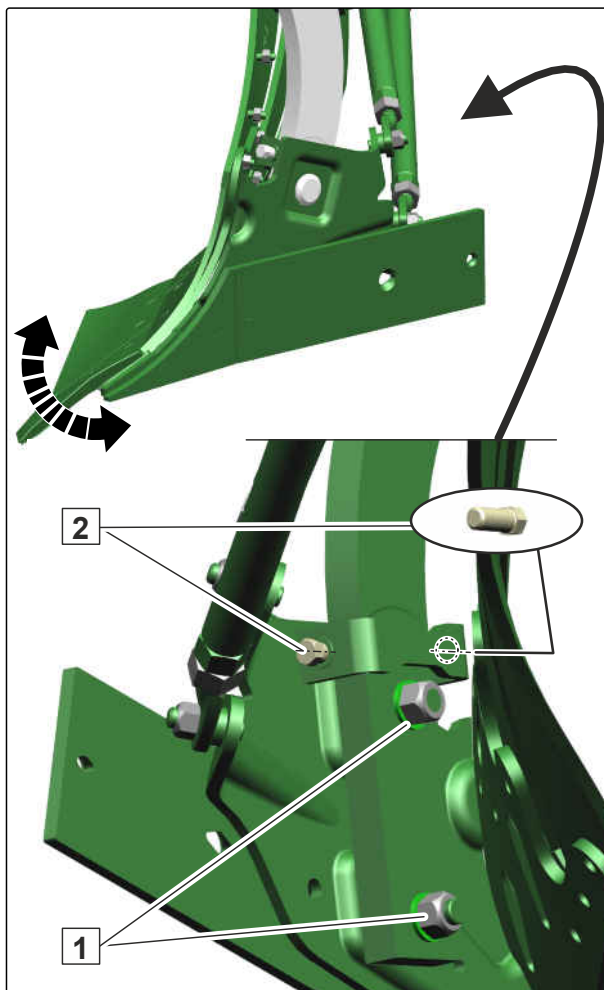
Pogreška	Uzrok	Rješenje
Plug vuče ustranu	Pogrešan kut sustava zbog pogrešnih vremena uklapanja vremenski reguliranih upravljačkih uređaja traktora pri okretanju.	▶ Tijekom uporabe potpuno uvucite zakretne cilindre.
Nije moguće namjestiti najmanju radnu dubinu plužnog tijela	Aktivirani cilindar za sklapanje deaktivira namještenu radnu dubinu. Pogrešno rukovanje hidraulikom zbog vremenski reguliranih upravljačkih uređaja traktora.	▶ Stroj još jedanput okrenite u radni položaj. ▶ Namjestite najmanju radnu širinu.
Plužna se tijela ne vrte	Hidraulički su vodovi savijeni.	▶ Provjerite položaj hidrauličkih vodova.
Stroj ne postiže željenu radnu dubinu	Tlo je pretvrdo.	▶ Povucite poprečne brazde na krajevima polja.
	Radna dubina pogrešno je namještena.	▶ Namjestite radnu dubinu.
	Raonici su istrošeni.	▶ Zamijenite raonike.
	Upotrijebljen pogrešan raonik.	▶ Upotrijebite zamjenjivi vrh.
	Disk crtala namješten preduboko.	▶ Ravnije namjestite disk crtala.
	Namješten je premalen kut zahvaćanja.	vidi stranicu 76
Plužno tijelo ne radi	Odrezni svornjak za zaštitu od preopterećenja slomljen.	vidi stranicu 76
	Aktivirala se poluautomatska zaštita od preopterećenja.	▶ Prekinite rad. ▶ Vozite malo unatrag. ▶ Plužno tijelo vraća se u položaj za uporabu.
Transportna se blokada ne deblokira	Ručica ne deblokira transportnu blokadu.	▶ <i>Za otpuštanje transportne blokade</i> prema potrebi obostrano aktivirajte i upravljački uređaj traktora "zeleno".

Stroj ne postiže željenu radnu dubinu

CMS-T-00007296-C.1

Nije moguće kod svih plužnih tijela.

1. Stroj podignite iz radnog položaja toliko da se raonici malo podignu od tla.
2. Otpustite vijčane spojeve **1** donjih raonika.
3. Vijcima **2** namjestite veći kut zahvaćanja raonika.
4. Pritegnite vijčane spojeve **1**.
5. Nakon okretanja povećajte kut zahvaćanja raonika na drugoj strani.



CMS-I-00007933

Plužno tijelo ne radi

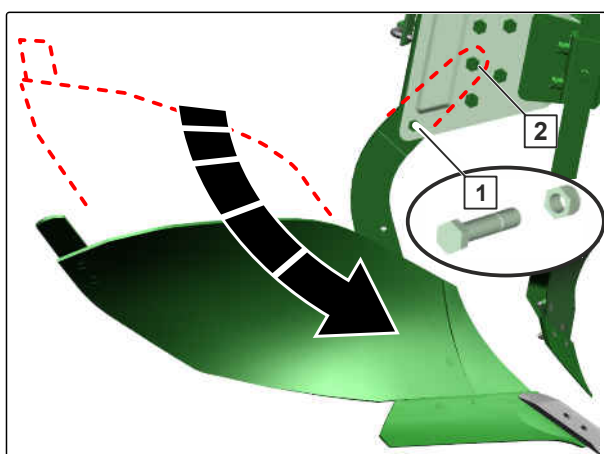
CMS-T-00008033-A.1

**UPOZORENJE**

Opasnost od ozljeda uslijed naglog spuštanja plužnog tijela

- ▶ Plužnom tijelu pristupajte samo odostraga.
- ▶ Održavajte velik razmak od plužnog tijela.

1. Plužno tijelo zakrenite natrag u položaj za uporabu.
2. Ako je plužno tijelo blokirano, otpustite vijak u točki vrtnje **2**.



CMS-I-00005761

3. Zategnite vijčani spoj u točki vrtnje.
4. Odrezní svornjak **1** i samoosiguravajuću maticu izvadite iz kutije za transport, montirajte i zategnite.

Tip	Broj dijela	Odrezní svornjak, posebni vijak dugog vrata
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Hidraulička zaštita od preopterećenja		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

1. Prekinite rad.
2. Vozite malo unatrag.
3. Plužno tijelo vraća se u položaj za uporabu.

Parkiranje stroja

9

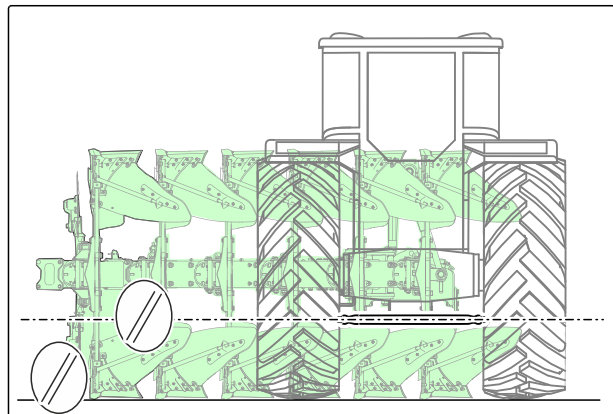
CMS-T-00008097-B.1

9.1 Vodoravno poravnanje stroja

CMS-T-00008034-A.1

Vodoravno poravnate donje poluge olakšavaju priključivanje stroja.

- Za vodoravno poravnanje stroja prije zakretanja plužnih tijela u radni položaj kut nagiba desno namjestite na 90°, vidi stranicu 56.



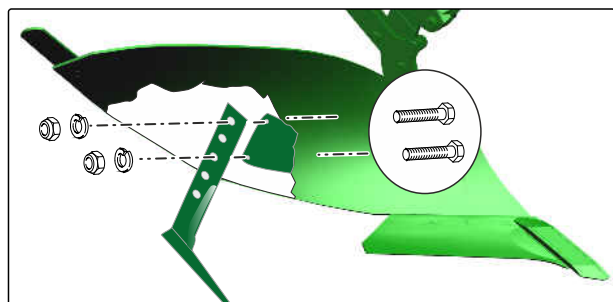
CMS-I-00005560

9.2 Demontaža trnova za rahljenje tla

CMS-T-00008047-A.1

Kako bi se plug zaustavio u radnom položaju, moraju se demontirati trnovi donjih parova plužnih tijela.

1. Otpustite vijčani spoj.
2. Demontirajte trn za rahljenje tla.



CMS-I-00005567

9.3 Odvajanje gornje poluge

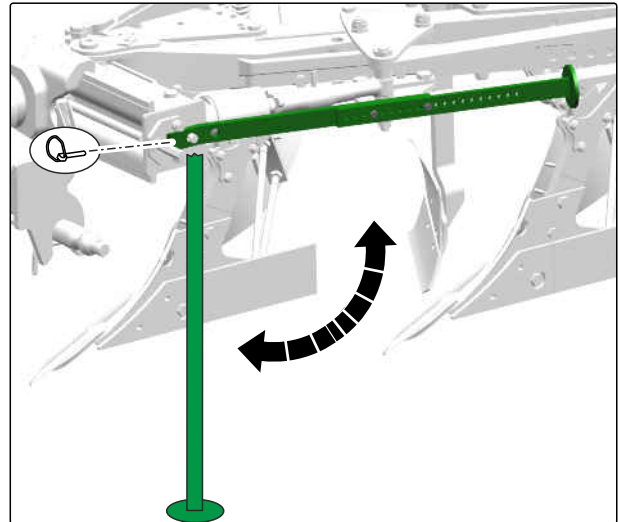
CMS-T-00007492-B.1

1. Za rasterećenje gornje poluge spustite stroj.
2. Odvojite gornju polugu.

9.4 Spuštanje oslonca

CMS-T-00007841-A.1

1. Stroj malo podignite preko donje poluge na traktoru.
2. Uklonite preklopni osigurač.
3. Spustite oslonac.
4. Oslonac osigurajte preklopnim osiguračem.



CMS-I-00005496

9.5 Odvajanje donjih poluga

CMS-T-00007351-B.1

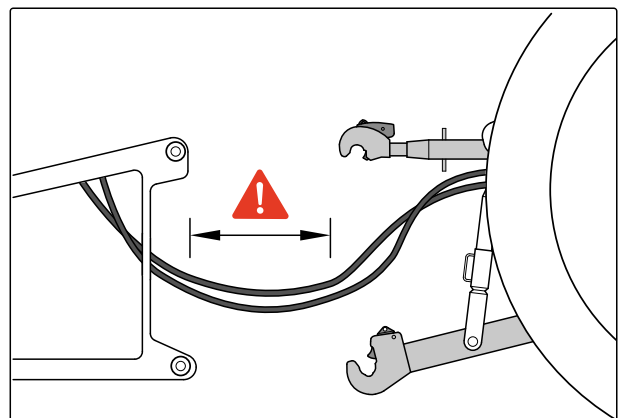
1. Rasteretite donje poluge traktora.
2. S traktorskog sjedala odvojite donje poluge traktora od stroja.

9.6 Udaljavanje traktora od stroja

CMS-T-00005795-C.1

Između traktora i stroja mora se ostaviti dovoljno prostora kako bi se opskrbeni vodovi mogli odvojiti bez prepreka.

- Traktor udaljite na dovoljnu udaljenost od stroja.

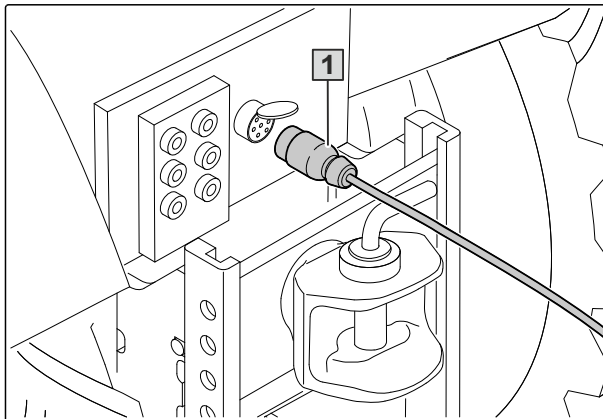


CMS-I-00004044

9.7 Otkapčanje naponskog napajanja

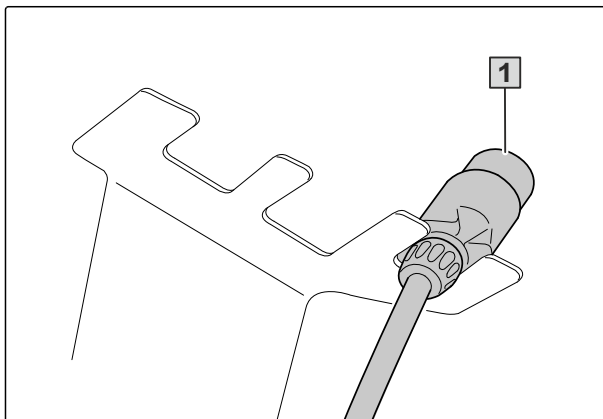
CMS-T-00001402-G.1

1. Izvucite utikače **1** za naponsko napajanje.



CMS-I-00001048

2. Utikače **1** objesite u držač za crijeva.

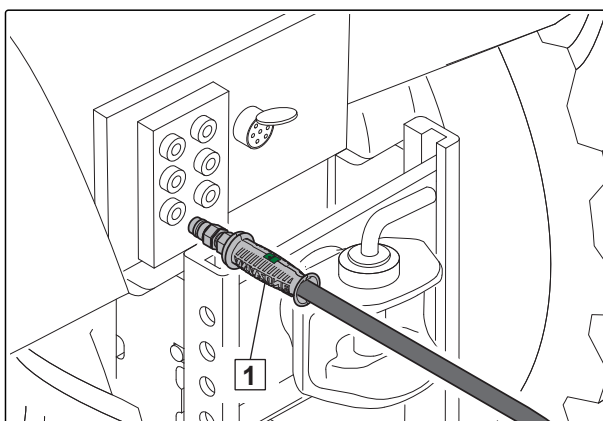


CMS-I-00001248

9.8 Odvajanje hidrauličkih vodova

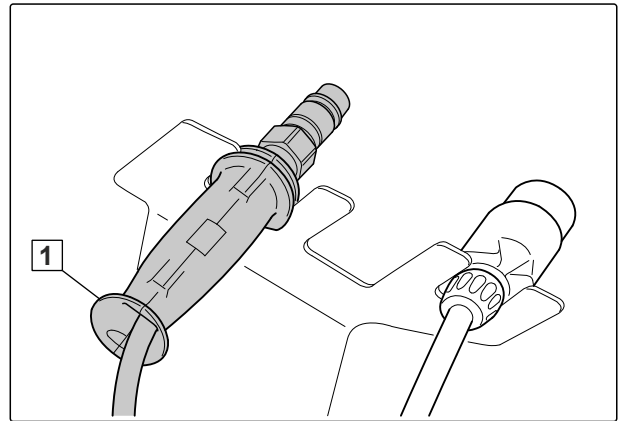
CMS-T-00000277-E.1

1. Osigurajte traktor i stroj.
2. Upravljačku polugu na upravljačkom uređaju traktora postavite u plivajući položaj.
3. Odvojite hidrauličke vodove **1**.
4. Poklopce za prašinu postavite na hidrauličke utičnice.



CMS-I-00001065

5. Hidrauličke vodove **1** objesite u držač za crijeva.



CMS-I-00001250

Servisiranje stroja

10

CMS-T-00008036-B.1

10.1 Održavanje stroja

CMS-T-00008038-B.1

10.1.1 Plan održavanja

nakon prve uporabe	
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 83
Provjera vijčanih spojeva	vidi stranicu 85

po potrebi	
Provjera kotača	vidi stranicu 85

dnevno	
Provjera stanja potrošnih dijelova	vidi stranicu 84
Provjera svornjaka gornje poluga i svornjaka donjih poluga	vidi stranicu 86

svakih 50 sati rada / tjedno	
Provjera hidrauličkih vodova	vidi stranicu 83
Provjera vijčanih spojeva	vidi stranicu 85
Provjera hidrauličke zaštite od preopterećenja	vidi stranicu 87

svakih 1000 sati rada / svakih 12 mjeseci	
Provjera ležaja glavčine kotača	vidi stranicu 86
Provjera poluautomatske zaštite od preopterećenja	vidi stranicu 87
Provjera tlaka na hidrauličkom akumulatoru hidrauličke zaštite od preopterećenja	vidi stranicu 87

10.1.2 Provjera hidrauličkih vodova

CMS-T-00002331-C.1



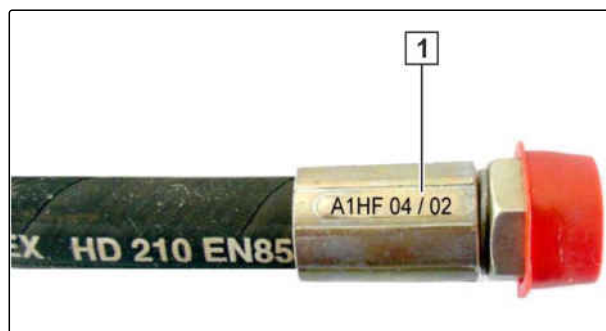
INTERVAL

- nakon prve uporabe
- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno

1. Provjerite ima li na hidrauličkim vodovima oštećenja kao što su mjesta struganja, porezotine, pukotine i deformacije.
2. Provjerite ima li propusnih mjesta na hidrauličkim vodovima.

Hidraulički vodovi smiju biti stari najviše 6 godina.

3. Provjerite datum proizvodnje **1**.



CMS-I-00000532

4. Pohabane, oštećene ili zastarjele hidrauličke vodove odmah zamijenite u specijaliziranoj radionici.
5. Pritegnite labave vijčane spojeve.

10.1.3 Provjera stanja potrošnih dijelova

CMS-T-00005230-B.1

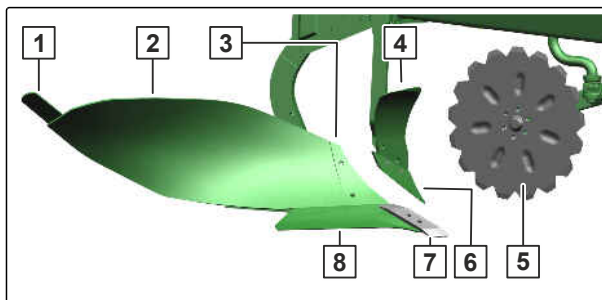


INTERVAL

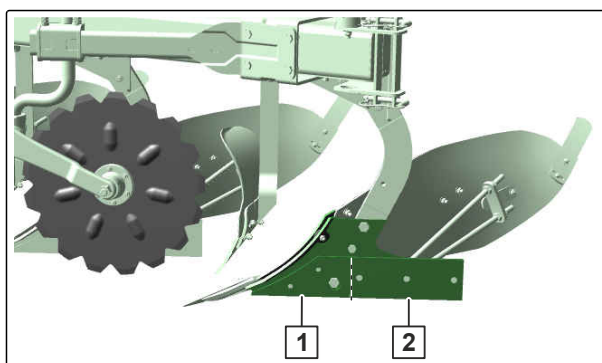
- dnevno

Potrošni dijelovi su:

- 1** letve za zaglađivanje
- 2** odgrnjača
- 3** prednji dio odgrnjače
- 4** predplužnjak
- 5** disk crtala
- 6** raonik predplužnjaka
- 7** zamjenjivi vrh raonika
- 8** list raonika
- 1** vrh sustava
- 2** sustav



CMS-I-00004513



CMS-I-00004531

Bez slike:

- uložni lim
- deflektor
- trn za rahljenje tla

1. Provjerite stanje potrošnih dijelova.
2. Zamijenite istrošene potrošne dijelove.

10.1.4 Provjera vijčanih spojeva

CMS-T-00005233-C.1



INTERVAL

- nakon prve uporabe
- svakih 50 sati rada
- ili
- tjedno



OPREZ

Opasnost uslijed otpuštanja vijčanih spojeva

Nakon kratkog vremena uporabe sila zatezanja vijčanih spojeva slabi, pa se oni mogu otpustiti.

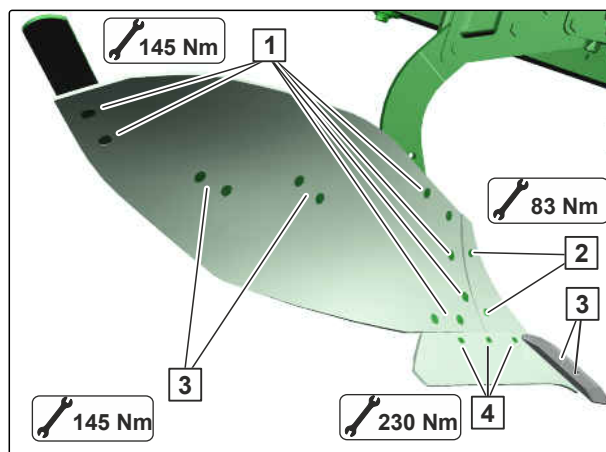
- Vijke zategnite nakon dva sata pa zatim ponovno u skladu s uputama na naljepnici.



CMS-I-00003762

1. Provjerite čvrst dosjed svih vijaka pluga.
2. Provjerite čvrst dosjed svih vijaka plužnog tijela kako je navedeno.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Provjera kotača

CMS-T-00008042-B.1



INTERVAL

- po potrebi

Na naplaticima kotača nalaze se naljepnice na kojima je naveden potreban tlak zraka u gumama.

Kombinirani kotač straga	s 1 drškom ili s 2 drška		
Promjer	600 mm	680 mm	690 mm
Tlak zraka u gumama	5 bar	3,9 bar	4 bar
Zatezni moment	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Tlak zraka u gumama provjerite na temelju podataka na naljepnicama.
2. Provjerite zatezni moment vijčanog spoja.

10.1.6 Provjera ležaja glavčine kotača

CMS-T-00005288-C.1



INTERVAL

- svakih 1000 sati rada
ili
svakih 12 mjeseci

- Neka kvalificirana specijalizirana radionica provjeri ležaj glavčine kotača.

10.1.7 Provjera svornjaka gornje poluga i svornjaka donjih poluga

CMS-T-00002330-H.1



INTERVAL

- dnevno

1. Svornjak gornje poluge i svornjak donjih poluga provjerite na pukotine i pohabana mjesta.

Dopuštena istrošenost	2 mm
-----------------------	------

2. Ako su vidljivo istrošeni, zamijenite svornjake.

10.1.8 Provjera poluautomatske zaštite od preopterećenja

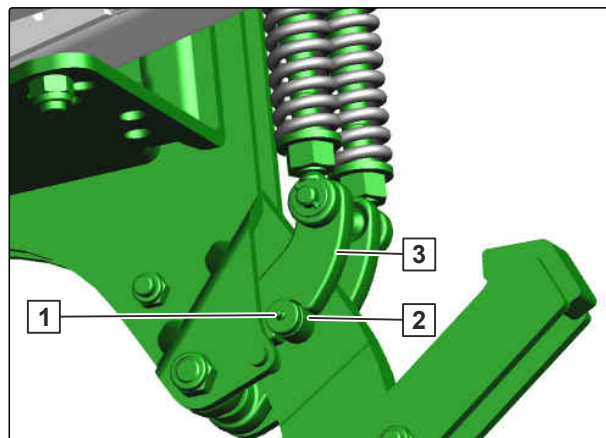
CMS-T-00008040-A.1



INTERVAL

- svakih 1000 sati rada
ili
svakih 12 mjeseci

1. Provjerite stanje svornjaka valjaka **1**, valjaka ležajeva **2**, zasuna **3**.
2. Zamijenite istrošene dijelove.



CMS-I-00005562

10.1.9 Provjera hidrauličke zaštite od preopterećenja

CMS-T-00008041-A.1



INTERVAL

- svakih 50 sati rada
ili
tjedno

- Provjerite ima li na cilindrima, hidrauličkom akumulatoru, crijevima i cijevima hidrauličke zaštite od preopterećenja propusnih mjesta.

10.1.10 Provjera tlaka na hidrauličkom akumulatoru hidrauličke zaštite od preopterećenja

CMS-T-00008052-B.1



INTERVAL

- svakih 1000 sati rada
ili
svakih 12 mjeseci

- Tlak na hidrauličkom akumulatoru hidrauličke zaštite od preopterećenja provjerite u kvalificiranoj specijaliziranoj radionici.

➔ Tlak prednaprezanja: 100 bar

10.2 Podmazivanje stroja

CMS-T-00008074-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja uslijed nepravilna podmazivanja

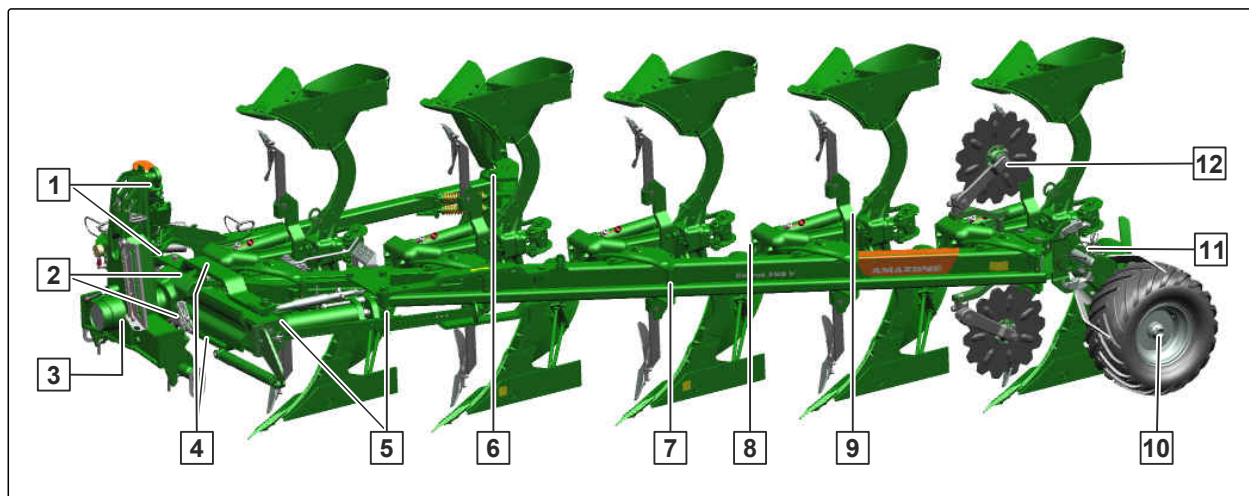
- ▶ Stroj podmazujte na označenim mjestima podmazivanja u skladu sa shemom podmazivanja.
- ▶ *Kako se u mjesta podmazivanja ne bi utisnula prljavština,* temeljito očistite nazuvice za podmazivanje i prešu za mast.
- ▶ Stroj podmazujte samo mazivima koja su navedena u Tehničkim podacima.
- ▶ Nečistu mast potpuno istisnite iz ležajeva.



CMS-I-00002270

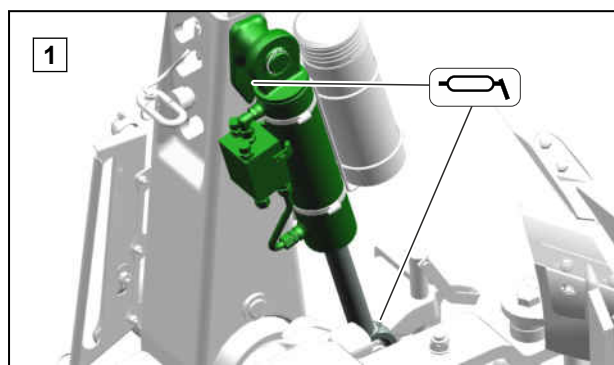
10.2.1 Pregled mjesta podmazivanja

CMS-T-00008076-A.1

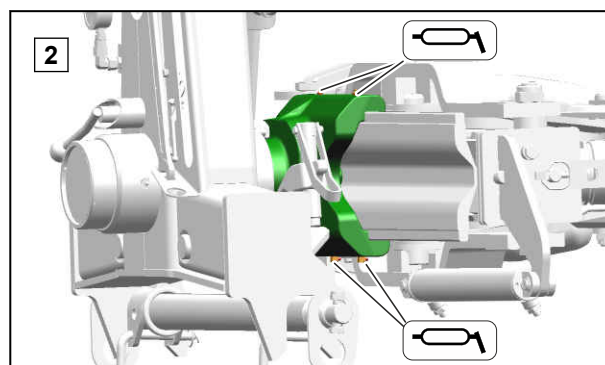


CMS-I-00005570

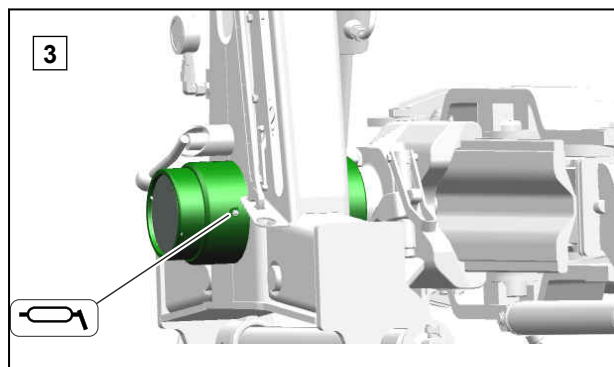
svakih 50 sati rada



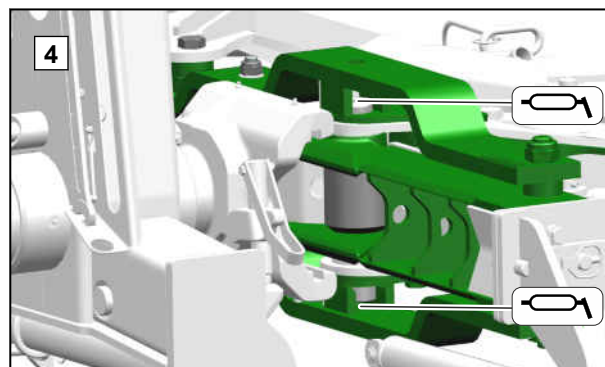
CMS-I-00005580



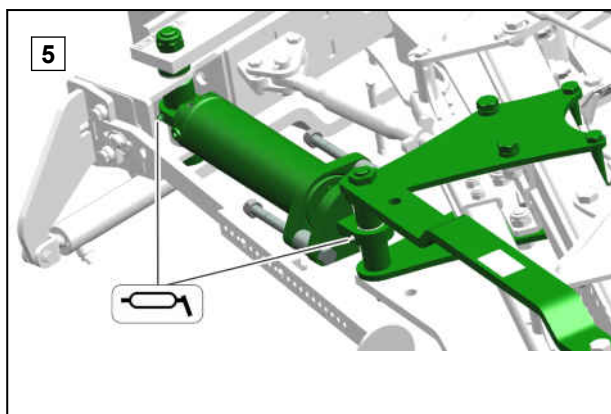
CMS-I-00005578



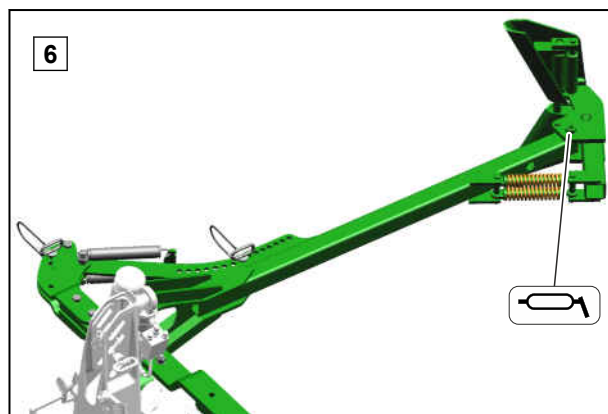
CMS-I-00005579



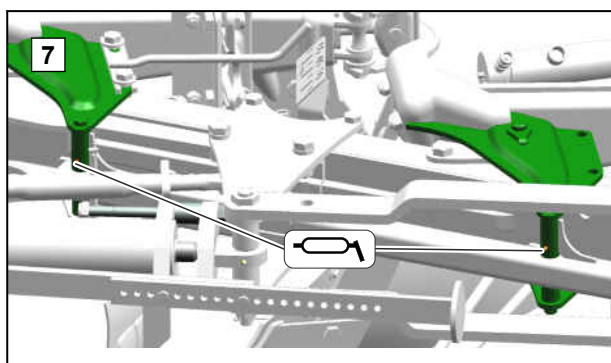
CMS-I-00005596



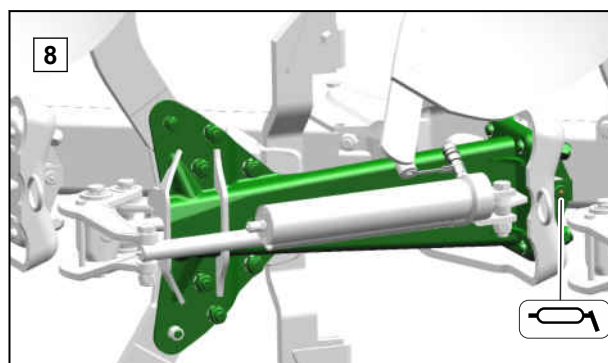
CMS-I-00005576



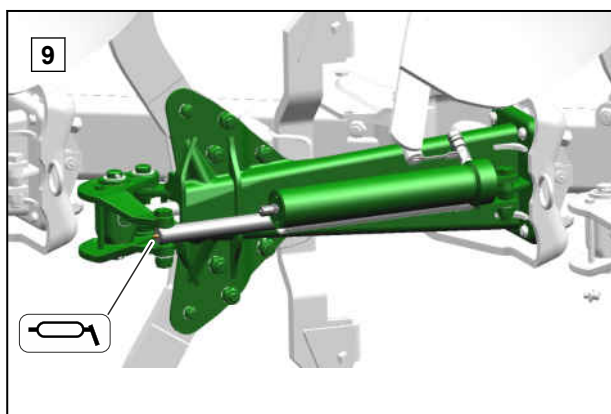
CMS-I-00005597



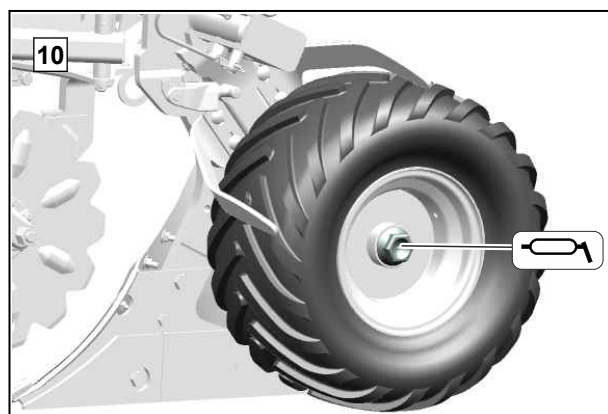
CMS-I-00005577



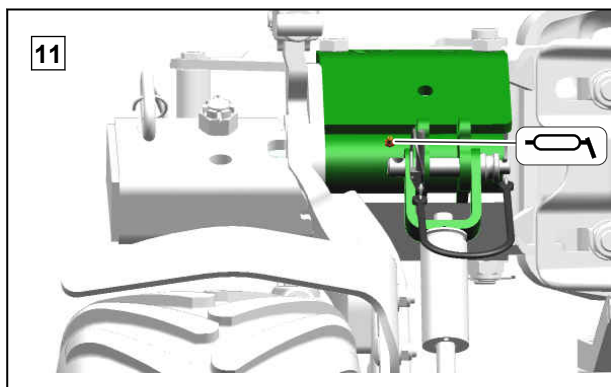
CMS-I-00005575



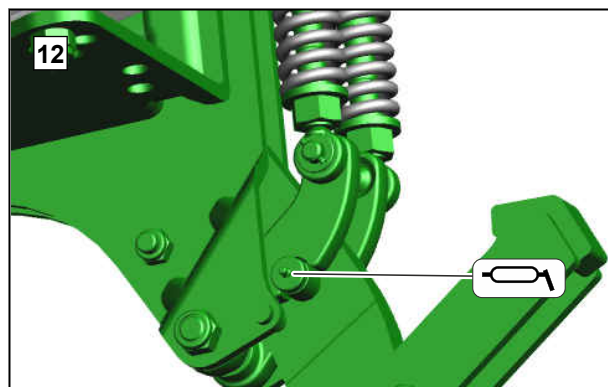
CMS-I-00005574



CMS-I-00005598



CMS-I-00005573



CMS-I-00005581

10.3 Čišćenje stroja

CMS-T-00005229-B.1



NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

Opasnost od onečišćenja okoliša uslijed nepravilne uporabe ulja

- ▶ Stroj čistite na mjestu za čišćenje sa separatorom ulja.



VAŽNO

Opasnost od oštećenja stroja mlazom za čišćenje iz visokotlačne mlaznice

- ▶ Stroj u prvih 6 tjedana ne čistite visokotlačnim čistačem.
- ▶ *Kako biste izbjegli oštećenja laka*, pridržavajte se napomena za čišćenje i njegu.
- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na označene dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje iz visokotlačnog čistača ili visokotlačnog čistača s vrućom vodom nikada nemojte usmjeravati na električne ili elektroničke dijelove.
- ▶ Mlaz za čišćenje nikada nemojte usmjeravati izravno na mjesta podmazivanja, ležajeve, tipske pločice, slikovne znakove upozorenja i ljepljive folije.
- ▶ Uvijek održavajte razmak od najmanje 500 mm između visokotlačne mlaznice i stroja.
- ▶ Namjestite tlak vode na najviše 100 bar.



CMS-I-00002692

- ▶ Stroj čistite visokotlačnim čistačem ili visokotlačnim čistačem s vrućom vodom.

10.4 Skladištenje stroja

CMS-T-00005282-A.1



VAŽNO

Oštećenje stroja zbog korozije

Prljavština privlači vlagu i uzrokuje koroziju.

- ▶ Stroj skladištite samo očišćen i tako da bude zaštićen od atmosferilija.

1. Očistite stroj.
2. Nelakirane dijelove zaštitite od korozije antikorozivnim sredstvom.
3. Podmažite sva mjesta podmazivanja. Uklonite višak masti.
4. Stroj parkirajte na mjesto zaštićeno od atmosferilija.

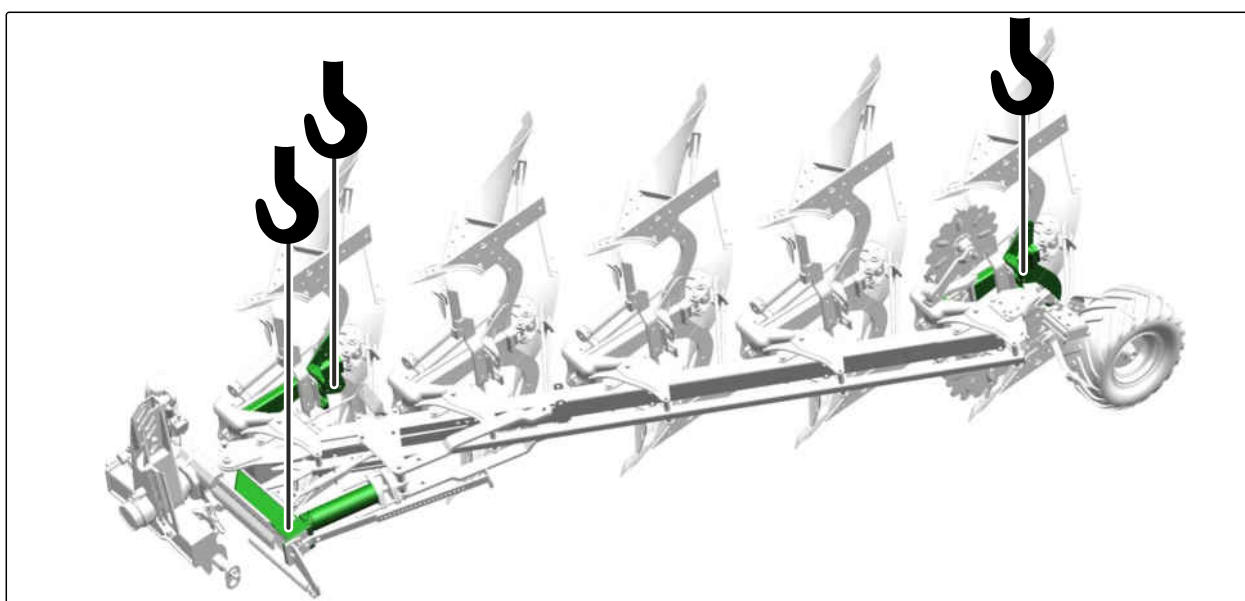
Utovar stroja

11

CMS-T-00008166-C.1

11.1 Utovar stroja dizalicom

CMS-T-00008490-C.1



CMS-I-00005762

Stroj ima tri točke za vezivanje priveznica za podizanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljenih priveznica za podizanje

Ako se priveznice postave na točke vezivanja koje nisu označene, stroj se pri podizanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- Priveznice za podizanje postavljajte samo na označene točke za vezivanje.



PREDUVJETI

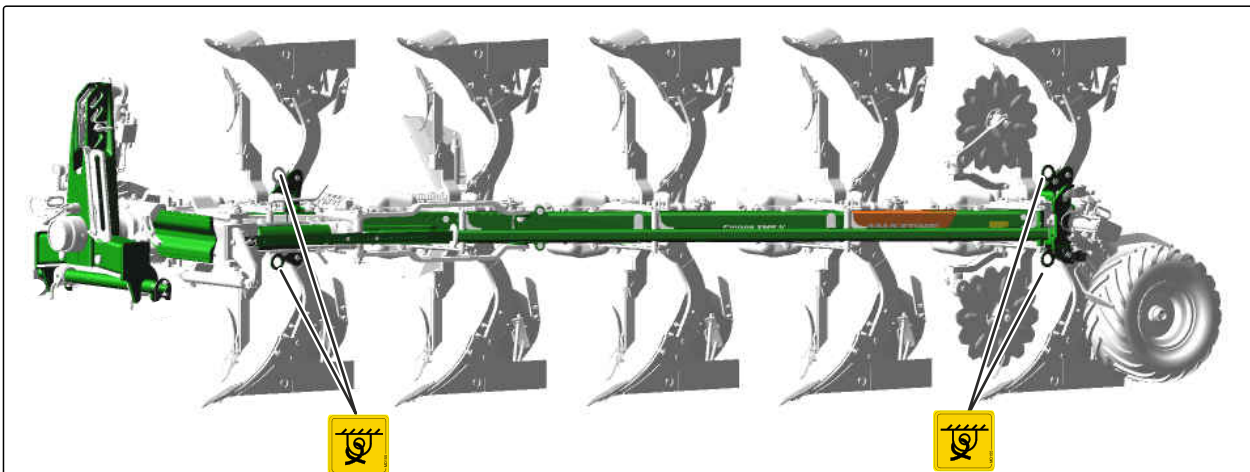
Cayros s hidrauličkom zaštitom od preopterećenja

- ✓ Aktivacijski tlak zaštite od preopterećenja mora biti namješten najmanje na standardnu vrijednost od 100 bar.

1. Priveznice za podizanje pričvrstite na predviđene točke za vezivanje.
2. Polako podignite stroj.

11.2 Vezivanje stroja

CMS-T-00008167-B.1



CMS-I-00005633

Stroj ima 6 točaka za privezivanje za postavljanje opreme za privezivanje.



UPOZORENJE

Opasnost od nezgode zbog nestručno postavljene opreme za privezivanje

Ako se oprema za privezivanje postavi na točke za privezivanje koje nisu označene, stroj se pri vezivanju može oštetiti i ugroziti sigurnost.

- Opremu za privezivanje postavljajte samo na označene točke za privezivanje.

1. Stroj postavite na transportno vozilo.
2. Opremu za privezivanje postavite na označene točke za privezivanje.
3. Privežite stroj u skladu s državnim propisima za osiguranje tereta.

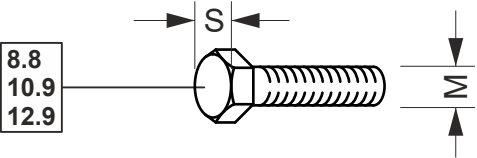
Prilog

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Zatezni momenti vijaka

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

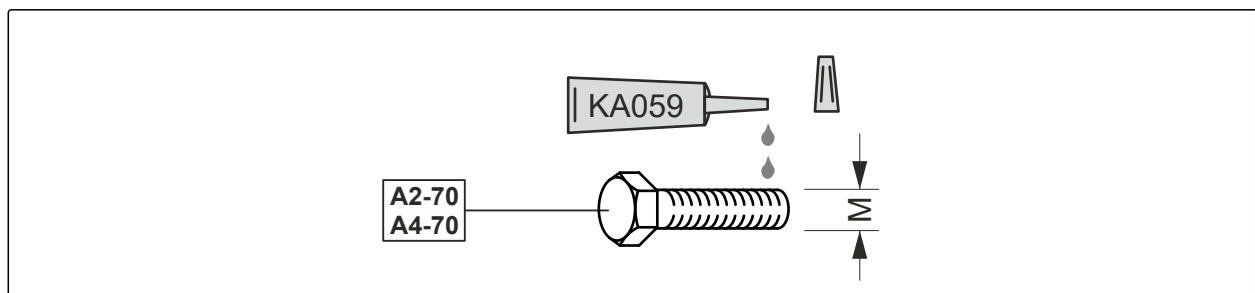


NAPOMENA

Ako nije drukčije navedeno, vrijede zatezni momenti vijaka navedeni u tabeli.

M	S	Razredi čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Razredi čvrstoće		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Zatezni moment	M	Zatezni moment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Također valjani dokumenti

CMS-T-00006213-A.1

- Upute za uporabu traktora

Zbrinjavanje stroja

13

CMS-T-00010906-A.1

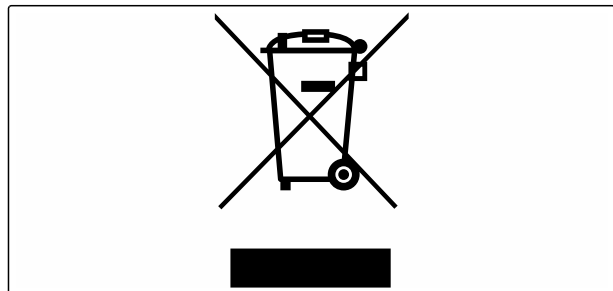


NAPOMENA U VEZI S OKOLIŠEM

Ekološka šteta zbog nepravilna zbrinjavanja

- ▶ Pridržavajte se propisa nadležnih lokalnih tijela.
- ▶ Pridržavajte se simbola o zbrinjavanju na stroju.
- ▶ Pridržavajte se sljedećih uputa.

1. Dijelove s ovim simbolom ne odlažite u kućanski otpad.



CMS-I-00007999

2. Akumulatore vratite distributeru
ili
Akumulatore predajte na sabirno mjesto.
3. Oporabljiv materijal odnesite na oporabu.
4. S pogonskim tvarima postupajte kao s posebnim otpadom.
5. Zbrinjavanje rashladnog sredstva prepustite specijaliziranoj radionici.

Kazala

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

P

Pogonska tvar

Pogonske tvari služe za spremnost za rad. Pogonske tvari obuhvaćaju primjerice tvari za čišćenje i maziva kao što je ulje za podmazivanje, masti za podmazivanje ili sredstva za čišćenje.

S

Stroj

Priključeni strojevi dio su pribora traktora. Priključeni strojevi u ovim uputama za uporabu nazivaju se strojem.

T

Traktor

Naziv traktor u ovim se uputama za uporabu upotrebljava i za druga poljoprivredna vučna vozila. Strojevi se na traktor priključuju ili ih on nosi.

14.2 Kazalo pojmov

A		K	
Adresa		Kategorije dogradnje	39
<i>Tehnička redakтура</i>	4	Kombinirani kotač	
B		<i>deblokiranje</i>	68
		<i>uporaba</i>	69
Brzina transporta	39	Kotač	
C		<i>Provjera zateznog momenta</i>	85
		Krak pakera	
Centar za namještanje		<i>Opis</i>	35
<i>Opis</i>	32	<i>zakretanje u položaj za uporabu</i>	71
<i>Položaj</i>	18	<i>zakretanje u transportni položaj</i>	66
D		Kut nagiba	
		<i>namještanje</i>	56
Disk crtala		<i>namještanje za priključivanje</i>	78
<i>Namještanje bočnog razmaka</i>	59	L	
<i>Namještanje područja zakretanja</i>	59		
<i>Namještanje radne dubine</i>	58	Ležaj glavčine kotača	
<i>Opis</i>	33	<i>Provjera</i>	86
<i>Položaj</i>	18	M	
Dokumenti	35		
Donje poluge		Mjesta podmazivanja	88
<i>otkapčanje</i>	79	N	
Donje poluge traktora			
<i>priključivanje</i>	50	Namjenska uporaba	17
Držač za crijeva		Naponsko napajanje	
<i>Položaj</i>	18	<i>otkapčanje</i>	80
Dvostruki potporni kotač		<i>priključivanje</i>	50
<i>Opis</i>	30	Natpisna pločica na stroju	
F		<i>Opis</i>	27
		Nosivi stalak	
Funkcija	20	<i>Položaj</i>	18
G		<i>priprema</i>	47
		Nosivost guma	
Gornja poluga		<i>izračun</i>	41
<i>otkapčanje</i>	79	O	
<i>priključivanje</i>	51, 67		
H		Odrezni svornjak	
		<i>zamjena</i>	0
Hidraulički vodovi		Održavanje	82
<i>otkapčanje</i>	80	Okretna konzola	
<i>priključivanje</i>	48	<i>Opis</i>	30
<i>Provjera</i>	83		

T		Z	
Tehnički podatci		Zamotuljak	
Dimenzije	36	Opis	35
Kategorije dogradnje	39	Položaj	18
Maksimalna brzina transporta	39	Zaštita od kamenja	
Nagib po kojem se može voziti	40	vidi zaštitu od preopterećenja	28
Namještanje točke vuče	38	Zaštita od preopterećenja	
Optimalna radna brzina	39	Centralno namještanje sile aktivacije	62
Performanse traktora	39	Decentralno namještanje sile aktivacije	63
Podatci o stvaranju buke	40	hidraulička, opis	29
Potporni kotač	37	hidraulička, provjera	87
Tipska pločica stroja		Odrezní svornjak, opis	28
Položaj	18	Položaj	18
Tlak zraka u gumama		Položaj namještanja	18
Provjera	85	poluautomatska, opis	29
Točka vuče		poluautomatska, provjera	87
Duljina navojnog vretena	38	Poluautomatsko namještanje sile aktivacije	64
namještanje	54	priprema za prvu primjenu	45
Traktor		Provjera tlaka na hidrauličkom akumulatoru	87
Izračun potrebnih svojstava traktora	41	Zaštitni lak	44
Transport		Zatezni momenti vijaka	96
utovar dizalicom	93		
Trn za rahljenje tla			
demontaža	78	Čišćenje	91
Opis	34		
U		Š	
Ukupna težina		Šesterobridni ključ	
izračun	41	Položaj	18
Uložni lim	34	Širina prednje brazde	
Utovar		hidraulično namještanje	55
Podizanje stroja	93	ručno namještanje	55
Vezivanje stroja	94	Štitnik crtala	33
V			
Vijci			
Provjera	85		
Viseći potporni kotač			
Opis	30		
Položaj	18		
Vožnja cestom			
Rasvjeta i označavanje	21		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de